

Επίσημη Εφημερίδα C 134 της Ευρωπαϊκής Ένωσης



Έκδοση
στην ελληνική γλώσσα

Ανακοινώσεις και Πληροφορίες

65ο έτος
25 Μαρτίου 2022

Περιεχόμενα

I Ψηφίσματα, συστάσεις και γνωμοδοτήσεις

ΣΥΣΤΑΣΕΙΣ

Ευρωπαϊκό Συμβούλιο Συστημικού Κινδύνου

2022/C 134/01	Σύσταση του Ευρωπαϊκού Συμβουλίου Συστημικού Κινδύνου, της 2ας Δεκεμβρίου 2021, σχετικά με ένα πανευρωπαϊκό πλαίσιο συντονισμού συστημικών κυβερνοπεριστατικών για τις σχετικές αρχές, (ΕΣΣΚ/2021/17)	1
---------------	---	---

IV Πληροφορίες

ΠΛΗΡΟΦΟΡΙΕΣ ΠΡΟΕΡΧΟΜΕΝΕΣ ΑΠΟ ΤΑ ΘΕΣΜΙΚΑ ΚΑΙ ΛΟΙΠΑ ΟΡΓΑΝΑ ΚΑΙ ΤΟΥΣ ΟΡΓΑΝΙΣΜΟΥΣ ΤΗΣ ΕΥΡΩΠΑΪΚΗΣ ΕΝΩΣΗΣ

Ευρωπαϊκή Επιτροπή

2022/C 134/02	Ισοτιμίες του ευρώ — 24 Μαρτίου 2022	11
2022/C 134/03	Γνωμη της Συμβουλευτικής Επιτροπής συγκεντρώσεων η οποία διατυπώθηκε κατά τη συνεδρίαση της 30ής Απριλίου 2021 σχετικά με προσχέδιο απόφασης οσον αφορά την Υπόθεση M.8181 – Merck / Sigma-Aldrich (διαδικασία του άρθρου 14 παράγραφος 1) — Εισηγήτρια: Ρουμανία	12
2022/C 134/04	Τελική έκθεση του συμβούλου ακροάσεων — Υπόθεση M.8181 – Merck/Sigma-Aldrich (διαδικασία του άρθρου 14 παράγραφος 1)	13
2022/C 134/05	Περίληψη απόφασης της Επιτροπής της 3 Μαΐου 2021 για την επιβολή προστίμων βάσει του άρθρου 14 παράγραφος 1 του κανονισμού (ΕΚ) αριθ. 139/2004 του Συμβουλίου [Υπόθεση M.8181 – MERCK/SIGMA-ALDRICH (ΑΡΘΡΟ 14 ΠΑΡΑΓΡΑΦΟΣ 1)] (κοινοποιηθείσα υπό τον αριθμό C(2021)2400) — Στις 3 Μαΐου 2021 η Επιτροπή εξέδωσε απόφαση βάσει του κανονισμού (ΕΚ) αριθ. 139/2004 του Συμβουλίου, της 20ής Ιανουαρίου 2004, για τον έλεγχο των συγκεντρώσεων μεταξύ επιχειρήσεων (στο εξής: κανονισμός συγκεντρώσεων), και ιδίως βάσει του άρθρου 14 παράγραφος 1 του εν λόγω κανονισμού. Μη εμπιστευτική εκδοχή του πλήρους κειμένου της απόφασης στη γλώσσα του πρωτοτύπου της υπόθεσης βρίσκεται στον δικτυακό τόπο της Γενικής Διεύθυνσης Ανταγωνισμού, στην ακόλουθη διεύθυνση: http://ec.europa.eu/competition/elojade/isef/index.cfm?clear=1&policy_area_id=2	22

EL

ΠΛΗΡΟΦΟΡΙΕΣ ΠΡΟΕΡΧΟΜΕΝΕΣ ΑΠΟ ΤΑ ΚΡΑΤΗ ΜΕΛΗ

2022/C 134/06	Ανακοίνωση της Κροατικής Ρυθμιστικής Αρχής Ενέργειας σχετικά με τη δημόσια πρόσκληση υποβολής προσφορών για την επιλογή ύστατου προμηθευτή φυσικού αερίου, η οποία δημοσιεύεται σύμφωνα με τα άρθρα 61 και 62 του νόμου για την αγορά φυσικού αερίου (Επίσημη Εφημερίδα αριθ. 18/18 και 23/20)	27
2022/C 134/07	Κοινοποίηση από την Ιταλία για την εφαρμογή του άρθρου 19 παράγραφος 2 του κανονισμού 1008/2008, σχετικά με τους κανόνες κατανομής της εναέριας κυκλοφορίας μεταξύ των αερολιμένων Milan Malpensa και Milan Linate. (1)	28

V Γνωστοποιήσεις

ΔΙΑΔΙΚΑΣΙΕΣ ΠΟΥ ΑΦΟΡΟΥΝ ΤΗΝ ΕΦΑΡΜΟΓΗ ΤΗΣ ΠΟΛΙΤΙΚΗΣ ΑΝΤΑΓΩΝΙΣΜΟΥ

Ευρωπαϊκή Επιτροπή

2022/C 134/08	Προηγούμενη κοινοποίηση συγκέντρωσης (Υπόθεση M.10378 – VUB / SLOVENSKA SPORITELNA / TATRA BANKA / 365.BANK / CSOB / JV) (1)	29
2022/C 134/09	Προηγούμενη κοινοποίηση συγκέντρωσης (Υπόθεση M.10531 — Santander/Mapfre/JV) — Υπόθεση υποψήφια για απλοποιημένη διαδικασία (1)	31
2022/C 134/10	Προηγούμενη κοινοποίηση συγκέντρωσης (Υπόθεση M.10594 – SECURITAS / STANLEY SECURITY) (1)	33
2022/C 134/11	Προηγούμενη κοινοποίηση συγκέντρωσης (Υπόθεση M.10584 – LUFTHANSA / VW / JV) — Υπόθεση υποψήφια για απλοποιημένη διαδικασία (1)	34
2022/C 134/12	Προηγούμενη κοινοποίηση συγκέντρωσης (Υπόθεση M.10678 – AIP / MACQUARIE / ABERDEEN / ONIVIA) — Υπόθεση υποψήφια για απλοποιημένη διαδικασία (1)	36
2022/C 134/13	Προηγούμενη κοινοποίηση συγκέντρωσης (Υπόθεση M.10583 – CPP INVESTMENTS / VOTORANTIM / JV) — Υπόθεση υποψήφια για απλοποιημένη διαδικασία (1)	38

ΛΟΙΠΕΣ ΠΡΑΞΕΙΣ

Ευρωπαϊκή Επιτροπή

2022/C 134/14	Δημοσίευση αίτησης για έγκριση τροποποίησης των προδιαγραφών προϊόντος, η οποία δεν είναι ήσσονος σημασίας, σύμφωνα με το άρθρο 50 παράγραφος 2 στοιχείο α) του κανονισμού (ΕΕ) αριθ. 1151/2012 του Ευρωπαϊκού Κοινοβουλίου και του Συμβουλίου για τα συστήματα ποιότητας των γεωργικών προϊόντων και τροφίμων	40
---------------	--	----

(1) Κείμενο που παρουσιάζει ενδιαφέρον για τον ΕΟΧ

I

(Ψηφίσματα, συστάσεις και γνωμοδοτήσεις)

ΣΥΣΤΑΣΕΙΣ

ΕΥΡΩΠΑΪΚΟ ΣΥΜΒΟΥΛΙΟ ΣΥΣΤΗΜΙΚΟΥ ΚΙΝΔΥΝΟΥ

ΣΥΣΤΑΣΗ ΤΟΥ ΕΥΡΩΠΑΪΚΟΥ ΣΥΜΒΟΥΛΙΟΥ ΣΥΣΤΗΜΙΚΟΥ ΚΙΝΔΥΝΟΥ

της 2ας Δεκεμβρίου 2021

σχετικά με ένα πανευρωπαϊκό πλαίσιο συντονισμού συστημικών κυβερνοπεριστατικών για τις σχετικές αρχές

(ΕΣΣΚ/2021/17)

(2022/C 134/01)

ΤΟ ΓΕΝΙΚΟ ΣΥΜΒΟΥΛΙΟ ΤΟΥ ΕΥΡΩΠΑΪΚΟΥ ΣΥΜΒΟΥΛΙΟΥ ΣΥΣΤΗΜΙΚΟΥ ΚΙΝΔΥΝΟΥ,

Έχοντας υπόψη τη Συνθήκη για τη λειτουργία της Ευρωπαϊκής Ένωσης,

Έχοντας υπόψη τη συμφωνία για τον Ευρωπαϊκό Οικονομικό Χώρο ⁽¹⁾, ιδίως το παράρτημα ΙΧ,

Έχοντας υπόψη τον κανονισμό (ΕΕ) αριθ. 1092/2010 του Ευρωπαϊκού Κοινοβουλίου και του Συμβουλίου, της 24ης Νοεμβρίου 2010, σχετικά με τη μακροπροληπτική επίβλεψη του χρηματοοικονομικού συστήματος της Ευρωπαϊκής Ένωσης και τη σύσταση Ευρωπαϊκού Συμβουλίου Συστημικού Κινδύνου ⁽²⁾, και ιδίως το άρθρο 3 παράγραφος 2 στοιχεία β) και δ), και τα άρθρα 16 και 18,

Έχοντας υπόψη την απόφαση ΕΣΣΚ/2011/1 του Ευρωπαϊκού Συμβουλίου Συστημικού Κινδύνου, της 20ής Ιανουαρίου 2011, για τη θέσπιση του εσωτερικού κανονισμού του Ευρωπαϊκού Συμβουλίου Συστημικού Κινδύνου ⁽³⁾, και ιδίως τα άρθρα 18 και 20,

Εκτιμώντας τα ακόλουθα:

- (1) Όπως επισημαίνεται στην αιτιολογική σκέψη 4 της σύστασης ΕΣΣΚ/2013/1 του Ευρωπαϊκού Συμβουλίου Συστημικού Κινδύνου ⁽⁴⁾, απώτατος στόχος της μακροπροληπτικής πολιτικής είναι να συμβάλλει στη διαφύλαξη της σταθερότητας του χρηματοπιστωτικού συστήματος ως συνόλου, μεταξύ άλλων ενισχύοντας την ανθεκτικότητά του και μειώνοντας τη συσσώρευση συστημικών κινδύνων, κατά τρόπο ώστε να διασφαλίζεται η διατηρήσιμη συμβολή του χρηματοπιστωτικού τομέα στην οικονομική ανάπτυξη. Το Ευρωπαϊκό Συμβούλιο Συστημικού Κινδύνου (ΕΣΣΚ) είναι αρμόδιο για τη μακροπροληπτική επίβλεψη του χρηματοπιστωτικού συστήματος εντός της Ένωσης. Κατά την εκτέλεση των καθηκόντων του το ίδιο θα πρέπει να συμβάλλει στην πρόληψη και τον μετριασμό των συστημικών κινδύνων που απειλούν τη χρηματοπιστωτική σταθερότητα, συμπεριλαμβανομένων των σχετικών με τα κυβερνοπεριστατικά, και να υποβάλλει προτάσεις για τον τρόπο μετριασμού τους.
- (2) Τα σημαντικά κυβερνοπεριστατικά ενδέχεται να ενέχουν συστημικό κίνδυνο για το χρηματοπιστωτικό σύστημα, δεδομένης της δυνατότητάς τους να διαταράξουν κρίσιμες χρηματοπιστωτικές υπηρεσίες και πράξεις. Η ενίσχυση μιας αρχικής διαταραχής μπορεί να επέλθει είτε μέσω της μετάδοσής της σε επιχειρησιακό ή χρηματοπιστωτικό επίπεδο είτε μέσω της υπονόμευσης της εμπιστοσύνης στο χρηματοπιστωτικό σύστημα. Εάν το χρηματοπιστωτικό σύστημα δεν είναι σε θέση να απορροφήσει τέτοιου είδους διαταραχές, η χρηματοπιστωτική σταθερότητα θα τεθεί σε κίνδυνο και αυτό μπορεί να προκαλέσει συστημική κρίση στον κυβερνοχώρο ⁽⁵⁾.

⁽¹⁾ ΕΕ L 1 της 3.1.1994, σ. 3.

⁽²⁾ ΕΕ L 331 της 15.12.2010, σ. 1.

⁽³⁾ ΕΕ C 58 της 24.2.2011, σ. 4.

⁽⁴⁾ Σύσταση ΕΣΣΚ/2013/1 του Ευρωπαϊκού Συμβουλίου Συστημικού Κινδύνου, της 4ης Απριλίου 2013, σχετικά με τους ενδιάμεσους στόχους και τα εργαλεία μακροπροληπτικής πολιτικής (ΕΕ C 170 της 15.6.2013, σ. 1).

⁽⁵⁾ Βλέπε έγγραφο με τίτλο «Systemic cyber risk» (Συστημικός κίνδυνος στον κυβερνοχώρο), ΕΣΣΚ, Φεβρουάριος 2020, το οποίο είναι διαθέσιμο στον ιστότοπο του ΕΣΣΚ (www.esrb.europa.eu).

- (3) Η διαρκώς εξελισσόμενη φύση των κυβερνοπειλών και η πρόσφατη αύξηση των σημαντικών κυβερνοπεριστατικών αποτελούν ενδείξεις ενός μεγαλύτερου κινδύνου για τη χρηματοπιστωτική σταθερότητα στην Ένωση. Η πανδημία της COVID-19 έχει αναδείξει τον σημαντικό ρόλο που διαδραματίζει η τεχνολογία στη λειτουργία του χρηματοπιστωτικού συστήματος. Οι σχετικές αρχές και τα ιδρύματα χρειάστηκε να προσαρμόσουν τα πλαίσιά τους για την τεχνική υποδομή και τη διαχείριση κινδύνου λόγω της αιφνίδιας αύξησης της τηλεργασίας, η οποία αύξησε τη συνολική έκθεση του χρηματοπιστωτικού συστήματος σε κυβερνοαπειλές και επέτρεψε στους εγκληματίες να αναπτύξουν νέες μορφές δράσης και να προσαρμόσουν τις υφιστάμενες, εκμεταλλευόμενοι την κατάσταση ⁽⁶⁾. Σε αυτό το πλαίσιο ο αριθμός των κυβερνοπεριστατικών που κατέγραψε η τραπεζική εποπτεία της ΕΚΤ το 2020 αυξήθηκε κατά 54 % συγκριτικά με το 2019 ⁽⁷⁾.
- (4) Ένα σημαντικό κυβερνοπεριστατικό δυνάμει μεγάλης κλίμακας, ταχύτητας και ρυθμού εξάπλωσης απαιτεί αποτελεσματική αντιμετώπιση από τις σχετικές αρχές για τον μετριασμό των πιθανών επιπτώσεων του στη χρηματοπιστωτική σταθερότητα. Ο ταχύς συντονισμός και η επικοινωνία μεταξύ των αρμόδιων αρχών σε ενωσιακό επίπεδο μπορούν να συμβάλουν στην έγκαιρη αξιολόγηση του αντίκτυπου ενός σημαντικού κυβερνοπεριστατικού στη χρηματοπιστωτική σταθερότητα, διαφυλάσσοντας την εμπιστοσύνη στο χρηματοπιστωτικό σύστημα και περιορίζοντας τη μετάδοση σε άλλα χρηματοπιστωτικά ιδρύματα και, ως εκ τούτου, να συμβάλουν στο να αποσοβηθεί η μετατροπή ενός τέτοιου κυβερνοπεριστατικού σε κίνδυνο για τη χρηματοπιστωτική σταθερότητα.
- (5) Η υποκείμενη διαταραχή ανακύπτει με καινοτόμο τρόπο συγκριτικά με τις παραδοσιακές χρηματοπιστωτικές κρίσεις και τις κρίσεις ρευστότητας με τις οποίες βρίσκονται συνήθως αντιμετώπιζες οι σχετικές αρχές. Εκτός από τα χρηματοοικονομικά θέματα, η συνολική αξιολόγηση του κινδύνου πρέπει να καταλαμβάνει την κλίμακα και τον αντίκτυπο των λειτουργικών διαταραχών, επειδή αυτές ενδέχεται να επηρεάζουν την επιλογή των μακροπροληπτικών εργαλείων. Ομοίως, και η χρηματοπιστωτική σταθερότητα από την πλευρά της ενδέχεται να επηρεάζει την επιλογή των λειτουργικών μέσων μετριασμού από ειδικούς του κυβερνοχώρου. Το γεγονός αυτό απαιτεί στενό και ταχύ συντονισμό και ανοιχτή επικοινωνία, προκειμένου να ενισχύεται μεταξύ άλλων η επίγνωση των καταστάσεων.
- (6) Ο κίνδυνος αποτυχημένου συντονισμού μεταξύ των αρχών είναι υπαρκτός και πρέπει να αντιμετωπιστεί. Οι αρμόδιες αρχές στην Ένωση θα πρέπει να συντονίζονται, τόσο μεταξύ τους όσο και με άλλες αρχές με τις οποίες συνήθως δεν αλληλεπιδρούν, όπως ο τώως Οργανισμός της Ευρωπαϊκής Ένωσης για την Ασφάλεια Δικτύων και Πληροφοριών (ENISA). Καθώς σημαντικό αριθμός χρηματοπιστωτικών ιδρυμάτων της Ένωσης δραστηριοποιείται παγκοσμίως, ενδέχεται μεμονωμένο σημαντικό κυβερνοπεριστατικό να μην περιοριστεί στην Ένωση ή να προκληθεί εκτός αυτής, απαιτώντας αντιμετώπιση συντονισμένη σε παγκόσμιο επίπεδο.
- (7) Οι σχετικές αρχές πρέπει να προετοιμαστούν για τις εν λόγω αλληλεπιδράσεις. Διαφορετικά, ενδέχεται να βρεθούν αντιμετώπιζες με τον κίνδυνο λήψης ασυνεπών μέτρων τα οποία θα προσκρούουν στα μέτρα αντιμετώπισης που θα λαμβάνουν άλλες αρχές ή θα τα υπονομεύουν. Ένας τέτοιος αποτυχημένος συντονισμός θα μπορούσε να ενισχύσει τη διαταραχή του χρηματοπιστωτικού συστήματος και να οδηγήσει σε υπονόμηση της εμπιστοσύνης στη λειτουργία του, η οποία στη χειρότερη περίπτωση θα συνιστούσε κίνδυνο για τη χρηματοπιστωτική σταθερότητα ⁽⁸⁾. Επομένως, θα πρέπει να ληφθούν τα αναγκαία μέτρα αντιμετώπισης του κινδύνου τον οποίο θα προκαλούσε η αποτυχία συντονισμού για τη χρηματοπιστωτική σταθερότητα σε περίπτωση εκδήλωσης σημαντικού κυβερνοπεριστατικού.
- (8) Η έκθεση του ΕΣΣΚ (2021) με τίτλο *Mitigating systemic cyber risk* (Μετριάζοντας τον συστημικό κίνδυνο στον κυβερνοχώρο) ⁽⁹⁾ επισημαίνει την ανάγκη θέσπισης ενός πανευρωπαϊκού πλαισίου συντονισμού συστημικών κυβερνοπεριστατικών (EU-SCICF) για τις σχετικές αρχές στην Ένωση. Στόχος του EU-SCICF είναι να αυξηθεί το επίπεδο προετοιμασίας των αρμόδιων αρχών προκειμένου να διευκολυνθεί η συντονισμένη απόκριση σε δυνάμει σημαντικά κυβερνοπεριστατικά. Η εν λόγω έκθεση παραθέτει την αξιολόγηση του ΕΣΣΚ σχετικά με τα χαρακτηριστικά του πλαισίου που είναι εκ πρώτης όψεως αναγκαία για να αντιμετωπιστεί ο κίνδυνος ενός αποτυχημένου συντονισμού.
- (9) Βασικός στόχος της παρούσας σύστασης είναι να αξιοποιηθεί ένας από τους ρόλους που επιφυλάσσει στις Ευρωπαϊκές Εποπτικές Αρχές (ΕΕΑ) η πρόταση κανονισμού του Ευρωπαϊκού Κοινοβουλίου και του Συμβουλίου σχετικά με την ψηφιακή επιχειρησιακή ανθεκτικότητα του χρηματοοικονομικού τομέα ⁽¹⁰⁾ (εφεξής ο «DORA»), που θα εξασφαλίσει τη δυνατότητα αποτελεσματικής συντονισμένης απόκρισης σε επίπεδο Ένωσης σε περίπτωση επέλευσης σημαντικού διασυνοριακού συμβάντος σχετιζόμενου με τις τεχνολογίες των πληροφοριών και των επικοινωνιών (ΤΠΕ) ή εκδήλωσης συναφούς απειλής με συστημικές επιπτώσεις στον χρηματοπιστωτικό τομέα της Ένωσης συνολικά. Η εν λόγω διαδικασία θα οδηγήσει στη δημιουργία του EU-SCICF για τις σχετικές αρχές.

⁽⁶⁾ Βλέπε «Internet Organised Crime Threat Assessment» (Αξιολόγηση των απειλών όσον αφορά το οργανωμένο έγκλημα στο Διαδίκτυο), Europol, 2020, το οποίο είναι διαθέσιμο στον ιστότοπο της Europol (www.europol.europa.eu).

⁽⁷⁾ Βλέπε «IT and cyber risk: a constant challenge» (ΤΠ και κίνδυνος στον κυβερνοχώρο: μια διαρκής πρόκληση), ΕΚΤ, 2021, το οποίο είναι διαθέσιμο στον ιστότοπο της τραπεζικής εποπτείας της ΕΚΤ (www.bankingsupervision.europa.eu).

⁽⁸⁾ Βλέπε έγγραφο με τίτλο «Systemic cyber risk» (Συστημικός κίνδυνος στον κυβερνοχώρο), ΕΣΣΚ, Φεβρουάριος 2020, το οποίο είναι διαθέσιμο στον ιστότοπο του ΕΣΣΚ (www.esrb.europa.eu).

⁽⁹⁾ Βλέπε (προσεχές) έγγραφο με τίτλο «Mitigating systemic cyber risk» (Μετριάζοντας τον συστημικό κίνδυνο στον κυβερνοχώρο), ΕΣΣΚ, 2022.

⁽¹⁰⁾ COM/2020/595 final.

- (10) Το EU-SCICF δεν θα πρέπει να αποσκοπεί στην αντικατάσταση των υφιστάμενων πλαισίων, αλλά στη γεφύρωση τυχόν κενών συντονισμού και επικοινωνίας τόσο μεταξύ των αρμόδιων αρχών όσο και μεταξύ αυτών και άλλων ενωσιακών αρχών και λοιπών σημαντικών διεθνών παραγόντων. Συναφώς, θα πρέπει να εξεταστεί η θέση του EU-SCICF στο πλαίσιο χρηματοπιστωτικής κρίσης και το πλαίσιο κυβερνοπεριστατικών της Ένωσης που ισχύουν σήμερα. Όσον αφορά τον συντονισμό μεταξύ αρμόδιων αρχών θα πρέπει να εξεταστούν ενδεικτικά οι ρόλοι και οι δραστηριότητες της ομάδας συνεργασίας για την ασφάλεια συστημάτων δικτύου και πληροφοριών (NIS) για τις χρηματοπιστωτικές οντότητες βάσει της οδηγίας (ΕΕ) 2016/1148 του Ευρωπαϊκού Κοινοβουλίου και του Συμβουλίου ⁽¹⁾, καθώς και οι μηχανισμοί συντονισμού που προβλέπονται βάσει της σύστασης της Κοινής Μονάδας Κυβερνοχώρου παράλληλα με τη συμμετοχή του ENISA.
- (11) Ειδικότερα, η πρόταση για έναρξη εκπόνησης του EU-SCICF αποσκοπεί στην έγκριση των υπό διαμόρφωση ρόλων των ΕΕΑ, όπως προβλέπονται στην πρόταση DORA. Ο DORA προτείνει «[ο]ι ΕΕΑ, μέσω της μεικτής επιτροπής και σε συνεργασία με τις αρμόδιες αρχές, την Ευρωπαϊκή Κεντρική Τράπεζα (ΕΚΤ) και τ[ο] Ε[Σ]ΣΚ, [να] μπορούν να θεσπίσουν μηχανισμούς ώστε να είναι δυνατή η ανταλλαγή αποτελεσματικών πρακτικών μεταξύ των χρηματοπιστωτικών τομέων για την ενίσχυση της επίγνωσης των καταστάσεων και τον εντοπισμό κοινών ευπαθειών στον κυβερνοχώρο και κινδύνων μεταξύ των τομέων» και «[να] [μ]πορούν να αναπτύξουν ασκήσεις διαχείρισης κρίσεων και έκτακτης ανάγκης που περιλαμβάνουν σεναρία κυβερνοεπιθέσεων, με σκοπό την ανάπτυξη διαύλων επικοινωνίας και την εξασφάλιση της δυνατότητας αποτελεσματικής συντονισμένης απόκρισης σε επίπεδο ΕΕ, σε περίπτωση σημαντικού διασυνοριακού συμβάντος που σχετίζεται με τις ΤΠΕ ή σχετικής απειλής με συστημικές επιπτώσεις στον χρηματοπιστωτικό τομέα της Ένωσης συνολικά» ⁽²⁾. Προς το παρόν δεν υφίσταται κάποιο πανευρωπαϊκό πλαίσιο, όπως το EU-SCICF, οπότε αυτό θα πρέπει να θεσπιστεί και να αναπτυχθεί στο πλαίσιο του DORA.
- (12) Δεδομένου του κινδύνου για τη χρηματοπιστωτική σταθερότητα στην Ένωση που απορρέει από τον κίνδυνο στον κυβερνοχώρο, οι προπαρασκευαστικές εργασίες για τη σταδιακή θέσπιση του EU-SCICF θα πρέπει, στο μέτρο του εφικτού, να ξεκινήσουν ακόμη και πριν από την πλήρη θέση σε εφαρμογή του απαιτούμενου νομικού πλαισίου και πλαισίου πολιτικής για τη θέσπιση του. Το εν λόγω πλαίσιο θα ολοκληρωθεί στο σύνολό του και θα οριστικοποιηθεί αφού τεθούν σε εφαρμογή οι σχετικές διατάξεις του DORA και των πράξεων που θα εκδοθούν κατ' εξουσιοδότησή του.
- (13) Η αποτελεσματική επικοινωνία συνδράμει τις σχετικές αρχές στο να αποκτούν επίγνωση των καταστάσεων και αποτελεί, ως εκ τούτου, απαραίτητη προϋπόθεση για τον συντονισμό σε ενωσιακό επίπεδο κατά τη διάρκεια εκδήλωσης σημαντικών κυβερνοπεριστατικών. Στο πλαίσιο αυτό θα πρέπει να καθοριστεί η υποδομή επικοινωνιών την οποία απαιτεί ο συντονισμός της απόκρισης σε σημαντικά κυβερνοπεριστατικά. Αυτό συνεπάγεται τον προσδιορισμό του είδους των πληροφοριών που θα πρέπει να ανταλλάσσονται, των τακτικών διαύλων που θα πρέπει να χρησιμοποιούνται και των κέντρων επαφής μέσω των οποίων θα πρέπει να πραγματοποιείται η ανταλλαγή αυτή. Η ανταλλαγή πληροφοριών πρέπει να συνάδει με τις ισχύουσες νομικές απαιτήσεις. Επιπλέον, οι σχετικές αρχές ενδέχεται να πρέπει να καθορίσουν σαφές σχέδιο δράσης και τα εφαρμοστέα πρωτόκολλα, ώστε να διασφαλίζεται ο κατάλληλος συντονισμός μεταξύ των αρχών που μετέχουν στον σχεδιασμό μιας συντονισμένης απόκρισης σε σημαντικά κυβερνοπεριστατικά.
- (14) Μια συστημική κρίση στον κυβερνοχώρο θα απαιτήσει την ενεργοποίηση πλήρους συνεργασίας σε εθνικό και ενωσιακό επίπεδο. Επομένως, μπορεί να προβλεφθεί ο ορισμός κέντρων επαφής για τις ΕΕΑ, την ΕΚΤ και κάθε κράτος μέλος, τα οποία θα προέρχονται από τις οικείες σχετικές εθνικές αρχές και θα πρέπει να γνωστοποιούνται στις ΕΕΑ, έτσι ώστε να καθορίζονται οι κύριοι συνδιαλεγόμενοι στον μηχανισμό συντονισμού του EU-SCICF, οι οποίοι και θα πρέπει να ενημερώνονται σε περίπτωση εκδήλωσης σημαντικού κυβερνοπεριστατικού. Η ανάγκη ορισμού κέντρων επαφής θα πρέπει να αξιολογείται κατά τη διάρκεια εκπόνησης του EU-SCICF, λαμβάνοντας υπόψη το ορισμένο ενιαίο κέντρο επαφής βάσει της οδηγίας (ΕΕ) 2016/1148 που έχουν καθορίσει τα κράτη μέλη σχετικά με την ασφάλεια των συστημάτων δικτύου και πληροφοριών με σκοπό τη διασφάλιση της διασυνοριακής συνεργασίας με άλλα κράτη μέλη και με την ομάδα συνεργασίας για την ασφάλεια συστημάτων δικτύου και πληροφοριών (NIS) ⁽³⁾.
- (15) Η διεξαγωγή ασκήσεων διαχείρισης κρίσεων και έκτακτης ανάγκης θα μπορούσε να διευκολύνει την εφαρμογή του EU-SCICF και να επιτρέψει στις αρχές να αξιολογούν τον βαθμό ετοιμότητας και προετοιμασίας τους για μια συστημική κρίση στον κυβερνοχώρο σε ενωσιακό επίπεδο. Τέτοιου είδους ασκήσεις θα αποτελέσουν διδάγματα για τις αρχές, επιτρέποντας τη διαρκή βελτίωση και εξέλιξη του EU-SCICF.

⁽¹⁾ Οδηγία (ΕΕ) 2016/1148 του Ευρωπαϊκού Κοινοβουλίου και του Συμβουλίου, της 6ης Ιουλίου 2016, σχετικά με μέτρα για υψηλό κοινό επίπεδο ασφάλειας συστημάτων δικτύου και πληροφοριών σε ολόκληρη την Ένωση (ΕΕ L 194 της 19.7.2016, σ. 1).

⁽²⁾ Βλέπε σχέδιο άρθρου 43 της πρότασης DORA.

⁽³⁾ Βλέπε Ευρωπαϊκή Επιτροπή, «NIS Cooperation Group» (ομάδα συνεργασίας NIS), το οποίο είναι διαθέσιμο στον ιστότοπο της Ευρωπαϊκής Επιτροπής (ec.europa.eu).

- (16) Είναι σημαντικό για την ανάπτυξη του EU-SCICF οι ΕΕΑ να εκτελούν από κοινού σχετικές προπαρασκευαστικές εργασίες, εξετάζοντας τα δυνητικά βασικά στοιχεία του πλαισίου, καθώς και τους πόρους και τις ανάγκες που αυτή απαιτεί. Κατόπιν τούτου, οι ΕΕΑ θα μπορούσαν να ξεκινήσουν τις εργασίες προκαταρκτικής ανάλυσης τυχόν εμποδίων δυνάμεων να παρακωλύσουν τις ικανότητες των ιδίων και των αρμόδιων αρχών για τη θέσπιση του EU-SCICF και την ανταλλαγή σχετικών πληροφοριών μέσω διαύλων επικοινωνίας σε περίπτωση εκδήλωσης σημαντικού κυβερνοπεριστατικού. Η ανάλυση αυτή θα αποτελούσε σημαντικό βήμα για την τεκμηρίωση της όποιας ανάγκης ανάληψης περαιτέρω δράσης, είτε νομοθετικής φύσης είτε άλλων πρωτοβουλιών στήριξης τις οποίες μπορεί να λάβει η Ευρωπαϊκή Επιτροπή στο στάδιο που έπεται της εφαρμογής του DORA,

ΕΞΕΔΩΣΕ ΤΗΝ ΠΑΡΟΥΣΑ ΣΥΣΤΑΣΗ:

ΤΜΗΜΑ 1

ΣΥΣΤΑΣΕΙΣ

Σύσταση Α – Θέσπιση πανευρωπαϊκού πλαισίου συντονισμού συστημικών κυβερνοπεριστατικών (EU-SCICF)

1. Σύμφωνα με τα προβλεπόμενα στην πρόταση της Επιτροπής για κανονισμό του Ευρωπαϊκού Κοινοβουλίου και του Συμβουλίου σχετικά με την ψηφιακή επιχειρησιακή ανθεκτικότητα του χρηματοοικονομικού τομέα (εφεξής ο «DORA»), συνιστάται στις Ευρωπαϊκές Εποπτικές Αρχές (ΕΕΑ) από κοινού, μέσω της μεικτής επιτροπής, και από κοινού με την Ευρωπαϊκή Κεντρική Τράπεζα (ΕΚΤ), το Ευρωπαϊκό Συμβούλιο Συστημικού Κινδύνου (ΕΣΣΚ) και τις σχετικές εθνικές αρχές, να ξεκινήσουν την προετοιμασία για τη σταδιακή ανάπτυξη αποτελεσματικής συντονισμένης απόκρισης σε ενωσιακό επίπεδο σε περίπτωση εκδήλωσης διασυννοριακού σημαντικού κυβερνοπεριστατικού ή σχετικής απειλής που θα μπορούσε να έχει συστημικές επιπτώσεις στον χρηματοπιστωτικό τομέα της Ένωσης. Οι προπαρασκευαστικές εργασίες για μια συντονισμένη απόκριση σε ενωσιακό επίπεδο θα πρέπει να συνεπαίγονται τη σταδιακή ανάπτυξη του EU-SCICF για τις ΕΕΑ, την ΕΚΤ, το ΕΣΣΚ και τις σχετικές εθνικές αρχές. Αυτό θα πρέπει να περιλαμβάνει επίσης αξιολόγηση των απαιτήσεων σχετικά με τους πόρους για την αποτελεσματική ανάπτυξη του EU-SCICF.
2. Με βάση την επιμέρους σύσταση Α σημείο 1 συνιστάται στις ΕΕΑ, κατόπιν διαβούλευσης με την ΕΚΤ και το ΕΣΣΚ, να αναλάβουν τη χαρτογράφηση και τη συνακόλουθη ανάλυση των υφιστάμενων κωλυμάτων, νομοθετικών και άλλων λειτουργικών εμποδίων για την αποτελεσματική ανάπτυξη του EU-SCICF.

Σύσταση Β – Θέσπιση κέντρων επαφής του EU-SCICF

Συνιστάται ο ορισμός, από τις ΕΕΑ, την ΕΚΤ και κάθε κράτος μέλος, ενός κύριου κέντρου επαφής προερχόμενου από τις αντίστοιχες σχετικές εθνικές αρχές, το οποίο θα πρέπει να γνωστοποιηθεί στις ΕΕΑ. Ο εν λόγω κατάλογος κέντρων επαφής θα διευκολύνει την ανάπτυξη του πλαισίου, ενώ με τη θέση του EU-SCICF σε εφαρμογή θα πρέπει τα κέντρα επαφής και το ΕΣΣΚ να ενημερώνονται σε περίπτωση εκδήλωσης σημαντικού κυβερνοπεριστατικού. Θα πρέπει επίσης να προβλέπεται συντονισμός μεταξύ του EU-SCICF και του ορισμένου ενιαίου κέντρου επαφής βάσει της οδηγίας (ΕΕ) 2016/1148 που έχουν καθορίσει τα κράτη μέλη σχετικά με την ασφάλεια των συστημάτων δικτύου και πληροφοριών με σκοπό τη διασφάλιση της διασυννοριακής συνεργασίας με άλλα κράτη μέλη και με την ομάδα συνεργασίας για την ασφάλεια συστημάτων δικτύου και πληροφοριών.

Σύσταση Γ – Κατάλληλα μέτρα σε ενωσιακό επίπεδο

Με βάση τα αποτελέσματα των αναλύσεων που διεξάγονται σύμφωνα με τη σύσταση Α συνιστάται στην Επιτροπή η εξέταση των κατάλληλων μέτρων τα οποία απαιτεί η διασφάλιση του αποτελεσματικού συντονισμού της αντιμετώπισης των συστημικών κυβερνοπεριστατικών.

ΤΜΗΜΑ 2

ΕΦΑΡΜΟΓΗ

1. Ορισμοί

Για τους σκοπούς της παρούσας σύστασης ισχύουν οι ακόλουθοι ορισμοί:

- α) «κυβερνο-»: εντός ή μέσω της διασυνδεδεμένης υποδομής πληροφοριών όσον αφορά αλληλεπιδράσεις μεταξύ προσώπων, διαδικασιών, δεδομένων και συστημάτων πληροφοριών, ή σχετικά με αυτή την υποδομή ⁽¹⁴⁾.

⁽¹⁴⁾ Βλέπε Cyber Lexicon, FSB, 12 Νοεμβρίου 2018, το οποίο είναι διαθέσιμο στον ιστότοπο του FSB (www.fsb.org).

- β) «σημαντικό κυβερνοπεριστατικό»: συμβάν το οποίο σχετίζεται με τις ΤΠΕ και ενδέχεται να έχει εξαιρετικά δυσμενείς επιπτώσεις στα συστήματα δικτύου και πληροφοριών που υποστηρίζουν κρίσιμες λειτουργίες των χρηματοπιστωτικών οντοτήτων ⁽¹⁵⁾.
- γ) «συστημική κρίση στον κυβερνοχώρο»: σημαντικό κυβερνοπεριστατικό που προκαλεί στο χρηματοπιστωτικό σύστημα της Ένωσης διαταραχή σε επίπεδο το οποίο έχει δυνητικά σοβαρές αρνητικές συνέπειες για την ομαλή λειτουργία της εσωτερικής αγοράς και τη λειτουργία της πραγματικής οικονομίας. Μια τέτοια κρίση θα μπορούσε να προκληθεί από σημαντικό κυβερνοπεριστατικό, το οποίο θα προκαλούσε διαταραχές σε αρκετούς διαύλους, μεταξύ άλλων σε επίπεδο επιχειρησιακό, εμπιστοσύνης και χρηματοπιστωτικό.
- δ) «Ευρωπαϊκές Εποπτικές Αρχές» ή «ΕΕΑ»: η Ευρωπαϊκή Εποπτική Αρχή (Ευρωπαϊκή Αρχή Τραπεζών) η οποία συστάθηκε με τον κανονισμό (ΕΕ) αριθ. 1093/2010 του Ευρωπαϊκού Κοινοβουλίου και του Συμβουλίου ⁽¹⁶⁾, από κοινού με την Ευρωπαϊκή Εποπτική Αρχή (Ευρωπαϊκή Αρχή Ασφαλίσεων και Επαγγελματικών Συντάξεων) η οποία συστάθηκε με τον κανονισμό (ΕΕ) αριθ. 1094/2010 του Ευρωπαϊκού Κοινοβουλίου και του Συμβουλίου ⁽¹⁷⁾ και την Ευρωπαϊκή Εποπτική Αρχή (Ευρωπαϊκή Αρχή Κινητών Αξιών και Αγορών) η οποία συστάθηκε με τον κανονισμό (ΕΕ) αριθ. 1095/2010 του Ευρωπαϊκού Κοινοβουλίου και του Συμβουλίου ⁽¹⁸⁾.
- ε) «μεικτή επιτροπή»: η μεικτή επιτροπή των Ευρωπαϊκών Εποπτικών Αρχών η οποία συστάθηκε με το άρθρο 54 του κανονισμού (ΕΕ) αριθ. 1093/2010, του κανονισμού (ΕΕ) αριθ. 1094/2010 και του κανονισμού (ΕΕ) αριθ. 1095/2010.
- στ) «σχετική εθνική αρχή»:
1. αρμόδια ή εποπτική αρχή κράτους μέλους, όπως ορίζεται στις ενωσιακές πράξεις του άρθρου 1 παράγραφος 2 του κανονισμού (ΕΕ) αριθ. 1093/2010, του κανονισμού (ΕΕ) αριθ. 1094/2010 και του κανονισμού (ΕΕ) αριθ. 1095/2010, και οποιαδήποτε άλλη εθνική αρμόδια αρχή, όπως ορίζεται στις ενωσιακές πράξεις που αναθέτουν καθήκοντα στις ΕΕΑ.
 2. αρμόδια αρχή κράτους μέλους η οποία ορίζεται σύμφωνα με:
 - i. το άρθρο 4 της οδηγίας 2013/36/ΕΕ του Ευρωπαϊκού Κοινοβουλίου και του Συμβουλίου ⁽¹⁹⁾, με την επιφύλαξη των ειδικών καθηκόντων που ανατίθενται στην ΕΚΤ με τον κανονισμό (ΕΕ) αριθ. 1024/2013 του Συμβουλίου ⁽²⁰⁾.
 - ii. το άρθρο 22 της οδηγίας (ΕΕ) 2015/2366 του Ευρωπαϊκού Κοινοβουλίου και του Συμβουλίου ⁽²¹⁾.
 - iii. το άρθρο 37 της οδηγίας 2009/110/ΕΚ του Ευρωπαϊκού Κοινοβουλίου και του Συμβουλίου ⁽²²⁾.
 - iv. το άρθρο 4 της οδηγίας (ΕΕ) 2019/2034 του Ευρωπαϊκού Κοινοβουλίου και του Συμβουλίου ⁽²³⁾.

⁽¹⁵⁾ Βλέπε σημείο 7) του σχεδίου άρθρου 3 της πρότασης DORA.

⁽¹⁶⁾ Κανονισμός (ΕΕ) αριθ. 1093/2010 του Ευρωπαϊκού Κοινοβουλίου και του Συμβουλίου, της 24ης Νοεμβρίου 2010, σχετικά με τη σύσταση Ευρωπαϊκής Εποπτικής Αρχής (Ευρωπαϊκή Αρχή Τραπεζών), την τροποποίηση της απόφασης αριθ. 716/2009/ΕΚ και την κατάργηση της απόφασης 2009/78/ΕΚ της Επιτροπής (ΕΕ L 331 της 15.12.2010, σ. 12).

⁽¹⁷⁾ Κανονισμός (ΕΕ) αριθ. 1094/2010 του Ευρωπαϊκού Κοινοβουλίου και του Συμβουλίου, της 24ης Νοεμβρίου 2010, για τη σύσταση Ευρωπαϊκής Εποπτικής Αρχής (Ευρωπαϊκή Αρχή Ασφαλίσεων και Επαγγελματικών Συντάξεων), την τροποποίηση της απόφασης αριθ. 716/2009/ΕΚ και την κατάργηση της απόφασης 2009/79/ΕΚ της Επιτροπής (ΕΕ L 331 της 15.12.2010, σ. 48).

⁽¹⁸⁾ Κανονισμός (ΕΕ) αριθ. 1095/2010 του Ευρωπαϊκού Κοινοβουλίου και του Συμβουλίου, της 24ης Νοεμβρίου 2010, σχετικά με τη σύσταση Ευρωπαϊκής Εποπτικής Αρχής (Ευρωπαϊκή Αρχή Κινητών Αξιών και Αγορών), την τροποποίηση της απόφασης αριθ. 716/2009/ΕΚ και την κατάργηση της απόφασης 2009/77/ΕΚ [της Επιτροπής] (ΕΕ L 331 της 15.12.2010, σ. 84).

⁽¹⁹⁾ Οδηγία 2013/36/ΕΕ του Ευρωπαϊκού Κοινοβουλίου και του Συμβουλίου, της 26ης Ιουνίου 2013, σχετικά με την πρόσβαση στη δραστηριότητα των πιστωτικών ιδρυμάτων και την προληπτική εποπτεία των πιστωτικών ιδρυμάτων, την τροποποίηση της οδηγίας 2002/87/ΕΚ και την κατάργηση των οδηγιών 2006/48/ΕΚ και 2006/49/ΕΚ (ΕΕ L 176 της 27.6.2013, σ. 338).

⁽²⁰⁾ Κανονισμός (ΕΕ) αριθ. 1024/2013 του Συμβουλίου, της 15ης Οκτωβρίου 2013, για την ανάθεση ειδικών καθηκόντων στην Ευρωπαϊκή Κεντρική Τράπεζα σχετικά με τις πολιτικές που αφορούν την προληπτική εποπτεία των πιστωτικών ιδρυμάτων (ΕΕ L 287 της 29.10.2013, σ. 63).

⁽²¹⁾ Οδηγία (ΕΕ) 2015/2366 του Ευρωπαϊκού Κοινοβουλίου και του Συμβουλίου, της 25ης Νοεμβρίου 2015, σχετικά με υπηρεσίες πληρωμών στην εσωτερική αγορά, την τροποποίηση των οδηγιών 2002/65/ΕΚ, 2009/110/ΕΚ και 2013/36/ΕΕ και του κανονισμού (ΕΕ) αριθ. 1093/2010 και την κατάργηση της οδηγίας 2007/64/ΕΚ (ΕΕ L 337 της 23.12.2015, σ. 35).

⁽²²⁾ Οδηγία 2009/110/ΕΚ του Ευρωπαϊκού Κοινοβουλίου και του Συμβουλίου, της 16ης Σεπτεμβρίου 2009, για την ανάληψη, άσκηση και προληπτική εποπτεία της δραστηριότητας ιδρύματος ηλεκτρονικού χρήματος, την τροποποίηση των οδηγιών 2005/60/ΕΚ και 2006/48/ΕΚ και την κατάργηση της οδηγίας 2000/46/ΕΚ (ΕΕ L 267 της 10.10.2009, σ. 7).

⁽²³⁾ Οδηγία (ΕΕ) 2019/2034 του Ευρωπαϊκού Κοινοβουλίου και του Συμβουλίου, της 27ης Νοεμβρίου 2019, σχετικά με την προληπτική εποπτεία επιχειρήσεων επενδύσεων και την τροποποίηση των οδηγιών 2002/87/ΕΚ, 2009/65/ΕΚ, 2011/61/ΕΕ, 2013/36/ΕΕ, 2014/59/ΕΕ και 2014/65/ΕΕ (ΕΕ L 314 της 5.12.2019, σ. 64).

- v. την πρώτη περίπτωση του στοιχείου λα) του άρθρου 3 παράγραφος 1 της πρότασης κανονισμού του Ευρωπαϊκού Κοινοβουλίου και του Συμβουλίου για τις αγορές κρυπτοστοιχείων και για την τροποποίηση της οδηγίας (ΕΕ) 2019/1937 ⁽²⁴⁾.
- vi. το άρθρο 11 του κανονισμού (ΕΕ) αριθ. 909/2014 του Ευρωπαϊκού Κοινοβουλίου και του Συμβουλίου ⁽²⁵⁾.
- vii. το άρθρο 22 του κανονισμού (ΕΕ) αριθ. 648/2012 του Ευρωπαϊκού Κοινοβουλίου και του Συμβουλίου ⁽²⁶⁾.
- viii. το άρθρο 67 της οδηγίας 2014/65/ΕΕ του Ευρωπαϊκού Κοινοβουλίου και του Συμβουλίου ⁽²⁷⁾.
- ix. το άρθρο 22 του κανονισμού (ΕΕ) αριθ. 648/2012.
- x. το άρθρο 44 της οδηγίας 2011/61/ΕΕ του Ευρωπαϊκού Κοινοβουλίου και του Συμβουλίου ⁽²⁸⁾.
- xi. το άρθρο 97 της οδηγίας 2009/65/ΕΚ του Ευρωπαϊκού Κοινοβουλίου και του Συμβουλίου ⁽²⁹⁾.
- xii. το άρθρο 30 της οδηγίας 2009/138/ΕΚ του Ευρωπαϊκού Κοινοβουλίου και του Συμβουλίου ⁽³⁰⁾.
- xiii. το άρθρο 12 της οδηγίας (ΕΕ) 2016/97 του Ευρωπαϊκού Κοινοβουλίου και του Συμβουλίου ⁽³¹⁾.
- xiv. το άρθρο 47 της οδηγίας (ΕΕ) 2016/2341 του Ευρωπαϊκού Κοινοβουλίου και του Συμβουλίου ⁽³²⁾.
- xv. το άρθρο 22 του κανονισμού (ΕΚ) αριθ. 1060/2009 του Ευρωπαϊκού Κοινοβουλίου και του Συμβουλίου ⁽³³⁾.
- xvi. το άρθρο 3 παράγραφος 2 και το άρθρο 32 της οδηγίας 2006/43/ΕΚ του Ευρωπαϊκού Κοινοβουλίου και του Συμβουλίου ⁽³⁴⁾.
- xvii. το άρθρο 40 του κανονισμού (ΕΕ) 2016/1011 του Ευρωπαϊκού Κοινοβουλίου και του Συμβουλίου ⁽³⁵⁾.
- xviii. το άρθρο 29 του κανονισμού (ΕΕ) 2020/1503 του Ευρωπαϊκού Κοινοβουλίου και του Συμβουλίου ⁽³⁶⁾.

⁽²⁴⁾ COM/2020/593 final.

⁽²⁵⁾ Κανονισμός (ΕΕ) αριθ. 909/2014 του Ευρωπαϊκού Κοινοβουλίου και του Συμβουλίου, της 23ης Ιουλίου 2014, σχετικά με τη βελτίωση του διακανονισμού αξιολογίων στην Ευρωπαϊκή Ένωση και τα κεντρικά αποθετήρια τίτλων και για την τροποποίηση των οδηγιών 98/26/ΕΚ και 2014/65/ΕΕ και του κανονισμού (ΕΕ) αριθ. 236/2012 (ΕΕ L 257 της 28.8.2014, σ. 1).

⁽²⁶⁾ Κανονισμός (ΕΕ) αριθ. 648/2012 του Ευρωπαϊκού Κοινοβουλίου και του Συμβουλίου, της 4ης Ιουλίου 2012, για τα εξωχρηματιστηριακά παράγωγα, τους κεντρικούς αντισυμβαλλομένους και τα αρχεία καταγραφής συναλλαγών (ΕΕ L 201 της 27.7.2012, σ. 1).

⁽²⁷⁾ Οδηγία 2014/65/ΕΕ του Ευρωπαϊκού Κοινοβουλίου και του Συμβουλίου, της 15ης Μαΐου 2014, για τις αγορές χρηματοπιστωτικών μέσων και την τροποποίηση της οδηγίας 2002/92/ΕΚ και της οδηγίας 2011/61/ΕΕ (ΕΕ L 173 της 12.6.2014, σ. 349).

⁽²⁸⁾ Οδηγία 2011/61/ΕΕ του Ευρωπαϊκού Κοινοβουλίου και του Συμβουλίου, της 8ης Ιουνίου 2011, σχετικά με τους διαχειριστές οργανισμών εναλλακτικών επενδύσεων και για την τροποποίηση των οδηγιών 2003/41/ΕΚ και 2009/65/ΕΚ και των κανονισμών (ΕΚ) αριθ. 1060/2009 και (ΕΕ) αριθ. 1095/2010 (ΕΕ L 174 της 1.7.2011, σ. 1).

⁽²⁹⁾ Οδηγία 2009/65/ΕΚ του Ευρωπαϊκού Κοινοβουλίου και του Συμβουλίου, της 13ης Ιουλίου 2009, για τον συντονισμό των νομοθετικών, κανονιστικών και διοικητικών διατάξεων σχετικά με ορισμένους οργανισμούς συλλογικών επενδύσεων σε κινητές αξίες (ΟΣΕΚΑ) (ΕΕ L 302 της 17.11.2009, σ. 32).

⁽³⁰⁾ Οδηγία 2009/138/ΕΚ του Ευρωπαϊκού Κοινοβουλίου και του Συμβουλίου, της 25ης Νοεμβρίου 2009, σχετικά με την ανάλυση και την άσκηση δραστηριοτήτων ασφάλισης και αντασφάλισης (Φερεγγυότητα II) (ΕΕ L 335 της 17.12.2009, σ. 1).

⁽³¹⁾ Οδηγία (ΕΕ) 2016/97 του Ευρωπαϊκού Κοινοβουλίου και του Συμβουλίου, της 20ής Ιανουαρίου 2016, σχετικά με τη διανομή ασφαλιστικών προϊόντων (αναδιτύπωση) (ΕΕ L 26 της 2.2.2016, σ. 19).

⁽³²⁾ Οδηγία (ΕΕ) 2016/2341 του Ευρωπαϊκού Κοινοβουλίου και του Συμβουλίου, της 14ης Δεκεμβρίου 2016, για τις δραστηριότητες και την εποπτεία των ιδρυμάτων επαγγελματικών συνταξιοδοτικών παροχών (ΙΕΣΠ) (ΕΕ L 354 της 23.12.2016, σ. 37).

⁽³³⁾ Κανονισμός (ΕΚ) αριθ. 1060/2009 του Ευρωπαϊκού Κοινοβουλίου και του Συμβουλίου, της 16ης Σεπτεμβρίου 2009, για τους οργανισμούς αξιολόγησης πιστοληπτικής ικανότητας (ΕΕ L 302 της 17.11.2009, σ. 1).

⁽³⁴⁾ Οδηγία 2006/43/ΕΚ του Ευρωπαϊκού Κοινοβουλίου και του Συμβουλίου, της 17ης Μαΐου 2006, για τους υποχρεωτικούς ελέγχους των ετήσιων και των ενοποιημένων λογαριασμών, για την τροποποίηση των οδηγιών 78/660/ΕΟΚ και 83/349/ΕΟΚ του Συμβουλίου και για την κατάργηση της οδηγίας 84/253/ΕΟΚ του Συμβουλίου (ΕΕ L 157 της 9.6.2006, σ. 87).

⁽³⁵⁾ Κανονισμός (ΕΕ) 2016/1011 του Ευρωπαϊκού Κοινοβουλίου και του Συμβουλίου, της 8ης Ιουνίου 2016, σχετικά με τους δείκτες που χρησιμοποιούνται ως δείκτες αναφοράς σε χρηματοπιστωτικά μέσα και χρηματοπιστωτικές συμβάσεις ή για τη μέτρηση της απόδοσης επενδυτικών κεφαλαίων, και για την τροποποίηση των οδηγιών 2008/48/ΕΚ και 2014/17/ΕΕ και του κανονισμού (ΕΕ) αριθ. 596/2014 (ΕΕ L 171 της 29.6.2016, σ. 1).

⁽³⁶⁾ Κανονισμός (ΕΕ) 2020/1503 του Ευρωπαϊκού Κοινοβουλίου και του Συμβουλίου, της 7ης Οκτωβρίου 2020, σχετικά με τους Ευρωπαίους παράχους υπηρεσιών συμμετοχικής χρηματοδότησης για επιχειρήσεις και την τροποποίηση του κανονισμού (ΕΕ) 2017/1129 και της οδηγίας (ΕΕ) 2019/1937 (ΕΕ L 347 της 20.10.2020, σ. 1).

3. αρχή επιφορτισμένη με τη λήψη και/ή την ενεργοποίηση μέτρων μακροπροληπτικής πολιτικής ή με άλλα καθήκοντα χρηματοπιστωτικής σταθερότητας, όπως η συναφής ανάλυση τεκμηρίωσης, η οποία ενδεικτικά μπορεί να είναι:
 - i. εντεταλμένη αρχή σύμφωνα με τις διατάξεις του κεφαλαίου 4 του τίτλου VII της οδηγίας 2013/36/ΕΕ ή με το άρθρο 458 παράγραφος 1 του κανονισμού (ΕΕ) αριθ. 575/2013 του Ευρωπαϊκού Κοινοβουλίου και του Συμβουλίου ⁽³⁷⁾
 - ii. μακροπροληπτική αρχή επί της οποίας έχουν εφαρμογή οι στόχοι, οι ρυθμίσεις, τα καθήκοντα, οι εξουσίες, τα μέσα, οι απαιτήσεις λογοδοσίας και τα λοιπά χαρακτηριστικά που καθορίζονται στη σύσταση ΕΣΣΚ/2011/3 του Ευρωπαϊκού Συμβουλίου Συστημικού Κινδύνου ⁽³⁸⁾.
- ζ) «αρμόδια αρχή»:
1. οποιαδήποτε ΕΕΑ·
 2. η ΕΚΤ για τα καθήκοντα που της ανατίθενται σύμφωνα με το άρθρο 4 παράγραφοι 1 και 2, και το άρθρο 5 παράγραφος 2 του κανονισμού (ΕΕ) αριθ. 1024/2013·
 3. οποιαδήποτε αρμόδια εθνική αρχή.

2. Κριτήρια εφαρμογής

Για τους σκοπούς εφαρμογής της παρούσας σύστασης ισχύουν τα ακόλουθα κριτήρια:

- α) θα πρέπει να λαμβάνονται δεόντως υπόψη η αρχή της ανάγκης ενημέρωσης και η αρχή της αναλογικότητας σε συνάρτηση με τον επιδιωκόμενο στόχο και το περιεχόμενο κάθε σύστασης·
- β) θα πρέπει να πληρούνται τα ειδικά κριτήρια συμμόρφωσης που καθορίζονται στο παράρτημα σε σχέση με κάθε σύσταση.

3. Χρονοδιάγραμμα για την παρακολούθηση

Κατά το άρθρο 17 παράγραφος 1 του κανονισμού (ΕΕ) αριθ. 1092/2010 οι αποδέκτες πρέπει να κοινοποιούν στο Ευρωπαϊκό Κοινοβούλιο, στο Συμβούλιο, στην Επιτροπή και στο ΕΣΣΚ τις ενέργειες που πραγματοποιήθηκαν ως απάντηση στην παρούσα σύσταση ή να τεκμηριώνουν οποιαδήποτε αδράνεια. Οι αποδέκτες απαιτείται να υποβάλουν την κοινοποίηση αυτή σύμφωνα με τα ακόλουθα χρονοδιαγράμματα:

1. Σύσταση Α

- α) Από την παρέλευση έξι μηνών από την έναρξη ισχύος του DORA και έως τις 30 Ιουνίου 2023, οι ΕΕΑ καλούνται να διαβιβάσουν στο Ευρωπαϊκό Κοινοβούλιο, στο Συμβούλιο, στην Επιτροπή και στο ΕΣΣΚ ενδιάμεση έκθεση σχετικά με την εφαρμογή της επιμέρους σύστασης Α σημείο 1.
- β) Από την παρέλευση 18 μηνών από την έναρξη ισχύος του DORA και έως τις 30 Ιουνίου 2024, οι ΕΕΑ καλούνται να διαβιβάσουν στο Ευρωπαϊκό Κοινοβούλιο, στο Συμβούλιο, στην Επιτροπή και στο ΕΣΣΚ τελική έκθεση σχετικά με την εφαρμογή της επιμέρους σύστασης Α σημείο 1.
- γ) Από την παρέλευση 30 μηνών από την έναρξη ισχύος του DORA και έως τις 30 Ιουνίου 2025, οι ΕΕΑ καλούνται να διαβιβάσουν στο Ευρωπαϊκό Κοινοβούλιο, στο Συμβούλιο, στην Επιτροπή και στο ΕΣΣΚ έκθεση σχετικά με την εφαρμογή της επιμέρους σύστασης Α σημείο 2.

2. Σύσταση Β

Από την παρέλευση έξι μηνών από την έναρξη ισχύος του DORA και έως τις 30 Ιουνίου 2023, οι ΕΕΑ, η ΕΚΤ και τα κράτη μέλη καλούνται να διαβιβάσουν στο Ευρωπαϊκό Κοινοβούλιο, στο Συμβούλιο, στην Επιτροπή και στο ΕΣΣΚ έκθεση σχετικά με την εφαρμογή της σύστασης Β.

3. Σύσταση Γ

- α) Από την παρέλευση 12 μηνών από την έναρξη ισχύος του DORA και έως τις 31 Δεκεμβρίου 2023, η Επιτροπή καλείται να διαβιβάσει στο Ευρωπαϊκό Κοινοβούλιο, στο Συμβούλιο και στο ΕΣΣΚ έκθεση σχετικά με την εφαρμογή της σύστασης Γ, ενόψει της ενδιάμεσης έκθεσης των ΕΕΑ σύμφωνα με την επιμέρους σύσταση Α σημείο 1.

⁽³⁷⁾ Κανονισμός (ΕΕ) αριθ. 575/2013 του Ευρωπαϊκού Κοινοβουλίου και του Συμβουλίου, της 26ης Ιουνίου 2013, σχετικά με τις απαιτήσεις προληπτικής εποπτείας για πιστωτικά ιδρύματα και επιχειρήσεις επενδύσεων και την τροποποίηση του κανονισμού (ΕΕ) αριθ. 648/2012 (ΕΕ L 176 της 27.6.2013, σ. 1).

⁽³⁸⁾ Σύσταση ΕΣΣΚ/2011/3 του Ευρωπαϊκού Συμβουλίου Συστημικού Κινδύνου, της 22ας Δεκεμβρίου 2011, σχετικά με τη μακροπροληπτική αρμοδιότητα των εθνικών αρχών (ΕΕ C 41 της 14.2.2012, σ. 1).

- β) Από την παρέλευση 36 μηνών από την έναρξη ισχύος του DORA και έως τις 31 Δεκεμβρίου 2025, η Επιτροπή καλείται να διαβιβάσει στο Ευρωπαϊκό Κοινοβούλιο, στο Συμβούλιο και στο ΕΣΣΚ έκθεση σχετικά με την εφαρμογή της σύστασης Γ, ενόψει των εκθέσεων των ΕΕΑ σύμφωνα με τη σύσταση Α.

4. Παρακολούθηση και αξιολόγηση

1. Η Γραμματεία του ΕΣΣΚ:

- α) συνδράμει τους αποδέκτες, διασφαλίζοντας τον συντονισμό της παροχής στοιχείων, παρέχοντάς τους τα σχετικά υποδείγματα και εξειδικεύοντας, όπου είναι απαραίτητο, τη διαδικασία και το χρονοδιάγραμμα ενεργειών προς εφαρμογή των συστάσεων·
- β) ελέγχει τις ενέργειες στις οποίες προβαίνουν οι αποδέκτες προς εφαρμογή των συστάσεων, τους συνδράμει εφόσον το ζητούν και υποβάλλει σχετικές εκθέσεις στο γενικό συμβούλιο. Οι αξιολογήσεις θα διενεργηθούν ως εξής:
- i) εντός 12 μηνών από την έναρξη ισχύος του DORA, όσον αφορά την εφαρμογή των συστάσεων Α και Β·
 - ii) εντός 18 μηνών από την έναρξη ισχύος του DORA, όσον αφορά την εφαρμογή της σύστασης Γ·
 - iii) εντός 24 μηνών από την έναρξη ισχύος του DORA, όσον αφορά την εφαρμογή της σύστασης Α·
 - iv) εντός 36 μηνών από την έναρξη ισχύος του DORA, όσον αφορά την εφαρμογή της σύστασης Α·
 - v) εντός 42 μηνών από την έναρξη ισχύος του DORA, όσον αφορά την εφαρμογή της σύστασης Γ.

2. Το γενικό συμβούλιο θα αξιολογήσει τις ενέργειες των αποδεκτών και τους λόγους τυχόν αδράνειάς τους, δυνάμενο κατά περίπτωση να κρίνει αν αυτοί δεν έχουν τηρήσει την παρούσα σύσταση ή δεν έχουν αιτιολογήσει επαρκώς την αδράνειά τους.

Φρανκφούρτη, 2 Δεκεμβρίου 2021.

Ο Προϊστάμενος της Γραμματείας του ΕΣΣΚ,
εξ ονόματος του γενικού συμβουλίου του ΕΣΣΚ,
Francesco MAZZAFERRO

ΠΑΡΑΡΤΗΜΑ

ΕΙΔΙΚΟΤΕΡΟΙ ΟΡΟΙ ΕΦΑΡΜΟΓΗΣ ΤΩΝ ΚΡΙΤΗΡΙΩΝ ΣΥΜΜΟΡΦΩΣΗΣ ΜΕ ΤΙΣ ΣΥΣΤΑΣΕΙΣ

Σύσταση Α – Θέσπιση πανευρωπαϊκού πλαισίου συντονισμού συστημικών κυβερνοπεριστατικών (EU-SCICF)

Για την επιμέρους σύσταση Α σημείο 1 καθορίζονται τα ακόλουθα κριτήρια συμμόρφωσης:

1. Κατά την προετοιμασία αποτελεσματικής συντονισμένης απόκρισης σε ενωσιακό επίπεδο, η οποία θα πρέπει να συνεπάγεται τη σταδιακή ανάπτυξη του EU-SCICF, μέσω της άσκησης της εξουσίας που προβλέπεται στον μελλοντικό κανονισμό του Ευρωπαϊκού Κοινοβουλίου και του Συμβουλίου σχετικά με την ψηφιακή επιχειρησιακή ανθεκτικότητα του χρηματοοικονομικού τομέα (εφεξής ο «DORA»), οι Ευρωπαϊκές Εποπτικές Αρχές (ΕΕΑ), ενεργώντας μέσω της μεικτής επιτροπής, από κοινού με την Ευρωπαϊκή Κεντρική Τράπεζα (ΕΚΤ), το Ευρωπαϊκό Συμβούλιο Συστημικού Κινδύνου (ΕΣΣΚ) και τις σχετικές εθνικές αρχές, και κατόπιν διαβούλευσης με τον Οργανισμό της Ευρωπαϊκής Ένωσης για την Ασφάλεια Δικτύων και Πληροφοριών και με την Επιτροπή, εφόσον κρίνεται απαραίτητο, θα πρέπει να εξετάζουν τη συμπεριληψη στην προβλεπόμενη προετοιμασία για το EU-SCICF τουλάχιστον των ακόλουθων στοιχείων:
 - α. της ανάλυσης των απαιτήσεων σχετικά με τους πόρους για την αποτελεσματική ανάπτυξη του EU-SCICF·
 - β. της ανάπτυξης ασκήσεων διαχείρισης κρίσεων και έκτακτης ανάγκης που περιλαμβάνουν σεναρία κυβερνοεπιθέσεων, με σκοπό την ανάπτυξη διαύλων επικοινωνίας·
 - γ. της ανάπτυξης κοινού λεξιλογίου·
 - δ. της ανάπτυξης μιας συνεκτικής ταξινόμησης κυβερνοπεριστατικών·
 - ε. της θέσπισης ασφαλών και αξιόπιστων διαύλων ανταλλαγής πληροφοριών, συμπεριλαμβανομένων των συστημάτων δημιουργίας αντιγράφων ασφαλείας·
 - στ. της θέσπισης κέντρων επαφής·
 - ζ. της αντιμετώπισης του ζητήματος της εμπιστευτικότητας κατά την ανταλλαγή πληροφοριών·
 - η. των πρωτοβουλιών για συνεργασία και ανταλλαγή πληροφοριών με τις κυβερνοπληροφορίες του χρηματοπιστωτικού τομέα·
 - θ. της ανάπτυξης αποτελεσματικών διαδικασιών ενεργοποίησης και κλιμάκωσης μέσω της επίγνωσης των καταστάσεων·
 - ι. της αποσαφήνισης των αρμοδιοτήτων των συμμετεχόντων στο πλαίσιο·
 - ια. της ανάπτυξης διεπαφών για διατομεακό συντονισμό και, κατά περίπτωση, για συντονισμό τρίτων χωρών·
 - ιβ. της διασφάλισης συνεκτικής επικοινωνίας των αρμόδιων αρχών με το κοινό για τη διαφύλαξη της εμπιστοσύνης·
 - ιγ. της θέσπισης προκαθορισμένων γραμμών επικοινωνίας για έγκαιρη ενημέρωση·
 - ιδ. της διενέργειας κατάλληλων ασκήσεων δοκιμής πλαισίου, συμπεριλαμβανομένων των διακρατικών δοκιμών και του συντονισμού τρίτων χωρών, καθώς και αξιολογήσεων που οδηγούν σε διδάγματα και εξέλιξη του πλαισίου·
 - ιε. της διασφάλισης αποτελεσματικής επικοινωνίας και αντιμετρών κατά της παραπληροφόρησης.

Σύσταση Β – Θέσπιση κέντρων επαφής του EU-SCICF

Για τη σύσταση Β καθορίζονται τα ακόλουθα κριτήρια συμμόρφωσης:

1. Οι ΕΕΑ, η ΕΚΤ και κάθε κράτος μέλος μεταξύ των οικείων αρμόδιων εθνικών αρχών θα πρέπει να συμφωνήσουν σε μια κοινή προσέγγιση για την κοινοποίηση και τη διατήρηση επικαιροποιημένου του καταλόγου των καθορισμένων κέντρων επαφής του EU-SCICF.
2. Ο ορισμός του κέντρου επαφής θα πρέπει να αξιολογηθεί λαμβάνοντας υπόψη το ορισμένο ενιαίο κέντρο επαφής βάσει της οδηγίας (ΕΕ) 2016/1148 που έχουν θεσπίσει τα κράτη μέλη σχετικά με την ασφάλεια των συστημάτων δικτύου και πληροφοριών με σκοπό τη διασφάλιση της διασυννοριακής συνεργασίας με άλλα κράτη μέλη και με την ομάδα συνεργασίας για την ασφάλεια συστημάτων δικτύου και πληροφοριών.

Σύσταση Γ – Αλλαγές στο νομικό πλαίσιο της Ένωσης

Για τη σύσταση Γ καθορίζονται τα ακόλουθα κριτήρια συμμόρφωσης:

Η Επιτροπή θα πρέπει να εξετάσει εάν είναι αναγκαία οποιαδήποτε μέτρα, συμπεριλαμβανομένων των αλλαγών στη σχετική νομοθεσία της Ένωσης, συνεπεία της ανάλυσης που διεξάγεται σύμφωνα με τη σύσταση Α, προκειμένου να διασφαλιστεί ότι οι ΕΕΑ, μέσω της μεικτής επιτροπής, από κοινού με την ΕΚΤ, το ΕΣΣΚ και τις σχετικές εθνικές αρχές, μπορούν να αναπτύξουν το EU-SCICF σύμφωνα με την επιμέρους σύσταση Α σημείο 1 και προκειμένου να διασφαλιστεί ότι οι ΕΕΑ, η ΕΚΤ, το ΕΣΣΚ και οι σχετικές εθνικές αρχές, καθώς και άλλες αρχές, μπορούν να μετέχουν σε ενέργειες συντονισμού και να ανταλλάσσουν πληροφορίες οι οποίες είναι επαρκώς λεπτομερείς και συνεκτικές για την υποστήριξη ενός αποτελεσματικού EU-SCICF.

IV

(Πληροφορίες)

ΠΛΗΡΟΦΟΡΙΕΣ ΠΡΟΕΡΧΟΜΕΝΕΣ ΑΠΟ ΤΑ ΘΕΣΜΙΚΑ ΚΑΙ ΛΟΙΠΑ ΟΡΓΑΝΑ ΚΑΙ
ΤΟΥΣ ΟΡΓΑΝΙΣΜΟΥΣ ΤΗΣ ΕΥΡΩΠΑΪΚΗΣ ΕΝΩΣΗΣ

ΕΥΡΩΠΑΪΚΗ ΕΠΙΤΡΟΠΗ

Ισοτιμίες του ευρώ ⁽¹⁾

24 Μαρτίου 2022

(2022/C 134/02)

1 ευρώ =

	Νομισματική μονάδα	Ισοτιμία		Νομισματική μονάδα	Ισοτιμία
USD	δολάριο ΗΠΑ	1,0978	CAD	δολάριο Καναδά	1,3806
JPY	ιαπωνικό γιεν	133,71	HKD	δολάριο Χονγκ Κονγκ	8,5897
DKK	δανική κορόνα	7,4397	NZD	δολάριο Νέας Ζηλανδίας	1,5812
GBP	λίρα στερλίνα	0,83288	SGD	δολάριο Σιγκαπούρης	1,4912
SEK	σουηδική κορόνα	10,3555	KRW	ουόν Νότιας Κορέας	1 342,53
CHF	ελβετικό φράγκο	1,0225	ZAR	νοτιοαφρικανικό ραντ	16,1478
ISK	ισλανδική κορόνα	141,20	CNY	κινεζικό ρενμινπί γιουάν	6,9933
NOK	νορβηγική κορόνα	9,4923	HRK	κροατική κούνα	7,5745
BGN	βουλγαρικό λεβ	1,9558	IDR	ρουπία Ινδονησίας	15 778,31
CZK	τσεχική κορόνα	24,720	MYR	μαλαισιανό ρινγκίτ	4,6396
HUF	ουγγρικό φιορίνι	374,44	PHP	πέσο Φιλιππινών	57,426
PLN	πολωνικό ζλότι	4,7421	RUB	ρωσικό ρούβλι	
RON	ρουμανικό λέου	4,9489	THB	ταϊλανδικό μπατ	36,837
TRY	τουρκική λίρα	16,2917	BRL	ρεάλ Βραζιλίας	5,3057
AUD	δολάριο Αυστραλίας	1,4668	MXN	πέσο Μεξικού	22,1770
			INR	ινδική ρουπία	83,8790

⁽¹⁾ Πηγή: Ισοτιμίες αναφοράς που δημοσιεύονται από την Ευρωπαϊκή Κεντρική Τράπεζα.

Γνώμη της Συμβουλευτικής Επιτροπής συγκεντρώσεων η οποία διατυπώθηκε κατά τη συνεδρίαση της 30ής Απριλίου 2021 σχετικά με προσχέδιο αποφασής οσον αφορά την Υπόθεση M.8181 – Merck / Sigma-Aldrich (διαδικασία του άρθρου 14 παράγραφος 1)

Εισηγήτρια: Ρουμανία

(2022/C 134/03)

1. Η συμβουλευτική επιτροπή (13 κράτη μέλη) συμφωνεί με την εκτίμηση της Επιτροπής ότι η Sigma-Aldrich υπέβαλε ανακριβή και/ή παραπλανητικά στοιχεία, κατά την έννοια του άρθρου 14 παράγραφος 1 στοιχείο α) του κανονισμού (ΕΚ) αριθ. 139/2004 του Συμβουλίου (στο εξής: κανονισμός συγκεντρώσεων), στο τμήμα 5.3 του τελικού εντύπου RM το οποίο υποβλήθηκε στις 12 Ιουνίου 2015 σύμφωνα με το άρθρο 20 παράγραφος 1α του κανονισμού (ΕΚ) αριθ. 802/2004 της Επιτροπής (στο εξής: εκτελεστικός κανονισμός).
2. Η συμβουλευτική επιτροπή (13 κράτη μέλη) συμφωνεί με την εκτίμηση της Επιτροπής ότι η Sigma-Aldrich υπέβαλε ανακριβή και/ή παραπλανητικά στοιχεία, κατά την έννοια του άρθρου 14 παράγραφος 1 στοιχείο β) του κανονισμού συγκεντρώσεων, σε απάντηση στο αίτημα παροχής πληροφοριών της 29ης Μαΐου 2015, το οποίο υποβλήθηκε σύμφωνα με το άρθρο 11 παράγραφος 2 του κανονισμού συγκεντρώσεων.
3. Η συμβουλευτική επιτροπή (13 κράτη μέλη) συμφωνεί με την εκτίμηση της Επιτροπής ότι η Sigma-Aldrich υπέβαλε ανακριβή και/ή παραπλανητικά στοιχεία, κατά την έννοια του άρθρου 14 παράγραφος 1 στοιχείο β) του κανονισμού συγκεντρώσεων, στην απάντηση στο αίτημα παροχής πληροφοριών της 2ας Ιουνίου 2015, το οποίο υποβλήθηκε σύμφωνα με το άρθρο 11 παράγραφος 2 του κανονισμού συγκεντρώσεων.
4. Η συμβουλευτική επιτροπή (13 κράτη μέλη) συμφωνεί με την εκτίμηση της Επιτροπής ότι η Sigma-Aldrich παρέβη, εκ προθέσεως ή τουλάχιστον εξ αμελείας, το άρθρο 14 παράγραφος 1 στοιχείο α) του κανονισμού συγκεντρώσεων καθόσον υπέβαλε ανακριβή και/ή παραπλανητικά στοιχεία στο τμήμα 5.3 του τελικού εντύπου RM, το οποίο υποβλήθηκε στις 12 Ιουνίου 2015 σύμφωνα με το άρθρο 20 παράγραφος 1α του εκτελεστικού κανονισμού.
5. Η συμβουλευτική επιτροπή (13 κράτη μέλη) συμφωνεί με την εκτίμηση της Επιτροπής ότι η Sigma-Aldrich παρέβη, εκ προθέσεως ή τουλάχιστον εξ αμελείας, το άρθρο 14 παράγραφος 1 στοιχείο β) του κανονισμού συγκεντρώσεων καθόσον υπέβαλε ανακριβή και/ή παραπλανητικά στοιχεία στην απάντηση στο αίτημα παροχής πληροφοριών της 29ης Μαΐου 2015, το οποίο υποβλήθηκε σύμφωνα με το άρθρο 11 παράγραφος 2 του κανονισμού συγκεντρώσεων.
6. Η συμβουλευτική επιτροπή (13 κράτη μέλη) συμφωνεί με την εκτίμηση της Επιτροπής ότι η Sigma-Aldrich παρέβη, εκ προθέσεως ή τουλάχιστον εξ αμελείας, το άρθρο 14 παράγραφος 1 στοιχείο β) του κανονισμού συγκεντρώσεων, καθόσον υπέβαλε ανακριβή και/ή παραπλανητικά στοιχεία στην απάντηση στο αίτημα παροχής πληροφοριών της 2ας Ιουνίου 2015, το οποίο υποβλήθηκε σύμφωνα με το άρθρο 11 παράγραφος 2 του κανονισμού συγκεντρώσεων.
7. Η συμβουλευτική επιτροπή (13 κράτη μέλη) συμφωνεί με την Επιτροπή ότι θα πρέπει να επιβληθεί πρόστιμο στη Sigma-Aldrich σύμφωνα με το άρθρο 14 παράγραφος 1 στοιχεία α) και β) του κανονισμού συγκεντρώσεων.
8. Η συμβουλευτική επιτροπή (13 κράτη μέλη) συμφωνεί με την Επιτροπή ως προς τους παράγοντες που έλαβε υπόψη για τον προσδιορισμό του ύψους του προστίμου που πρόκειται να επιβληθεί στη Sigma-Aldrich σύμφωνα με το άρθρο 14 παράγραφος 1 στοιχεία α) και β) του κανονισμού συγκεντρώσεων.
9. Η συμβουλευτική επιτροπή (13 κράτη μέλη) συμφωνεί ως προς το πραγματικό ύψος του προστίμου που πρότεινε η Επιτροπή και το οποίο πρόκειται να επιβληθεί στη Sigma-Aldrich σύμφωνα με το άρθρο 14 παράγραφος 1 στοιχεία α) και β) του κανονισμού συγκεντρώσεων.

Τελική έκθεση του συμβούλου ακροάσεων ⁽¹⁾**Υπόθεση M.8181 – Merck/Sigma-Aldrich (διαδικασία του άρθρου 14 παράγραφος 1)**

(2022/C 134/04)

I. ΕΙΣΑΓΩΓΗ

1. Η παρούσα έκθεση αφορά σχέδιο απόφασης (στο εξής: σχέδιο απόφασης) σύμφωνα με το άρθρο 14 παράγραφος 1 του κανονισμού (ΕΚ) αριθ. 139/2004 του Συμβουλίου ⁽²⁾ (στο εξής: κανονισμός συγκεντρώσεων). Στο σχέδιο απόφασης διαπιστώνεται ότι η εταιρεία Sigma-Aldrich Corporation (στο εξής: Sigma) παρείχε εκ προθέσεως ή εξ αμελείας ανακριβή και/ή παραπλανητικά στοιχεία στην Επιτροπή κατά τη διαδικασία εξέτασης της απόκτησης του αποκλειστικού ελέγχου της Sigma από την εταιρεία Merck KGaA (στο εξής: Merck) στην υπόθεση M.7435 – Merck/Sigma Aldrich (στο εξής: εξέταση της συγκέντρωσης) ⁽³⁾. Όπως αναφέρεται στο σχέδιο απόφασης, η Sigma παρείχε ανακριβή και/ή παραπλανητικά στοιχεία κατά την απάντησή της σε δύο αιτήματα παροχής πληροφοριών που υπέβαλε η Επιτροπή σύμφωνα με το άρθρο 11 παράγραφος 2 του κανονισμού συγκεντρώσεων καθώς και στο τελικό έντυπο RM, το οποίο υποβλήθηκε σύμφωνα με τις διατάξεις του άρθρου 20 παράγραφος 1α του κανονισμού (ΕΚ) 802/2004 του Συμβουλίου ⁽⁴⁾ (στο εξής: εκτελεστικός κανονισμός).

II. ΙΣΤΟΡΙΚΟ

2. Στις 15 Ιουνίου 2015, μετά την εξέταση της συγκέντρωσης, η Επιτροπή κήρυξε την εξαγορά της Sigma από τη Merck συμβατή με την εσωτερική αγορά, με την επιφύλαξη ορισμένων διορθωτικών μέτρων (στο εξής: απόφαση περί συγκέντρωσης). Η δέση διορθωτικών μέτρων που εγκρίθηκε με την απόφαση περί συγκέντρωσης περιλάμβανε την πώληση των περισσότερων επιχειρηματικών δραστηριοτήτων της Sigma για προϊόντα διαλυτών και ανόργανων ουσιών στον ΕΟΧ (στο εξής: εκποιούμενη επιχειρηματική δραστηριότητα). Προϋπόθεση για την περάτωση της συμφωνίας μεταξύ της Merck και της Sigma ήταν η υπογραφή συμφωνίας με κατάλληλο αγοραστή, εγκεκριμένο από την Επιτροπή, για την πώληση της εκποιούμενης επιχειρηματικής δραστηριότητας.
3. Στις 19 και 20 Οκτωβρίου 2015, η Merck και η Sigma υπέγραψαν συμφωνία με την εταιρεία Honeywell International Inc. (στο εξής: Honeywell) για την πώληση της εκποιούμενης επιχειρηματικής δραστηριότητας. Η εν λόγω συμφωνία περιλάμβανε παράρτημα στο οποίο αναφέρονταν ορισμένα περιουσιακά στοιχεία τα οποία εξαιρούνταν ρητά από το εύρος της επιχειρηματικής δραστηριότητας την οποία η Sigma θα πωλούσε στη Honeywell (στο εξής: παράρτημα με τα εξαιρούμενα περιουσιακά στοιχεία). Στο παράρτημα με τα εξαιρούμενα περιουσιακά στοιχεία αναφερόταν η αίτηση χορήγησης διπλώματος ευρεσιτεχνίας με τίτλο «κλείσιμο περιέκτη», το οποίο στην πραγματικότητα αφορούσε το έργο iCap της Sigma. Το iCap, ένα έργο που ανέπτυξαν από κοινού η Sigma και η εταιρεία Metrohm AG, είναι ένα έξυπνο καπάκι φιάλης με το οποίο σφραγίζονται οι φιάλες που περιέχουν υγρές χημικές ουσίες και συνδέονται με όργανα τιτλοδότησης.
4. Στις 10 Νοεμβρίου 2015, η Επιτροπή ενέκρινε τη Honeywell ως κατάλληλο αγοραστή της εκποιούμενης επιχειρηματικής δραστηριότητας και στις 18 Νοεμβρίου 2015 η Merck ολοκλήρωσε την εξαγορά της Sigma. Στις 15 Δεκεμβρίου 2015, η Honeywell ολοκλήρωσε την εξαγορά της εκποιούμενης επιχειρηματικής δραστηριότητας.
5. Στις 10 Φεβρουαρίου 2016, ο εντολοδόχος παρακολούθησης που διορίστηκε στην υπόθεση M.7435 (στο εξής: εντολοδόχος παρακολούθησης) ενημέρωσε τη Γενική Διεύθυνση Ανταγωνισμού (στο εξής: ΓΔ Ανταγωνισμού) σχετικά με την αξίωση της Honeywell να περιλαμβάνεται το iCap στην εκποιούμενη επιχειρηματική δραστηριότητα. Σύμφωνα με τη Honeywell, το iCap ήταν υψίστης σημασίας για τη βιωσιμότητα της εκποιούμενης επιχειρηματικής δραστηριότητας και εσφαλμένα είχε συμπεριληφθεί στο παράρτημα με τα εξαιρούμενα περιουσιακά στοιχεία.
6. Στις 29 Ιουλίου 2016, η Επιτροπή ενημέρωσε τη Merck ότι βρισκόταν σε εξέλιξη διαδικασίες σχετικά με το ενδεχόμενο παροχής ανακριβών και/ή παραπλανητικών στοιχείων από τη Merck και τη Sigma με την προοπτική πιθανής επιβολής προστίμων σύμφωνα με το άρθρο 14 παράγραφος 1 του κανονισμού συγκεντρώσεων.

⁽¹⁾ Σύμφωνα με τα άρθρα 16 και 17 της απόφασης 2011/695/ΕΕ του προέδρου της Ευρωπαϊκής Επιτροπής, της 13ης Οκτωβρίου 2011, σχετικά με τις αρμοδιότητες και τα καθήκοντα του συμβούλου ακροάσεων σε ορισμένες διαδικασίες ανταγωνισμού, (ΕΕ L 275 της 20.10.2011, σ. 29) (στο εξής: απόφαση 2011/695/ΕΕ).

⁽²⁾ Κανονισμός (ΕΚ) αριθ. 139/2004 του Συμβουλίου, της 20ής Ιανουαρίου 2004, για τον έλεγχο των συγκεντρώσεων μεταξύ επιχειρήσεων (ΕΕ L 24 της 29.1.2004, σ. 1).

⁽³⁾ Η Sigma και η Merck αναφέρονται από κοινού στην παρούσα έκθεση ως «τα μέρη».

⁽⁴⁾ Κανονισμός (ΕΚ) αριθ. 802/2004 της Επιτροπής, της 21ης Απριλίου 2004, για την εφαρμογή του κανονισμού (ΕΚ) αριθ. 139/2004 του Συμβουλίου για τον έλεγχο των συγκεντρώσεων μεταξύ επιχειρήσεων (ΕΕ L 133 της 30.4.2004, σ. 1).

III. ΑΞΙΩΣΕΙΣ ΩΣ ΠΡΟΣ ΤΟ ΠΡΟΝΟΜΙΟ ΠΕΡΙ ΔΙΚΗΓΟΡΙΚΟΥ ΑΠΟΡΡΗΤΟΥ

7. Στις 14 Οκτωβρίου 2016, η Επιτροπή εξέδωσε δύο αποφάσεις σύμφωνα με το άρθρο 11 παράγραφος 3 του κανονισμού συγκεντρώσεων, με τις οποίες ζητούσε από τη Merck και τη Sigma να παράσχουν τα δεδομένα του ηλεκτρονικού ταχυδρομείου ορισμένων ατόμων που εργάζονταν στη Merck και στη Sigma τα οποία δημιουργήθηκαν το 2015 (στο εξής: αποφάσεις Οκτωβρίου βάσει του άρθρου 11 παράγραφος 3) ⁽⁵⁾. Μολονότι η Merck και η Sigma προσκόμισαν ορισμένα έγγραφα, η Επιτροπή έκρινε ότι η απάντησή τους δεν ήταν πλήρης, ιδίως λόγω των αξιώσεων της Merck και της Sigma σχετικά με το προνόμιο περί δικηγορικού απορρήτου οι οποίες κρίθηκαν υπερβολικά γενικές. Κατά συνέπεια, την 1η Δεκεμβρίου 2016, η Επιτροπή εξέδωσε δύο νέες αποφάσεις σύμφωνα με το άρθρο 11 παράγραφος 3 του κανονισμού συγκεντρώσεων, με τις οποίες ζητούσε τις πληροφορίες που η Merck και η Sigma δεν είχαν παράσχει όταν απάντησαν στις αποφάσεις του Οκτωβρίου βάσει του άρθρου 11 παράγραφος 3 (στο εξής: αποφάσεις Δεκεμβρίου βάσει του άρθρου 11 παράγραφος 3) ⁽⁶⁾. Τον Δεκέμβριο του 2016 και τον Ιανουάριο του 2017, η Merck και η Sigma απάντησαν στις αποφάσεις Δεκεμβρίου βάσει του άρθρου 11 παράγραφος 3, και υπέβαλαν επικαιροποιημένες καταγραφές επικοινωνίας, που πρέπει να καλύπτονται από το προνόμιο περί δικηγορικού απορρήτου, τον Φεβρουάριο, τον Μάρτιο, τον Απρίλιο και τον Ιούνιο του 2017.
8. Ωστόσο, η ΓΔ Ανταγωνισμού και η Merck εξακολουθούσαν να διαφωνούν ως προς το εύρος των αξιώσεων της Merck σχετικά με το προνόμιο περί δικηγορικού απορρήτου και, ως εκ τούτου, στις 30 Αυγούστου 2017 η Merck ζήτησε από τον σύμβουλο ακροάσεων να εξετάσει, βάσει του άρθρου 4 παράγραφος 2 στοιχείο α) της απόφασης 2011/695/ΕΕ, τις αξιώσεις της Merck να καλύπτονται από το προνόμιο περί δικηγορικού απορρήτου ορισμένα έγγραφα που ζητεί η Επιτροπή στο πλαίσιο της διαδικασίας βάσει του άρθρου 14 παράγραφος 1 του κανονισμού συγκεντρώσεων (στο εξής: αμφισβητούμενα έγγραφα). Η Merck υπέβαλε τα αμφισβητούμενα έγγραφα στον σύμβουλο ακροάσεων σε αποδεκτή ασφαλή μορφή στις 7 Νοεμβρίου 2017 ⁽⁷⁾.
9. Οι δύο σύμβουλοι ακροάσεων που εκτελούσαν καθήκοντα εκείνη την περίοδο, αποφάσισαν ότι ο ένας εξ αυτών, ο κ. Stragier, θα ενεργούσε ως σύμβουλος ακροάσεων για το αίτημα της Merck βάσει του άρθρου 4 παράγραφος 2 στοιχείο α) της απόφασης 2011/695/ΕΕ, και ότι ο άλλος, ο κ. Wils, θα ενεργούσε ως σύμβουλος ακροάσεων για όλους τους άλλους λόγους στην υπόθεση M.8181, και ότι ο τελευταίος δεν θα είχε πρόσβαση στα αμφισβητούμενα έγγραφα.
10. Την 1η Αυγούστου 2018, σύμφωνα με το άρθρο 4 παράγραφος 2 στοιχείο α) της απόφασης 2011/695/ΕΕ, ο σύμβουλος ακροάσεων διαβίβασε στον διευθυντή που ήταν αρμόδιος για την υπόθεση, καθώς και στη Merck, την προκαταρκτική του άποψη σχετικά με το ενδεχόμενο να καλύπτονται από δικηγορικό απορρήτο ορισμένα έγγραφα της Merck. Η θέση που διατυπωνόταν στην προκαταρκτική άποψη ήταν, στην ουσία, ότι η γενική επιχειρηματολογία της Merck ήταν σε μεγάλο βαθμό εσφαλμένη ή υπερβολική, και ότι η πλημμελής παρουσίαση των πολυάριθμων ειδικών αξιώσεων της είχε ως αποτέλεσμα να μην είναι δυνατή η περαιτέρω εξέτασή τους βάσει της αίτησης που υπέβαλε η Merck τον Αύγουστο του 2017. Η Merck, στις 8 Σεπτεμβρίου 2018, στην απάντησή της αμφισβήτησε τα πορίσματα της προκαταρκτικής άποψης, αλλά προέτρεψε τον σύμβουλο ακροάσεων να προτείνει κατάλληλα μέτρα για την προώθηση μιας «αμοιβαίως αποδεκτής λύσης» του θέματος σύμφωνα με το άρθρο 4 παράγραφος 2 στοιχείο α) της απόφασης 2011/695/ΕΕ. Στις 16 Οκτωβρίου 2018, ο σύμβουλος ακροάσεων ανέλαβε καθήκοντα προέδρου στη συνεδρίαση μεταξύ της ΓΔ Ανταγωνισμού και της Merck, κατά την οποία συζητήθηκαν λύσεις στο ζήτημα των αμφισβητούμενων εγγράφων.
11. Στις 9 Νοεμβρίου 2018, η Merck συμφώνησε στην υιοθέτηση πρωτοκόλλου με το οποίο θα δινόταν στη ΓΔ Ανταγωνισμού η δυνατότητα να αποκτήσει πρόσβαση στα αμφισβητούμενα έγγραφα σε αίθουσα δεδομένων (στο εξής: πρωτόκολλο). Στις 23 Νοεμβρίου 2018, η ΓΔ Ανταγωνισμού, κατόπιν επανεξέτασης στο πλαίσιο της διαδικασίας που περιγράφεται στο πρωτόκολλο, εντόπισε ορισμένα έγγραφα στα οποία θα επιθυμούσε να βασιστεί κατά τη διενέργεια της έρευνάς της και κάλεσε τη Merck να παραιτηθεί από τις αξιώσεις της περί προνομίου του δικηγορικού απορρήτου όσον αφορά τα εν λόγω έγγραφα. Η Merck συμφώνησε να παραιτηθεί από τις αξιώσεις της για ορισμένα έγγραφα αλλά όχι για το σύνολο των εγγράφων. Στις 2 Μαΐου 2019, τα μέλη της αρμόδιας για την υπόθεση ομάδας της ΓΔ Ανταγωνισμού συμμετείχαν σε συνεδρίαση με τον νομικό σύμβουλο της Merck, κατά τη διάρκεια της οποίας η αρμόδια για την υπόθεση ομάδα σημείωσε τα έγγραφα για τα οποία η Merck συνέχισε να επικαλείται το προνόμιο περί δικηγορικού απορρήτου. Οι σημειώσεις αυτές προστέθηκαν στον φάκελο της Επιτροπής στην υπό κρίση υπόθεση με μοναδικό σκοπό την ενδεχόμενη διενέργεια διαδικασίας για την απόρριψη των αξιώσεων για το προνόμιο περί δικηγορικού απορρήτου επί των συγκεκριμένων εγγράφων ⁽⁸⁾.

⁽⁵⁾ C(2016) 6772 final (Merck) και C(2016) 6771 final (Sigma).

⁽⁶⁾ C(2016) 8202 final (Merck) και C(2016) 8210 final (Sigma).

⁽⁷⁾ Η Merck ζήτησε αρχικά από τον σύμβουλο ακροάσεων να εξετάσει τις αξιώσεις της όσον αφορά το προνόμιο περί δικηγορικού απορρήτου επί 9 635 εγγράφων, τα οποία ωστόσο μειώθηκαν στη συνέχεια σε 7 980 έγγραφα μετά τις αρχικές παρατηρήσεις του συμβούλου ακροάσεων σχετικά με το πεδίο εφαρμογής του προνομίου περί δικηγορικού απορρήτου στο πλαίσιο του δικαίου της ΕΕ.

⁽⁸⁾ Σύμφωνα με το πρωτόκολλο, η Επιτροπή θα μπορούσε να αποφασίσει να κινηθεί διαδικασία για την απόρριψη των αιτημάτων της Merck περί εφαρμογής προνομίου δικηγορικού απορρήτου για ορισμένα έγγραφα, σε περίπτωση που η Merck ενέμενε στις αξιώσεις της σχετικά με έγγραφα τα οποία, κατά την άποψη της Επιτροπής, δεν καλύπτονται από το προνόμιο δικηγορικού απορρήτου. Η απόφαση 2011/695/ΕΕ δεν παρέχει στον σύμβουλο ακροάσεων εξουσίες λήψης αποφάσεων σε σχέση με αιτήματα εφαρμογής προνομίου δικηγορικού απορρήτου, αλλά μόνο τη δυνατότητα διατύπωσης αιτιολογημένης σύστασης προς το αρμόδιο μέλος της Επιτροπής, χωρίς να αποκαλύπτει το περιεχόμενο του εγγράφου που καλύπτεται δυννητικά από το προνόμιο δικηγορικού απορρήτου. Δεδομένης της συμφωνίας που είχε συναφθεί μεταξύ της ΓΔ Ανταγωνισμού και της Merck, δεν ήταν απαραίτητη η έκδοση της εν λόγω σύστασης από τον σύμβουλο ακροάσεων.

IV. ΚΟΙΝΟΠΟΙΗΣΗ ΑΙΤΙΑΣΕΩΝ ΚΑΙ ΠΡΩΤΗ ΑΚΡΟΑΣΗ

12. Στις 7 Ιουλίου 2017, η Επιτροπή απηύθυνε κοινοποίηση αιτιάσεων (στο εξής: ΚΑ) στη Merck και τη Sigma και παρείχε πρόσβαση στον φάκελο στις 10 Ιουλίου 2017. Η Επιτροπή, στο πλαίσιο της ΚΑ, κατέληξε στο προκαταρκτικό συμπέρασμα ότι, κατά τη διάρκεια της εξέτασης των συγκεντρώσεων, τόσο η Merck όσο και η Sigma παραβίασαν το άρθρο 14 παράγραφος 1 του κανονισμού συγκεντρώσεων και παρείχαν εκ προθέσεως (στην περίπτωση της Sigma) ή τουλάχιστον εξ αμελείας (στην περίπτωση της Merck) ανακριβή και/ή παραπλανητικά στοιχεία στην Επιτροπή.
13. Η αρχική προθεσμία της 31ης Αυγούστου 2017 που είχε καθοριστεί ώστε τα μέρη να υποβάλουν τις παρατηρήσεις τους παρατάθηκε επανειλημμένα, κυρίως για να επιτραπεί στην Επιτροπή να καθορίσει την πιθανή κλίμακα προστίμων που θα μπορούσαν να επιβληθούν στα μέρη σε περίπτωση που δεχθούν να συνεργαστούν για τη διευθέτηση του ζητήματος. Στις 30 Απριλίου 2018, τα μέρη ενημέρωσαν τη ΓΔ Ανταγωνισμού ότι δεν ήταν πρόθυμα να συνεργαστούν για τη διευθέτηση του ζητήματος υπό τους όρους που πρότεινε η Επιτροπή. Την ίδια ημέρα τα μέρη υπέβαλαν τις γραπτές παρατηρήσεις τους για την ΚΑ (στο εξής: απάντηση στην ΚΑ) και υπέβαλαν αίτημα για περαιτέρω πρόσβαση στον φάκελο.
14. Σε συνέχεια του αιτήματος για περαιτέρω πρόσβαση στον φάκελο, η ΓΔ Ανταγωνισμού παρείχε σειρά πρόσθετων εγγράφων στα μέρη σε κυλιόμενη βάση. Τα τελευταία έγγραφα που υπολείπονταν απεστάλησαν στα μέρη στις 5 Οκτωβρίου 2018.
15. Στην απάντηση στην ΚΑ, τα μέρη ζήτησαν να τους δοθεί η δυνατότητα να αναπτύξουν τα επιχειρήματά τους σε διαδικασία ακρόασης. Η ακρόαση (στο εξής: πρώτη ακρόαση) έλαβε χώρα στις 11 Σεπτεμβρίου 2018.
16. Στις 12 Νοεμβρίου 2018, τα μέρη υπέβαλαν συμπληρωματική απάντηση στην ΚΑ, στην οποία συμπεριλαμβάνονταν κυρίως οι παρατηρήσεις τους μετά την περαιτέρω πρόσβαση στον φάκελο.

V. ΣΥΜΠΛΗΡΩΜΑΤΙΚΗ ΚΟΙΝΟΠΟΙΗΣΗ ΑΙΤΙΑΣΕΩΝ ΚΑΙ ΔΕΥΤΕΡΗ ΑΚΡΟΑΣΗ

17. Στις 30 Ιουνίου 2020, η Επιτροπή εξέδωσε συμπληρωματική κοινοποίηση αιτιάσεων (στο εξής: ΣΚΑ) κατά της Sigma. Η ΣΚΑ αντικατέστησε πλήρως την ΚΑ και δεν διατηρήθηκαν οι ισχυρισμοί σχετικά με τη Merck που περιέχονταν στην ΚΑ.
18. Η Επιτροπή, στη ΣΚΑ, κατέληξε στο προκαταρκτικό συμπέρασμα ότι η Sigma, μη κοινοποιώντας, εκ προθέσεως ή τουλάχιστον εξ αμελείας, το iCarp στην Επιτροπή κατά την εξέταση της συγκέντρωσης, παρείχε ανακριβή και/ή παραπλανητικά στοιχεία: α) κατά την έννοια του άρθρου 14 παράγραφος 1 στοιχείο β) του κανονισμού συγκεντρώσεων, στις απαντήσεις που υπέβαλε σε δύο αιτήματα της Επιτροπής τα οποία υποβλήθηκαν σύμφωνα με το άρθρο 11 παράγραφος 2 του κανονισμού συγκεντρώσεων και β) κατά την έννοια του άρθρου 14 παράγραφος 1 στοιχείο α) του κανονισμού συγκεντρώσεων, κατά την υποβολή στοιχείων και εγγράφων στο έντυπο RM που προβλέπεται στο παράρτημα IV του εκτελεστικού κανονισμού.
19. Στις 7 Ιουλίου 2020, η Sigma απέκτησε πρόσβαση στον φάκελο και στις 15 Σεπτεμβρίου 2020 υπέβαλε τις γραπτές παρατηρήσεις της για τη ΣΚΑ (στο εξής: απάντηση στη ΣΚΑ), εντός της (παραταθείας) προθεσμίας που όρισε η ΓΔ Ανταγωνισμού.
20. Στην απάντηση στη ΣΚΑ, η Sigma ζήτησε να της δοθεί η δυνατότητα να αναπτύξει τα επιχειρήματά της σε διαδικασία ακρόασης. Η εν λόγω ακρόαση (στο εξής: δεύτερη ακρόαση) πραγματοποιήθηκε στις 13 Νοεμβρίου 2020 ⁽⁹⁾.

VI. ΟΙ ΙΣΧΥΡΙΣΜΟΙ ΤΗΣ SIGMA ΩΣ ΠΡΟΣ ΤΗΝ ΕΛΛΕΙΨΗ ΑΜΕΡΟΛΗΨΙΑΣ

VI.1. Τα επιχειρήματα της Sigma

21. Τόσο στην πρώτη όσο και στη δεύτερη ακρόαση, καθώς και στην απάντηση στην ΚΑ ⁽¹⁰⁾ και στην απάντηση στη ΣΚΑ ⁽¹¹⁾, η Sigma (και η Merck) υποστήριξε ότι ο τρόπος διεξαγωγής της έρευνας στην υπόθεση M.8181 μπορούσε να οδηγήσει σε μεροληπτική στάση και, ως εκ τούτου, παραβιάστηκαν οι αρχές της αμεροληψίας και της χρηστής διοίκησης. Κατά την άποψη της Sigma, το ζήτημα της μεροληψίας ανακύπτει λόγω των ιδιαίτερων περιστάσεων της υπόθεσης, οι οποίες

⁽⁹⁾ Λόγω της συνεχιζόμενης πανδημίας του κορονοϊού, η δεύτερη ακρόαση πραγματοποιήθηκε εξ αποστάσεως μέσω ασφαλούς κρυπτογραφημένης βιντεοδιάσκεψης, καθώς και μέσω εικονικής αίθουσας ακρόασης που προστατεύεται με κωδικό πρόσβασης (διαδικτυακή μετάδοση) για άτομα που δεν χρειάστηκε να λάβουν τον λόγο κατά τη δεύτερη ακρόαση.

⁽¹⁰⁾ Απάντηση στην ΚΑ, σημεία 147, 148 και 322.

⁽¹¹⁾ Απάντηση στη ΣΚΑ, σημεία 284-294.

έγκεινται στους ισχυρισμούς ότι η Sigma, κατά την εξέταση των συγκεντρώσεων, παρείχε παραπλανητικά στοιχεία στην αρμόδια για την υπόθεση ομάδα, και στο γεγονός ότι οι εν λόγω ισχυρισμοί διερευνώνται από την ίδια αρμόδια για την υπόθεση ομάδα, δηλαδή από το «θύμα» της φερόμενης παραπλανητικής συμπεριφοράς⁽¹²⁾. Η Sigma, στην απάντηση στη ΣΚΑ, μέσω αναφορών στη νομολογία του Δικαστηρίου της Ευρωπαϊκής Ένωσης (στο εξής: Δικαστήριο) και στη νομολογία του Ευρωπαϊκού Δικαστηρίου Δικαιωμάτων του Ανθρώπου (στο εξής: ΕΔΔΑ) σχετικά με το ζήτημα της αμεροληψίας,⁽¹³⁾ υποστήριξε ότι η έρευνα στην υπό κρίση διαδικασία διαμορφώθηκε με τρόπο ώστε να δίνεται «έντονα η εντύπωση ότι η έρευνα δεν διεξήχθη με αντικειμενική αμεροληψία». Η Sigma υποστήριξε επίσης ότι υποδηλώνεται, από ορισμένες πτυχές της έρευνας, ότι η αρμόδια για την υπόθεση ομάδα «ενδεχομένως να μην ενήργησε με υποκειμενική αμεροληψία». Προς υποστήριξη των επιχειρημάτων της, η Sigma παρουσίασε σειρά επιχειρημάτων με πραγματικά περιστατικά με τα οποία ισχυρίζεται ότι ενισχύεται η άποψή της, ότι δηλαδή ο χειρισμός της υπόθεσης από την Επιτροπή δεν ήταν αμερόληπτος, όπως για παράδειγμα τα εξής:

- α. Το γεγονός ότι στην ΚΑ υπήρχε αναφορά σε εσωτερικό μήνυμα ηλεκτρονικού ταχυδρομείου του νομικού συμβούλου της Sigma σύμφωνα με την οποία ο επικεφαλής της υπόθεσης ήταν «ισχυρογνώμων⁽¹⁴⁾», χωρίς η εν λόγω αναφορά να σχετίζεται σαφώς με την ουσία της υπόθεσης⁽¹⁵⁾·⁽¹⁶⁾
- β. Το δελτίο Τύπου που εξέδωσε η Επιτροπή στις 6 Ιουλίου 2017 στο οποίο ανακοινώθηκε η έκδοση ΚΑ⁽¹⁷⁾ και στο οποίο περιλαμβανόταν δήλωση ότι «[το iCar] ήταν στενά συνδεδεμένο με την εκποιούμενη επιχειρηματική δραστηριότητα και είχε τη δυνατότητα να αυξήσει σημαντικά τις πωλήσεις της. Η μη συμπερίληψή του είχε ως αποτέλεσμα να θιγεί η βιωσιμότητα της εκποιούμενης επιχειρηματικής δραστηριότητας». Σύμφωνα με τη Sigma, η διατύπωση στο δελτίο Τύπου ήταν εσφαλμένη καθώς «εξήγαγε οριστικά συμπεράσματα ως προς τη σημασία του iCar για την εκποιούμενη επιχειρηματική δραστηριότητα και δεν παρείχε στη Sigma (και, εκείνη την εποχή, στη Merck) το απαιτούμενο ευεργέτημα της αμφιβολίας.»⁽¹⁸⁾
- γ. Στην ΚΑ, η αρμόδια για την υπόθεση ομάδα επέδειξε «αδικαιολόγητη προθυμία να βασιστεί σε αποδεικτικά στοιχεία που στηρίζουν τα συμπεράσματά της εκ πρώτης όψεως», όπως μεταξύ άλλων με αδικαιολόγητη επίκληση των παρατηρήσεων της Honeywell⁽¹⁹⁾. Με την ίδια λογική, στη ΣΚΑ (σύμφωνα με τη Sigma) η αρμόδια για την υπόθεση ομάδα «χαρακτήρισε εσφαλμένα τα έγγραφα και τα αποτελέσματα της έρευνας αγοράς σε σχέση με τη φερόμενη σημασία που είχαν η έρευνα και η ανάπτυξη (E&A)»⁽²⁰⁾.
- δ. Η αρμόδια για την υπόθεση ομάδα μολονότι (σύμφωνα με τη Sigma) αναγνώρισε αρχικά ότι ο σαφής χαρακτήρας του κειμένου των δεσμεύσεων και του παραρτήματος με τα εξαιρούμενα περιουσιακά στοιχεία της συμφωνίας πώλησης και αγοράς μεταξύ της Merck και της Honeywell⁽²¹⁾ δεν άφηνε σημαντικά περιθώρια έρευνας, ενημέρωσε πάραυτα τη Honeywell ότι «θα δει τι μπορεί να γίνει»⁽²²⁾.
- ε. Στη ΣΚΑ υπονοείται ότι υπάρχουν «δύο μέτρα και δύο σταθμά ως προς το επίπεδο επιμέλειας που αναμένεται να επιδεικνύουν διάφοροι παράγοντες στη διαδικασία εξέτασης των συγκεντρώσεων⁽²³⁾». Η Sigma υποστηρίζει ότι ενόψει, από τη μια πλευρά, στο κείμενο της ΣΚΑ φέρεται να είναι σχεδόν ποινικά υπεύθυνη για τη μη κοινοποίηση του iCar, από την άλλη πλευρά, σύμφωνα με τη ΣΚΑ δεν αναμένεται η αρμόδια για την υπόθεση ομάδα (ή ο εντολοδόχος παρακολούθησης) να έχει παρατηρήσει ότι στο παράρτημα με τα εξαιρούμενα στοιχεία ενεργητικού αναφέρεται το iCar.

⁽¹²⁾ Απάντηση στη ΣΚΑ, σημείο 286.

⁽¹³⁾ Στο τμήμα 5.1 της απάντησης στη ΣΚΑ και κατά τη δεύτερη ακρόαση, η Sigma αναφέρθηκε στην υπόθεση, Ziegler κατά Επιτροπής, C-439/11 P, EU:C:2011:815 (στο εξής: υπόθεση Ziegler), σκέψη 155· στην υπόθεση, Ισπανία κατά Συμβουλίου της Ευρωπαϊκής Ένωσης, C-521/15, EU:C:2017:982 (στο εξής: υπόθεση Ισπανίας κατά Συμβουλίου), σκέψη 91· στην υπόθεση, Padovani κατά Ιταλίας, 13396/87, 26 Φεβρουαρίου 1993, σκέψη 25· στην υπόθεση, Grande Stevens και λοιποί κατά Ιταλίας, 18640/10, 4 Μαρτίου 2014, σκέψη 137 και στην υπόθεση, Toziczka κατά Πολωνίας, 29995/08, 24 Ιουλίου 2012, σκέψη 36. Κατά τη δεύτερη ακρόαση, η Sigma αναφέρθηκε επίσης στην πρόσφατη απόφαση στην υπόθεση, August Wolff και Remedia κατά Επιτροπής, C-680/16 P, EU:C:2019:257 (στο εξής: υπόθεση August Wolff). Στο σημείο 282 της απάντησης στη ΣΚΑ και κατά τη δεύτερη ακρόαση, η Sigma παρέθεσε επίσης ορισμένες αποφάσεις δικαστηρίων της Αγγλίας και της Ουαλίας ή του Ηνωμένου Βασιλείου, αλλά δεν εξήγησε τους λόγους για τους οποίους αυτές ήταν σημαντικές για την ημερήσια του δικαίου της ΕΕ.

⁽¹⁴⁾ ΚΑ, υποσημείωση 351.

⁽¹⁵⁾ Απάντηση στη ΣΚΑ, σημείο 290.

⁽¹⁶⁾ Όπως αναγνωρίζεται στην απάντηση στη ΣΚΑ, η συγκεκριμένη αναφορά διαγράφηκε από τη ΣΚΑ.

⁽¹⁷⁾ Δελτίο Τύπου της Επιτροπής, της 6ης Ιουλίου 2017, με τίτλο «Commission alleges Merck and Sigma-Aldrich, General Electric, and Canon breached EU merger procedural rules (Η Επιτροπή ισχυρίζεται ότι η Merck και η Sigma-Aldrich, η General Electric και η Canon παραβίασαν τους διαδικαστικούς κανόνες της ΕΕ στον τομέα των συγκεντρώσεων)», IP/17/1924 (στο εξής: δελτίο Τύπου).

⁽¹⁸⁾ Απάντηση στη ΣΚΑ, σημείο 292 στοιχείο α).

⁽¹⁹⁾ Για παράδειγμα, στο σημείο 292 στοιχείο ε) της απάντησης στη ΣΚΑ, η Sigma αναφέρει ότι «[την] άνοιξη του 2016 η αρμόδια για την υπόθεση ομάδα έκανε από την αρχή δεκτή την άποψη της Honeywell ότι το iCar ήταν σημαντικό έργο, γεγονός το οποίο επισκόπησε την υπόθεση στο στάδιο της κοινοποίησης αιτιάσεων την 6η Ιουλίου 2017 και συνεχίζει ακόμη και σήμερα να την επισκιάζει. [...]»

⁽²⁰⁾ Απάντηση στη ΣΚΑ, σημείο 292 στοιχείο γ).

⁽²¹⁾ Στο παράρτημα με τα εξαιρούμενα περιουσιακά στοιχεία αναφέρονταν αρκετά περιουσιακά στοιχεία που επρόκειτο να εξαιρεθούν από το πεδίο των δραστηριοτήτων που πωλήθηκαν στη Honeywell. Το δίπλωμα ευρεσιτεχνίας που αφορά το iCar περιλαμβανόταν στο εν λόγω παράρτημα με τα εξαιρούμενα περιουσιακά στοιχεία.

⁽²²⁾ Απάντηση στη ΣΚΑ, σημείο 292 στοιχείο δ).

⁽²³⁾ Απάντηση στη ΣΚΑ, σημείο 293.

22. Τέλος, η Sigma υποστήριξε ότι οι τρέχουσες διαδικασίες διαφέρουν από εκείνες στην υπόθεση *GE/LM Wind* ⁽²⁴⁾ στην οποία ο σύμβουλος ακροάσεων, στην τελική του έκθεση ⁽²⁵⁾, απέρριψε τα επιχειρήματα της General Electric η οποία υποστήριζε ότι η συγκρότηση παρόμοιου τύπου έρευνας (δηλαδή έρευνας στην οποία η αρμόδια για την υπόθεση ομάδα ήταν υπεύθυνη τόσο για τη διαδικασία έγκρισης όσο και για τη διερεύνηση παραπλανητικών στοιχείων) δημιούργησε την εντύπωση μεροληψίας ⁽²⁶⁾. Στην τελική έκθεση για την υπόθεση *GE/LM Wind*, ο σύμβουλος ακροάσεων κατέληξε στο συμπέρασμα ότι οι ισχυρισμοί της General Electric περί αντικειμενικής μεροληψίας δεν ήταν πειστικοί, ιδίως επειδή παρέβλεπαν « i) το γεγονός ότι η τελική απόφαση σε αυτή τη διαδικασία δεν είναι της αρμόδιας για την υπόθεση ομάδας, αλλά της Επιτροπής ως θεσμικού οργάνου που ενεργεί μέσω του Σώματος, στο τέλος μιας διαδικασίας που περιλαμβάνει πολλούς δρώντες πέραν της αρμόδιας για την υπόθεση ομάδας και ii) τους σχετικούς εσωτερικούς ελέγχους και τις ισορροπίες στις διαδικασίες για την εφαρμογή του άρθρου 14 του κανονισμού συγκεντρώσεων ⁽²⁷⁾». Κατά την άποψη της Sigma, η τρέχουσα διαδικασία διαφέρει από τη διαδικασία στην υπόθεση, *GE/LM Wind*, διότι α) τα στοιχεία αποδεικνύουν ότι η συγκρότηση της έρευνας είχε ως αποτέλεσμα να δημιουργηθεί εντύπωση μεροληψίας· β) η Sigma (σε αντίθεση με τη General Electric) στην πρώτη ακρόαση εξέφρασε τους προβληματισμούς της όσον αφορά τη μεροληψία· και γ) η συμμετοχή «πολλών δρώντων» στη διαδικασία δεν μετριάζει την εντύπωση μεροληψίας, καθώς η έρευνα στην υπόθεση *M.8181 «καθοδηγείται εξ αρχής»* από την αρμόδια για την υπόθεση ομάδα. Κατά την άποψη της Sigma, η συμμετοχή της ιεραρχίας της Επιτροπής στην έγκριση της οριστικής απόφασης θα μπορούσε να αποκαταστήσει πρόδηλες περιπτώσεις μεροληψίας, αλλά δεν αποτελεί επαρκές εχέγγυο από τη στιγμή που η συνολική συγκρότηση της υπόθεσης επηρεάζεται από αντικειμενική μεροληψία. Σύμφωνα με τη Sigma, κανείς από τους «πολλούς δρώντες» που συμμετείχαν στη διαδικασία δεν προέβη σε λεπτομερή εξέταση των πραγματικών περιστατικών και των εγγράφων ώστε να διαμορφώσει ανεξάρτητη και εμπειριστατωμένη γνώμη, και γι' αυτό έπρεπε να βασιστούν στα στοιχεία που τους προσκόμισε η αρμόδια για την υπόθεση ομάδα.

VI.2. Εξέταση των επιχειρημάτων της Sigma

VI.2.1. Γενικές αρχές

23. Καταρχάς πρέπει να υπενθυμιστεί ότι, κατά πάγια νομολογία του Δικαστηρίου, η Επιτροπή δεν αποτελεί δικαστήριο κατά την έννοια του άρθρου 6 της Ευρωπαϊκής Σύμβασης Δικαιωμάτων του Ανθρώπου και του άρθρου 47 του Χάρτη των Θεμελιωδών Δικαιωμάτων της Ένωσης (στο εξής: Χάρτης) ⁽²⁸⁾. Το Δικαστήριο έχει επίσης επιβεβαιώσει ότι το σύστημα ελέγχου της Ευρωπαϊκής Ένωσης είναι συμβατό με το άρθρο 6 της Ευρωπαϊκής Σύμβασης Δικαιωμάτων του Ανθρώπου και με το άρθρο 47 του Χάρτη ⁽²⁹⁾.
24. Υπό το πρίσμα αυτό, είναι προφανές ότι η νομολογία του ΕΔΔΑ στην οποία παραπέμπει η Sigma (η οποία αναφέρεται στην υποσημείωση 14 ανωτέρω) δεν έχει άμεση σχέση με το παρόν πλαίσιο, καθώς αναφέρεται στην αμεροληψία των δικαστηρίων. Η θέση της Sigma δεν ενισχύεται ούτε με την αναφορά στην υπόθεση *Ziegler*: στην εν λόγω υπόθεση, το Δικαστήριο έκρινε πράγματι ότι, εφόσον οι αποφάσεις της Επιτροπής υπόκεινται στον έλεγχο του δικαστή της Ευρωπαϊκής Ένωσης και εφόσον στο δίκαιο της Ευρωπαϊκής Ένωσης θεσπίζεται σύστημα που δίνει τη δυνατότητα στα δικαστήρια να ελέγχουν τις αποφάσεις της Επιτροπής, η Επιτροπή δεν μπορεί να θεωρείται ταυτόχρονα «θύμα» παραβάσεως και «κριτής» ο οποίος είναι υπεύθυνος να επιβάλει κυρώσεις για την παράβαση ⁽³⁰⁾.
25. Η άποψη αυτή, βεβαίως, δεν σημαίνει ότι η Επιτροπή (ως διοικητικό όργανο) απαλλάσσεται από την υποχρέωση να ενεργεί με αμεροληψία. Αντιθέτως, στο πλαίσιο του δικαιώματος χρηστής διοίκησης, όπως κατοχυρώνεται στο άρθρο 41 του Χάρτη, κάθε πρόσωπο πρέπει να έχει δικαίωμα στην αμερόληπτη εξέταση των υποθέσεων του/της. Στο πλαίσιο αυτό, έχει σημασία να εξεταστεί αν η Επιτροπή ενήργησε με αμεροληψία στην παρούσα υπόθεση. Όπως προκύπτει από τη νομολογία του Δικαστηρίου, η επιταγή της αμεροληψίας περιλαμβάνει τόσο υποκειμενικές όσο και αντικειμενικές πτυχές ⁽³¹⁾.

VI.2.2. Εξέταση των επιχειρημάτων περί υποκειμενικής αμεροληψίας

26. Τα επιχειρήματα της Sigma όσον αφορά την υποκειμενική αμεροληψία δεν είναι ιδιαίτερα πειστικά ενώ, για τους λόγους που εκτίθενται κατωτέρω, τα επιχειρήματα περί πραγματικής μεροληψίας εκ μέρους της αρμόδιας για την υπόθεση ομάδας καθίστανται λιγότερο σημαντικά καθόσον εξετάζεται πλήρως η διαδικασία λήψης αποφάσεων της Επιτροπής.

⁽²⁴⁾ Υπόθεση M.8436 – General Electric Company / LM Wind Power Holding (διαδικασία του άρθρου 14 παράγραφος 1).

⁽²⁵⁾ Τελική έκθεση του συμβούλου ακροάσεων – General Electric Company/LM Wind Power Holding (άρθρο 14), 2020/C 24/05, (EE C 24, της 24.1.2020, σ. 7 («Τελική έκθεση για την υπόθεση *GE/LM Wind*»)).

⁽²⁶⁾ Απάντηση στη ΣΚΑ, σημεία 295 – 302.

⁽²⁷⁾ Τελική έκθεση για την υπόθεση *GE/LM Wind* σκέψη 17.

⁽²⁸⁾ Βλ. *Musique Diffusion française* και άλλοι κατά Επιτροπής, συνεκδικασθείσες υποθέσεις C-100/80 έως 103/80, EU:C:1983:158 σκέψη 7.

⁽²⁹⁾ Βλ. *Otis* κατά Επιτροπής, C-199/11, EU:C:2012:684, σκέψεις 56-64 και *Chalkor* κατά Επιτροπής, C-386/10 P, EU:C:2011:815, σκέψη 67.

⁽³⁰⁾ Βλ. *Ziegler*, σκέψη 159.

⁽³¹⁾ Βλ. *Ziegler*, σκέψη 155, *Gorostiaga Atxalandabaso* κατά Κοινοβουλίου, C-308/07 P, EU:C:2009:103, σκέψη 46, προτάσεις του γενικού εισαγγελέα Kokott στην υπόθεση *Ispania* κατά Συμβουλίου, C-521/15, EU:C:2017:420, σκέψεις 97-115.

27. Όσον αφορά το δελτίο Τύπου, ακόμη και αν μπορεί να επικριθεί μέρος της διατύπωσης (καθόσον ενδεχομένως έδωσε την εντύπωση ότι η Επιτροπή προδίκασε την εκτίμηση ορισμένων πραγματικών περιστατικών), η καταγγελία της Sigma δεν είναι εν τέλει πειστική, δεδομένου ότι το δελτίο Τύπου κατέστησε σαφές ότι τα συμπεράσματα της ΚΑ ήταν προκαταρκτικά ⁽³²⁾. Ο προκαταρκτικός χαρακτήρας της θέσης της Επιτροπής κατά την έκδοση του δελτίου Τύπου και η ύπαρξη του «ευεργετήματος της αμφιβολίας» αποδεικνύονται στην πραγματικότητα από το γεγονός ότι η Merck, ενώ είναι αποδέκτης της ΚΑ, δεν είναι αποδέκτης του σχεδίου απόφασης.
28. Όσον αφορά το επιχείρημα της Sigma ότι η Επιτροπή ήταν αδικαιολόγητα πρόθυμη να χρησιμοποιήσει αποδεικτικά στοιχεία που στηρίζουν, εκ πρώτης όψεως, τα συμπεράσματά της, η Sigma εμφανίζεται απλώς να επικρίνει τη χρήση εσφαλμένων (κατά την άποψη της) αποδεικτικών στοιχείων στο πλαίσιο της ΚΑ και της ΣΚΑ ως απόδειξης του «ενθουσιασμού» και της μεροληψίας της αρμόδιας για την υπόθεση ομάδας. Ωστόσο, η ουσία της κοινοποίησης αιτιάσεων είναι να παρέχει στα μέρη τη δυνατότητα να διατυπώσουν παρατηρήσεις σχετικά με την υπόθεση που εξετάζει η Επιτροπή, καθώς επίσης και σχετικά με τη χρήση αποδεικτικών στοιχείων. Ο ισχυρισμός ότι η Επιτροπή χρησιμοποίησε εσφαλμένα τα αποδεικτικά στοιχεία, δεν μπορεί, αυτός καθ'αυτόν, να συνιστά απόδειξη μεροληπτικής στάσης. Ακόμη και αν η Sigma ορθώς υποστηρίζει ότι η Επιτροπή ερμήνευσε εσφαλμένα ορισμένα αποδεικτικά στοιχεία, η ερμηνεία αυτή δεν αποδεικνύει αφεαυτής μεροληπτική στάση, αλλά, στη χειρότερη των περιπτώσεων, θα μπορούσε να εμφανίζει κακή κατανόηση ενός εγγράφου ⁽³³⁾.
29. Ομοίως, το επιχείρημα της SIGMA σχετικά με τα «δύο μέτρα και δύο σταθμά» όπως αναφέρεται ανωτέρω στο σημείο 21 στοιχείο ε) δεν είναι πειστικό, εφόσον το επίμαχο ζήτημα στην υπόθεση M.8181 είναι αν η Sigma παρείχε εκ προθέσεως ή εξ αμελείας ανακριβή και/ή παραπλανητικά στοιχεία στην Επιτροπή. Το κατά πόσον η αρμόδια για την υπόθεση ομάδα θα μπορούσε να εντοπίσει την ύπαρξη του iCar στο παράρτημα με τα εξαιρούμενα περιουσιακά στοιχεία δεν έχει σημασία ως προς τη διαπίστωση της παράβασης και η Sigma δεν εξηγεί τον λόγο που ο εντοπισμός του iCar θα οδηγούσε σε μεροληπτική στάση κατά τη διεξαγωγή της έρευνας. Επιπλέον, η Sigma δεν εξηγεί τους λόγους για τους οποίους το επίπεδο επιμέλειας που επέδειξε η Επιτροπή κατά την εκτέλεση των καθηκόντων της στην υπό κρίση υπόθεση, θα πρέπει να συνάδει με το επίπεδο επιμέλειας που επέδειξε η Sigma υπό τις περιστάσεις που οδήγησαν στην υπό κρίση υπόθεση, στην οποία ήταν ιδιαίτερα έντονη η ασυμμετρία στην πληροφόρηση μεταξύ της Sigma και της Επιτροπής ⁽³⁴⁾.
30. Σε κάθε περίπτωση, ακόμη και αν γινόταν δεκτό ότι η Sigma είχε αποδείξει ότι ένα ή περισσότερα μέλη της αρμόδιας για την υπόθεση ομάδας ενεργούσε με υποκειμενική μεροληψία, η απόδειξη αυτή δεν επαρκεί ώστε να αποδειχθεί ότι η Επιτροπή, ως θεσμικό όργανο, ενεργούσε με υποκειμενική μεροληψία, όπως φαίνεται να υποστηρίζει η Sigma ⁽³⁵⁾.

VI.2.3. Εξέταση των επιχειρημάτων περί αντικειμενικής αμεροληψίας

31. Το Δικαστήριο έχει επανειλημμένως κρίνει ότι το γεγονός ότι η Επιτροπή, ως διοικητικό όργανο, ασκεί καθήκοντα έρευνας και επιβάλλει κυρώσεις δεν συνιστά παραβίαση της επιταγής της αμεροληψίας, δεδομένου ότι οι αποφάσεις της υπόκεινται στον έλεγχο των δικαιοδοτικών οργάνων της ΕΕ ⁽³⁶⁾. Η ουσία της εν λόγω υπόθεσης είναι αν τα πραγματικά περιστατικά της παρούσας διαδικασίας διαφέρουν κατά κάποιον τρόπο από άλλες υποθέσεις στο πλαίσιο του δικαίου του ανταγωνισμού στις οποίες η Επιτροπή συγκεντρώνει τις εξουσίες τόσο της διενέργειας ερευνών όσο και της έκδοσης αποφάσεων, ή αν υφίστανται «επαρκή εγγύα που αποκλείουν κάθε εύλογη αμφιβολία ως προς τη μεροληψία ⁽³⁷⁾».
32. Καταρχάς, θα πρέπει να υπενθυμιστεί ότι, μολονότι η αρμόδια για την υπόθεση ομάδα έχει αναμφίβολα σημαντικό ρόλο στη διαδικασία έρευνας, δεν αποφασίζει για την έκβαση της υπόθεσης: το Σώμα των Επιτρόπων ασκεί αυτό το καθήκον ⁽³⁸⁾. Επιπλέον, με την προβολή αυτού του είδους ισχυρισμού περί μεροληψίας, παραβλέπεται το σύστημα

⁽³²⁾ Συγκεκριμένα, στο δελτίο Τύπου αναφέρθηκε ότι «η Επιτροπή ενημέρωσε τη γερμανική εταιρεία Merck KGaA και τη Sigma-Aldrich για το προκαταρκτικό της συμπέρασμα ότι οι εταιρείες παρείχαν ανακριβή ή παραπλανητικά στοιχεία στο πλαίσιο της εξαγοράς της Sigma-Aldrich από τη Merck. ...Το προκαταρκτικό συμπέρασμα της Επιτροπής ήταν ότι η Merck και η Sigma-Aldrich δεν παρείχαν σημαντικά στοιχεία στην Επιτροπή σχετικά με ένα καινοτόμο έργο που αφορούσε ορισμένα εργαστηριακά χημικά υλικά τα οποία ήταν στο επίκεντρο της ανάλυσης της Επιτροπής. (η επισήμανση του συντάκτη)».

⁽³³⁾ Βλέπε, κατ' αναλογία, JCB Service κατά Επιτροπής, T-67/01, EU:T:2004:3, σκέψη 55.

⁽³⁴⁾ Το επιχείρημα της Sigma ότι η Επιτροπή όφειλε να παρατηρήσει ότι το iCar αναφερόταν στο παράρτημα με τα εξαιρούμενα περιουσιακά στοιχεία είναι, σε κάθε περίπτωση, άσχετο με τα πραγματικά περιστατικά που μπορούν να εγείρουν παράβαση βάσει του άρθρου 14 παράγραφος 1 του κανονισμού συγκεντρώσεων. Ακόμη και αν η Επιτροπή είχε παρατηρήσει ότι το iCar αναφερόταν στο παράρτημα με τα εξαιρούμενα περιουσιακά στοιχεία, αυτό δεν θα είχε καμία επίπτωση στο κατά πόσον η Sigma είχε παράσχει εξ αμελείας ή εκ προθέσεως ανακριβή και/ή παραπλανητικά στοιχεία κατά τον έλεγχο των συγκεντρώσεων.

⁽³⁵⁾ Βλέπε, κατ' αναλογία, ABB Asea Brown Boveri κατά Επιτροπής, T-31/99, EU:T:2002:77, σκέψη 104.

⁽³⁶⁾ Βλ. Bollore κατά Επιτροπής, T-372/10, EU:T:2012:325, σκέψη 66 και Enso Española κατά Επιτροπής, T-348/94, EU:T:1998:102, σκέψεις 56 έως 64.

⁽³⁷⁾ Βλ. Ziegler, σκέψη 155.

⁽³⁸⁾ Βλέπε, κατ' αναλογία, Chronopost SA κατά Επιτροπής, C-341/06, EU:C:2007:20, σκέψη 54.

ελέγχων και ισορροπιών που έχει θεσπιστεί στις εσωτερικές διαδικασίες λήψης αποφάσεων της Επιτροπής. Η έκδοση οποιασδήποτε απόφασης απαιτεί τη συμμετοχή διαφόρων δρώντων⁽³⁹⁾. Το επιχείρημα της SIGMA ότι οι πολυάριθμοι δρώντες που συμμετείχαν στη διαδικασία λήψης αποφάσεων δεν αποτελούσαν «επαρκή εγγύηση» διότι δεν είχαν «προβεί σε λεπτομερή εξέταση των πραγματικών περιστατικών και των εγγράφων για να σχηματίσουν ανεξάρτητη, εμπειριστατωμένη άποψη επί της υπόθεσης» δεν είναι αξιόπιστο στην προκειμένη περίπτωση. Η συμμετοχή των εν λόγω δρώντων ήταν καθοριστικής σημασίας για τη μείωση του εύρους της υπόθεσης που εξετάζει η Επιτροπή, καθώς στη ΣΚΑ (σε αντίθεση με την ΚΑ) δεν απευθύνθηκαν αιτιάσεις στη Merck και δόθηκε στη Sigma η δυνατότητα να παρουσιάσει τα επιχειρήματά της κατά τη δεύτερη ακρόαση. Η ίδια η Sigma αναγνώρισε την αποτελεσματικότητα της ακροαματικής διαδικασίας κατά τη διατύπωση των παρατηρήσεών της στη δεύτερη ακρόαση⁽⁴⁰⁾, γεγονός που καταδεικνύει ότι, κατά την άποψη της Sigma, η ακρόαση επιτρέπει ουσιαστικά στα μέρη να παρουσιάσουν την υπόθεσή τους σε ακροατήριο ευρύτερο από την αρμόδια για την υπόθεση ομάδα, γεγονός που ενδέχεται να έχει ως αποτέλεσμα τον περιορισμό του εύρους της υπόθεσης ή ακόμη και την πλήρη απόσυρσή της.

33. Ούτε οι αποφάσεις στις υποθέσεις, Ισπανία κατά Συμβουλίου, και, August Wolff, (τις οποίες παρέθεσε η Sigma κατά τη δεύτερη ακρόαση και/ή στην απάντηση στη ΣΚΑ) δεν ενισχύουν τα επιχειρήματα της Sigma. Στην υπόθεση, Ισπανία κατά Συμβουλίου, η Ισπανία προσέβαλε απόφαση του Συμβουλίου με την οποία το τελευταίο επέβαλε πρόστιμο στην Ισπανία λόγω ανακριβών δηλώσεων σχετικά με τα στοιχεία για το έλλειμμα, κατόπιν διεξαγωγής έρευνας και κατόπιν σύστασης που διατύπωσε η Επιτροπή. Η Ισπανία υποστήριξε ότι η Επιτροπή παραβίασε την επιταγή περί αντικειμενικής αμεροληψίας καθόσον ουσιαστικά ανέθεσε τη διεξαγωγή της εν λόγω έρευνας στην ίδια ομάδα που είχε συμμετάσχει σε προηγούμενες τακτικές επισκέψεις και αξιολογήσεις για την επαλήθευση της ποιότητας ορισμένων στοιχείων (συμπεριλαμβανομένων των στοιχείων για το έλλειμμα) που παρασχεθήκαν από την Ισπανία πριν από την έναρξη της σχετικής διαδικασίας. Αφού απέρριψε τα επιχειρήματα της Ισπανίας περί παραβίασεως της αντικειμενικής αμεροληψίας, το Δικαστήριο επισήμανε, πρώτον, ότι η έρευνα που είχε ως αποτέλεσμα την έκδοση σύστασης από την Επιτροπή περί επιβολής προστίμου, καθώς και οι επισκέψεις και οι αξιολογήσεις της ποιότητας των στοιχείων του ελλείμματος και άλλων στοιχείων, εμπίπτουν σε χωριστά νομικά πλαίσια και έχουν διαφορετικούς σκοπούς⁽⁴¹⁾. Ως εκ τούτου, οι προηγούμενες επισκέψεις και οι αξιολογήσεις της ποιότητας των στοιχείων δεν προδικάζουν, αυτές καθαυτές, την άποψη που θα μπορούσε να σχηματίσει η Επιτροπή όσον αφορά την ύπαρξη ανακριβών δηλώσεων σχετικά με τα ίδια στοιχεία⁽⁴²⁾. Δεύτερον, το Δικαστήριο επισήμανε ότι οι σχετικοί κανονισμοί δεν αναθέτουν σε συγκεκριμένη υπηρεσία της Επιτροπής⁽⁴³⁾ την εξουσία να αποφασίζει για την κίνηση διαδικασίας έρευνας, την ευθύνη για τη διεξαγωγή της έρευνας, ούτε την εξουσία να υποβάλει στο Συμβούλιο τη σύσταση που απαιτείται μετά την ολοκλήρωση της έρευνας. Η εξουσία αυτή δόθηκε στην Επιτροπή, η οποία είναι θεσμικό όργανο και ενεργεί ως συλλογικό όργανο. Κατά συνέπεια, το Δικαστήριο έκρινε ότι ο ρόλος που ανατέθηκε στο προσωπικό της Επιτροπής στο πλαίσιο της διαδικασίας έρευνας δεν μπορούσε να θεωρηθεί «καθοριστικός», ούτε όσον αφορά τη διεξαγωγή ούτε όσον αφορά το αποτέλεσμα της διαδικασίας αυτής⁽⁴⁴⁾.
34. Στην υπόθεση, August Wolff, το Δικαστήριο, προβαίνοντας σε παρόμοιες εκτιμήσεις με αυτές στην υπόθεση, Ισπανία κατά Συμβουλίου, κατέληξε στο συμπέρασμα ότι η επιταγή αντικειμενικής αμεροληψίας δεν τηρήθηκε όσον αφορά τη διαδικασία που προσβάλλεται με την αναιρέση. Η υπόθεση, August Wolff, αφορούσε την παραπομπή από την αρμόδια γερμανική αρχή (στο εξής: BfArM) ενώπιον της επιτροπής φαρμάκων για ανθρώπινη χρήση (στο εξής: επιτροπή) του θέματος της άρνησης χορήγησης άδειας κυκλοφορίας ορισμένου φαρμακευτικού προϊόντος. Το ζήτημα της παραβίασης της αντικειμενικής αμεροληψίας προέκυψε από το γεγονός ότι η βασική εισηγήτρια που όρισε η επιτροπή για την προετοιμασία της γνώμης που επρόκειτο να διατυπώσει, ήταν από τη Γερμανία και ήταν επίσης υπάλληλος της BfArM. Κατά τον χρόνο της παραπομπής ενώπιον της επιτροπής, η BfArM συμμετείχε στην αντιδικία με τις αναιρεσείουσες, η οποία αφορούσε την άρνηση της εν λόγω αρχής να ανανεώσει την άδεια κυκλοφορίας του επίμαχου φαρμακευτικού

⁽³⁹⁾ Στους σχετικούς δρώντες (εκτός από την αρμόδια για την υπόθεση ομάδα) περιλαμβάνονται ο Επίτροπος Ανταγωνισμού, ο οποίος επικουρείται από μέλη του *ιδιαίτερου γραφείου του*· η ανώτερη διοίκηση της ΓΔ Ανταγωνισμού, περιλαμβανομένου του γενικού διευθυντή της ΓΔ Ανταγωνισμού· η σχετική μονάδα οριζόντιου συντονισμού της ΓΔ Ανταγωνισμού· η ομάδα οικονομικών αναλύσεων (σοάκις κρίνεται σκόπιμο)· η Νομική Υπηρεσία· «*συναφείς υπηρεσίες*» στην Επιτροπή, ο σύμβουλος ακροάσεων και η συμβουλευτική επιτροπή συγκεντρώσεων. Επιπλέον, το σύστημα προβλέπει και τη δυνατότητα διενέργειας «*αξιολόγησης από ομοτίμους*» εντός της Επιτροπής, η οποία πράγματι έλαβε χώρα στο πλαίσιο της παρούσας διαδικασίας.

⁽⁴⁰⁾ Ειδικότερα, κατά τη διάρκεια της ακρόασης, ένας από τους νόμιμους εκπροσώπους της Sigma ανέφερε ότι «*οι ακροάσεις όντως έχουν αποτέλεσμα*» (η επισήμανση του συντάκτη) και ότι η τρέχουσα διαδικασία «*αποδεικνύει πλήρως την αξία των ακροάσεων αυτών*».

⁽⁴¹⁾ Ειδικότερα, οι προηγούμενες επισκέψεις βασιζόνταν στο άρθρο 8 παράγραφος 1 του κανονισμού 479/2009, της 25ης Μαΐου 2009, για την εφαρμογή του πρωτοκόλλου σχετικά με τη διαδικασία του υπερβολικού ελλείμματος το οποίο προσαρτάται στη συνθήκη για την ίδρυση της Ευρωπαϊκής Κοινότητας (ΕΕ 2009 L 145, σ. 1), και είχαν ως σκοπό να παρέχουν στην αρμόδια υπηρεσία της Επιτροπής (Eurostat) τη δυνατότητα να αξιολογήσει την ποιότητα των στοιχείων για το χρέος και το έλλειμμα που γνωστοποιούν τα κράτη μέλη δύο φορές ετησίως. Αντιθέτως, η διαδικασία έρευνας βασίστηκε στο άρθρο 8 παράγραφος 3 του ίδιου κανονισμού και είχε ως αντικείμενο να δοθεί στην Επιτροπή η δυνατότητα να διεξαγάγει κάθε αναγκαία έρευνα προκειμένου να αποδείξει την ύπαρξη, από πρόθεση ή από βαριά αμέλεια, ανακριβών δηλώσεων σχετικά με τα εν λόγω στοιχεία, εφόσον διαπιστώσει ότι υπάρχουν σοβαρές ενδείξεις ως προς την ύπαρξη γεγονότων που ενδέχεται να στοιχειοθετούν ανακριβείς δηλώσεις αυτού του είδους. Υπόθεση, Ισπανία κατά Συμβουλίου, σκέψεις 96-98.

⁽⁴²⁾ Βλ. Ισπανία κατά Συμβουλίου, σκέψεις 100-101.

⁽⁴³⁾ Στην εν λόγω υπόθεση, στη Eurostat.

⁽⁴⁴⁾ Βλ. Ισπανία κατά Συμβουλίου, σκέψεις 102-104.

προϊόντος. Το Δικαστήριο έκρινε ότι οι ακόλουθοι παράγοντες έχουν σημασία για την ανάλυση του θέματος της αντικειμενικής αμεροληψίας: ότι η διαδικασία ενώπιον της BfArM και η διαδικασία ενώπιον της επιτροπής είχαν κατ' ουσίαν το ίδιο αντικείμενο ⁽⁴⁵⁾ και επίσης θεωρήθηκαν ότι ήταν αντίστοιχης φύσεως· ότι ο εισηγητής της επιτροπής αναλαμβάνει σημαντικό ρόλο όσον αφορά την προετοιμασία της γνώμης που καλείται να εκδώσει η επιτροπή και έχει αυτοτελή αρμοδιότητα στο πλαίσιο της διαδικασίας αυτής· και ότι μόνο σε εξαιρετικές περιπτώσεις θα δικαιολογείτο να μην ακολουθήσει η Επιτροπή τη γνώμη της επιτροπής ⁽⁴⁶⁾. Σύμφωνα με το Δικαστήριο, τρίτοι παρατηρητές θα μπορούσαν εύλογα να θεωρήσουν ότι η BfArM, προσφεύγοντας στην επιτροπή, εξακολουθεί να επιδιώκει την προώθηση των συμφερόντων που είχε σε εθνικό επίπεδο και ότι η συμπεριφορά των προσώπων τα οποία εργάζονται στην BfArM και τα οποία έχουν συμμετοχή στο πλαίσιο της διαδικασίας ενώπιον της επιτροπής, είναι ενδεχομένως μεροληπτική ⁽⁴⁷⁾.

35. Με βάση την ανάλυση που πραγματοποίησε το Δικαστήριο στις προαναφερθείσες υποθέσεις δεν προκύπτει παραβίαση της αντικειμενικής αμεροληψίας στο πλαίσιο της παρούσας διαδικασίας. Τόσο στην υπόθεση, Ισπανία κατά Συμβουλίου, όσο και στην υπόθεση, August Wolff, το Δικαστήριο έκρινε ότι ο κοινός χαρακτήρας του αντικείμενου των δύο διαδικασιών που οδήγησε στον ισχυρισμό περί σύγκρουσης συμφερόντων, αποτελεί βασικό στοιχείο για την εκτίμηση του Δικαστηρίου. Στην υπόθεση, August Wolff, τόσο η γερμανική όσο και η ευρωπαϊκή διαδικασία αποσκοπούσαν στη χορήγηση άδειας κυκλοφορίας για το επίμαχο φαρμακευτικό προϊόν. Κατά συνέπεια, η Γερμανίδα εισηγήτρια βρέθηκε αναπόφευκτα αντιμέτωπη με σύγκρουση συμφερόντων στην ευρωπαϊκή διαδικασία, δεδομένου ότι δεν μπορούσε να θεωρηθεί αμερόληπτη όταν ο εργοδότης της όχι μόνο είχε ήδη αρνηθεί την εν λόγω άδεια κυκλοφορίας, αλλά εμπλεκόταν και σε αντιδικία με τις αναιρεσείουσες σχετικά με το επίμαχο ζήτημα. Από την άλλη πλευρά, στην υπόθεση Ισπανία κατά Συμβουλίου, το Δικαστήριο επισήμανε ότι η έρευνα της Επιτροπής σχετικά με τις ανακριβείς δηλώσεις που έγιναν ως προς ορισμένα στοιχεία για το έλλειμμα και η προηγούμενη τακτική αξιολόγηση της ποιότητας των ιδίων στοιχείων εξυπηρετούσαν διαφορετικούς σκοπούς και, ως εκ τούτου, έκρινε ότι οι εργασίες προηγούμενης αξιολόγησης δεν προδικάζουν την άποψη που θα μπορούσε να σχηματίσει η Επιτροπή ως προς τη μεταγενέστερη έρευνα σχετικά με ανακριβείς δηλώσεις.
36. Κατ' εφαρμογή της εξέτασης των ως άνω επιχειρημάτων στην παρούσα διαδικασία, είναι προφανές ότι το αντικείμενο και η φύση της έρευνας στην υπόθεση M.7435 και της έρευνας στην υπόθεση M.8181 είναι διαφορετικά. Πράγματι, η έρευνα στην υπόθεση M.7435 αποσκοπούσε στη λήψη απόφασης σχετικά με την έγκριση συγκέντρωσης βάσει του άρθρου 8 παράγραφοι 1 έως 3 του κανονισμού συγκεντρώσεων. Από την άλλη πλευρά, η έρευνα στην υπόθεση M.8181 αποσκοπεί στον προσδιορισμό του κατά πόσον η Merck και/ή η Sigma (εξ αμελείας ή εκ προθέσεως) παρείχαν ανακριβή και/ή παραπλανητικά στοιχεία στην Επιτροπή στο πλαίσιο της εξέτασης των συγκεντρώσεων βάσει του άρθρου 14 παράγραφος 1 του κανονισμού συγκεντρώσεων. Δεν προκύπτει με σαφήνεια το πώς η εξέταση της υπόθεσης M.7435 από την αρμόδια για την υπόθεση ομάδα θα εμπόδιζε την ομάδα να ενεργήσει αμερόληπτα στην υπόθεση M.8181.
37. Επιπλέον, το Δικαστήριο στην υπόθεση August Wolff τόνισε την ιδιαίτερη σημασία του ρόλου του εισηγητή στη διαδικασία λήψης αποφάσεων στη συγκεκριμένη υπόθεση, επισημαίνοντας ότι αναλαμβάνει «σημαντικό ρόλο όσον αφορά την προετοιμασία της γνώμης» και ότι «έχει αυτοτελή αρμοδιότητα». Ομοίως, στην υπόθεση, Ισπανία κατά Συμβουλίου το Δικαστήριο εξέτασε το κατά πόσον ο ρόλος των προσώπων που κατηγορούνται για έλλειψη αμεροληψίας ήταν «καθοριστικός» για τη διεξαγωγή ή την έκβαση της διαδικασίας. Στην παρούσα διαδικασία, η αρμόδια για την υπόθεση ομάδα, μολονότι κατέχει σημαντική θέση σε σχέση με την έρευνα, δεν είναι υπεύθυνη για τη λήψη απόφασης. Σε αντίθεση με τον ισχυρισμό της Sigma ότι «η έρευνα στην υπόθεση M.8181 καθοδηγήθηκε εξαρχής από την αρμόδια για την υπόθεση ομάδα ⁽⁴⁸⁾», είναι γεγονός ότι άλλοι δρώντες, εκτός της αρμόδιας για την υπόθεση ομάδας, διαδραμάτισαν καθοριστικό ρόλο στην αναδιαμόρφωση της υπόθεσης και στη μείωση του πεδίου της πιθανής παράβασης σε σύγκριση με εκείνο που περιγράφεται στην ΚΑ. Ασφαλώς, δεν πρόκειται για περίπτωση κατά την οποία μόνο «κατ' εξαίρεση» δεν θα ακολουθούσε η Επιτροπή τη θέση της αρμόδιας για την υπόθεση ομάδας, όπως ίσχυε στην υπόθεση August Wolff.
38. Λαμβανομένων υπόψη των προαναφερθέντων, τα επιχειρήματα της Sigma σχετικά με την έλλειψη αμεροληψίας δεν είναι πειστικά.

⁽⁴⁵⁾ Δηλαδή το να αποφανθεί επί της ποιότητας, της ασφάλειας καθώς και της αποτελεσματικότητας των φαρμακευτικών προϊόντων, με σκοπό τη χορήγηση άδειας κυκλοφορίας.

⁽⁴⁶⁾ Βλ. August Wolff, σκέψεις 31-35.

⁽⁴⁷⁾ Βλ. August Wolff, σκέψεις 38-39.

⁽⁴⁸⁾ Απάντηση στη ΣΚΑ, σημείο 300.

VII. ΚΑΤΑΛΗΚΤΙΚΕΣ ΠΑΡΑΤΗΡΗΣΕΙΣ

39. Το σχέδιο απόφασης, σύμφωνα με το άρθρο 16 παράγραφος 1 της απόφασης 2011/695/ΕΕ, αφορά μόνο τις αιτιάσεις για τις οποίες δόθηκε στη Sigma η δυνατότητα να καταστήσει γνωστές τις απόψεις της.
40. Συνολικά, μπορεί να συναχθεί το συμπέρασμα ότι η αποτελεσματική άσκηση των διαδικαστικών δικαιωμάτων έχει τηρηθεί κατά τη διάρκεια της παρούσας διαδικασίας.

Dorothe DALHEIMER
Hearing Officer

Wouter WILS
Hearing Officer

ΠΕΡΙΛΗΨΗ ΑΠΟΦΑΣΗΣ ΤΗΣ ΕΠΙΤΡΟΠΗΣ

της 3 Μαΐου 2021

για την επιβολή προστίμων βάσει του άρθρου 14 παράγραφος 1 του κανονισμού (ΕΚ) αριθ. 139/2004 του Συμβουλίου

[Υπόθεση M.8181 – MERCK/SIGMA-ALDRICH (ΑΡΘΡΟ 14 ΠΑΡΑΓΡΑΦΟΣ 1)]

(κοινοποιηθείσα υπό τον αριθμό C(2021)2400)

(το κείμενο στην αγγλική γλώσσα είναι το μόνο αυθεντικό)

(2022/C 134/05)

Στις 3 Μαΐου 2021 η Επιτροπή εξέδωσε απόφαση βάσει του κανονισμού (ΕΚ) αριθ. 139/2004 του Συμβουλίου, της 20ής Ιανουαρίου 2004, για τον έλεγχο των συγκεντρώσεων μεταξύ επιχειρήσεων (στο εξής: κανονισμός συγκεντρώσεων) ⁽¹⁾, και ιδίως βάσει του άρθρου 14 παράγραφος 1 του εν λόγω κανονισμού. Μη εμπιστευτική εκδοχή του πλήρους κειμένου της απόφασης στη γλώσσα του πρωτοτύπου της υπόθεσης βρίσκεται στον δικτυακό τόπο της Γενικής Διεύθυνσης Ανταγωνισμού, στην ακόλουθη διεύθυνση: http://ec.europa.eu/competition/elojade/iseff/index.cfm?clear=1&policy_area_id=2

I. ΠΡΑΓΜΑΤΙΚΑ ΠΕΡΙΣΤΑΤΙΚΑ

A. Εμπλεκόμενες επιχειρήσεις

- (1) Η Sigma-Aldrich Corporation (στο εξής: «Sigma-Aldrich», ΗΠΑ) δραστηριοποιείται στην ανάπτυξη, παραγωγή και προμήθεια εργαλείων και υπηρεσιών στον τομέα των βιοεπιστημών, καθώς και χημικών ουσιών, αναλυτικών αντιδραστηρίων και εργαστηριακού εξοπλισμού. Μετά την ολοκλήρωση της πράξης στις 18 Νοεμβρίου 2015, η Sigma-Aldrich κατέστη θυγατρική της Merck.
- (2) Η Merck KGaA (στο εξής: «Merck», Γερμανία) είναι διεθνής φαρμακευτική και χημική εταιρεία. Κατά τον χρόνο εξαγοράς της Sigma-Aldrich, η Merck, μεταξύ άλλων προϊόντων και υπηρεσιών, ανέπτυξε και διέθεσε στο εμπόριο εργαστηριακά χημικά προϊόντα, όπως για παράδειγμα διαλύτες και ανόργανες ουσίες.

B. Η επανεξέταση του ελέγχου της συγκέντρωσης από την Επιτροπή

- (3) Στις 22 Σεπτεμβρίου 2014 η Merck και η Sigma-Aldrich (στο εξής από κοινού: τα μέρη) υπέγραψαν συμφωνία αγοράς μετοχών στο πλαίσιο της πράξης, με την οποία η Merck θα αποκτούσε, κατά την έννοια του άρθρου 3 παράγραφος 1 στοιχείο β) του κανονισμού συγκεντρώσεων, τον έλεγχο του συνόλου της Sigma-Aldrich με αγορά τίτλων (στο εξής: πράξη).
- (4) Στις 21 Απριλίου 2015 η πράξη κοινοποιήθηκε επισήμως στην Επιτροπή με την υποβολή εντύπου CO σύμφωνα με το άρθρο 4 του κανονισμού συγκεντρώσεων ⁽²⁾. Την ίδια ημέρα η Επιτροπή κίνησε την έρευνα αγοράς πρώτης φάσης σύμφωνα με το άρθρο 6 παράγραφος 1 του κανονισμού συγκεντρώσεων.
- (5) Στις 13 Μαΐου 2015 η Επιτροπή ενημέρωσε τα μέρη ότι μετά την έρευνα αγοράς πρώτης φάσης και με βάση τις πληροφορίες που υπέβαλαν τα μέρη, η πράξη ήταν πιθανό να δημιουργήσει σοβαρές αμφιβολίες ως προς τη συμβατότητά της με την εσωτερική αγορά όσον αφορά τα εργαστηριακά χημικά προϊόντα, και ιδίως όσον αφορά τους διαλύτες και τις ανόργανες ουσίες στον ΕΟΧ ⁽³⁾.
- (6) Στις 22 Μαΐου 2015, προκειμένου να αρθούν οι σοβαρές αμφιβολίες όσον αφορά τους διαλύτες και τις ανόργανες ουσίες στον ΕΟΧ, η Merck και η Sigma-Aldrich υπέβαλλαν επισήμως αρχικές δεσμεύσεις, μαζί με ένα αρχικό έντυπο RM. Οι αρχικές δεσμεύσεις συνίσταντο στην πώληση των περισσότερων επιχειρηματικών δραστηριοτήτων της Sigma στον τομέα των διαλυτών και των ανόργανων ουσιών στον ΕΟΧ (στο εξής: εκποιούμενη επιχειρηματική δραστηριότητα). Την ίδια ημέρα η Επιτροπή ξεκίνησε έρευνα αγοράς σχετικά με τις αρχικές δεσμεύσεις.

⁽¹⁾ ΕΕ L 24 της 29.1.2004, σ. 1.

⁽²⁾ Η πράξη εξετάστηκε από την Επιτροπή στην υπόθεση M.7435 – Merck/Sigma-Aldrich.

⁽³⁾ Κάθε αναφορά στον ΕΟΧ στην παρούσα απόφαση περιλαμβάνει επίσης το Ηνωμένο Βασίλειο. Μολονότι το Ηνωμένο Βασίλειο αποχώρησε από την ΕΕ την 1η Φεβρουαρίου 2020, σύμφωνα με το άρθρο 92 της συμφωνίας αποχώρησης (ΕΕ L 29 της 31.1.2020, σ. 7), η Επιτροπή εξακολουθεί να είναι αρμόδια να εφαρμόζει το δίκαιο της Ένωσης όσον αφορά το Ηνωμένο Βασίλειο για διοικητικές διαδικασίες που κινήθηκαν πριν από τη λήξη της μεταβατικής περιόδου.

- (7) Στις 29 Μαΐου 2015, η Επιτροπή απέστειλε στα μέρη αίτημα παροχής πληροφοριών σύμφωνα με το άρθρο 11 παράγραφος 2 του κανονισμού συγκεντρώσεων (στο εξής: RFI I-3) συμπεριλαμβανομένων ερωτήσεων σχετικά με το περιεχόμενο του αρχικού εντύπου RM. Στις 2 Ιουνίου 2015, τα μέρη απάντησαν στις περισσότερες ερωτήσεις του RFI I-3.
- (8) Στις 2 Ιουνίου 2015, η Επιτροπή απέστειλε στα μέρη άλλο αίτημα παροχής πληροφοριών σύμφωνα με το άρθρο 11 παράγραφος 2 του κανονισμού συγκεντρώσεων (στο εξής: RFI I-4) με το οποίο έθετε συγκεκριμένα ερωτήματα σχετικά με τις συμφωνίες έρευνας και ανάπτυξης (E&A) και σχετικά με το προσωπικό που απασχολείται στις επιχειρηματικές δραστηριότητες της Sigma-Aldrich στον τομέα των διαλυτών και των ανόργανων ουσιών στον ΕΟΧ. Στις 8 Ιουνίου 2015, τα μέρη απάντησαν στο RFI I-4.
- (9) Με βάση τις πληροφορίες που ελήφθησαν κατά τη διάρκεια της έρευνας αγοράς και τις παρατηρήσεις της Επιτροπής, τα μέρη τελειοποίησαν και τροποποίησαν τις αρχικές δεσμεύσεις. Στις 11 Ιουνίου 2015, οι τελικές δεσμεύσεις υποβλήθηκαν στην Επιτροπή. Στις 12 Ιουνίου 2015, τα μέρη υπέβαλαν την τελική έκδοση του εντύπου RM.
- (10) Στις 15 Ιουνίου 2015, η Επιτροπή εξέδωσε απόφαση σύμφωνα με το άρθρο 6 παράγραφος 1 στοιχείο β) και το άρθρο 6 παράγραφος 2 του κανονισμού συγκεντρώσεων, με την οποία η πράξη κηρύχθηκε συμβατή με την εσωτερική αγορά, με την επιφύλαξη των όρων και των υποχρεώσεων που καθορίζονται στις τελικές δεσμεύσεις (στο εξής: απόφαση έγκρισης)

Γ. Γεγονότα μετά την απόφαση έγκρισης

- (11) Προϋπόθεση για την περάτωση της συμφωνίας μεταξύ της Merck και της Sigma-Aldrich ήταν η υπογραφή συμφωνίας πώλησης της εκποιούμενης επιχειρηματικής δραστηριότητας με κατάλληλο αγοραστή εγκεκριμένο από την Επιτροπή.
- (12) Στις 19 και 20 Οκτωβρίου 2015, η Merck και η Sigma υπέγραψαν συμφωνία με την εταιρεία Honeywell International Inc. (στο εξής: Honeywell) για την πώληση της εκποιούμενης επιχειρηματικής δραστηριότητας. Στις 10 Νοεμβρίου 2015, η Επιτροπή ενέκρινε τη Honeywell ως κατάλληλο αγοραστή της εκποιούμενης επιχειρηματικής δραστηριότητας και στις 18 Νοεμβρίου 2015 η Merck ολοκλήρωσε την εξαγορά της Sigma-Aldrich. Στις 15 Δεκεμβρίου 2015, η Honeywell ολοκλήρωσε την εξαγορά της εκποιούμενης επιχειρηματικής δραστηριότητας.
- (13) Τον Φεβρουάριο του 2016, στο πλαίσιο της διαδικασίας εκποίησης, η Επιτροπή ενημερώθηκε ότι ένα έργο E&A, το οποίο η Sigma-Aldrich ανέπτυξε από κοινού με τη Metrohm AG (στο εξής: «Metrohm», Γερμανία), θα έπρεπε να αποτελεί μέρος της εκποιούμενης επιχειρηματικής δραστηριότητας. Αυτό το έργο E&A ήταν το iCar. Σύμφωνα με τις πληροφορίες που ελήφθησαν, το iCar ήταν υψίστης σημασίας για τη βιωσιμότητα της εκποιούμενης επιχειρηματικής δραστηριότητας και εσφαλμένα είχε εξαιρεθεί από το εύρος της εν λόγω δραστηριότητας.

II. ΔΙΑΔΙΚΑΣΙΑ ΕΠΙ ΠΑΡΑΒΑΣΕΙ

- (14) Στις 29 Ιουλίου 2016, η Επιτροπή έστειλε επιστολή στα μέρη για να τα ενημερώσει ότι βρισκόταν σε εξέλιξη έρευνα με σκοπό την πιθανή ανάκληση της απόφασης έγκρισης σύμφωνα με το άρθρο 6 παράγραφος 3 στοιχείο α) του κανονισμού συγκεντρώσεων, και την πιθανή επιβολή προστίμων σύμφωνα με το άρθρο 14 παράγραφος 1 του εν λόγω κανονισμού (*).
- (15) Στις 7 Ιουλίου 2017, η Επιτροπή απηύθυνε κοινοποίηση αιτιάσεων (στο εξής: ΚΑ) στη Merck και τη Sigma-Aldrich με την οποία γνωστοποίησε την προκαταρκτική της άποψη ότι τόσο η Merck όσο και η Sigma-Aldrich είχαν παραβεί το άρθρο 14 παράγραφος 1 του κανονισμού συγκεντρώσεων, εκ προθέσεως (όσον αφορά τη Sigma-Aldrich) ή τουλάχιστον εξ αμελείας (όσον αφορά τη Merck), επειδή παρείχαν ανακριβή και/ή παραπλανητικά στοιχεία στην Επιτροπή.
- (16) Στις 30 Απριλίου 2018, η Merck και η Sigma-Aldrich απάντησαν στην ΚΑ. Στην απάντηση στην ΚΑ, τα μέρη ζήτησαν να τους δοθεί η δυνατότητα να αναπτύξουν τα επιχειρήματά τους σε διαδικασία ακρόασης. Η ακρόαση πραγματοποιήθηκε στις 11 Σεπτεμβρίου 2018.
- (17) Στις 30 Ιουνίου 2020, η Επιτροπή εξέδωσε συμπληρωματική κοινοποίηση αιτιάσεων (στο εξής: ΣΚΑ) κατά της Sigma-Aldrich. Η ΣΚΑ αντικατέστησε πλήρως την ΚΑ και δεν διατηρήθηκαν οι ισχυρισμοί σχετικά με τη Merck που περιείχονταν στην ΚΑ.

(*) Στις 24 Οκτωβρίου 2016, η Sigma-Aldrich και η Metrohm εξέδωσαν άδεια για το iCar προς όφελος της Honeywell, η οποία τροποποιήθηκε στις 5 Δεκεμβρίου 2016 κατόπιν συζητήσεων με τη Honeywell.

- (18) Στις 15 Σεπτεμβρίου 2020, η Sigma-Aldrich απάντησε στη ΣΚΑ. Στην απάντηση στη ΣΚΑ, η Sigma ζήτησε να της δοθεί η δυνατότητα να αναπτύξει τα επιχειρήματά της σε διαδικασία ακρόασης. Η ακρόαση πραγματοποιήθηκε στις 13 Νοεμβρίου 2020.
- (19) Τα κράτη μέλη συζήτησαν το σχέδιο απόφασης κατά τη διάρκεια συνεδρίασης της συμβουλευτικής επιτροπής συγκεντρώσεων, στις 30 Απριλίου 2021, και διατυπώθηκε θετική γνώμη. Ο σύμβουλος ακροάσεων διατύπωσε θετική γνώμη όσον αφορά τη διαδικασία στην έκθεσή του, η οποία υποβλήθηκε στις 30 Απριλίου 2021.

III. ΠΕΡΙΛΗΨΗ

- (20) Βάσει του κανονισμού συγκεντρώσεων, η Επιτροπή μπορεί να επιβάλει πρόστιμα σε επιχειρήσεις οι οποίες, εκ προθέσεως ή εξ αμελείας, παραβαίνουν τις διαδικαστικές υποχρεώσεις που προβλέπονται στον κανονισμό συγκεντρώσεων.
- (21) Ειδικότερα, στο άρθρο 14 παράγραφος 1 του κανονισμού συγκεντρώσεων προβλέπεται ότι η Επιτροπή δύναται με απόφασή της να επιβάλλει σε επιχειρήσεις πρόστιμα που μπορούν να φθάνουν το 1 % του συνολικού κύκλου εργασιών των συμμετεχουσών επιχειρήσεων «εφόσον, εκ προθέσεως ή εξ αμελείας: α) παρέχουν ανακριβή ή παραπλανητικά στοιχεία κατά την υποβολή αναφοράς [...]· β) παρέχουν ανακριβή ή παραπλανητικά στοιχεία κατά την απάντησή τους σε αίτηση σύμφωνα με το άρθρο 11 παράγραφος 2».
- (22) Με βάση το σύνολο των αποδεικτικών στοιχείων που συγκεντρώθηκαν κατά τη διάρκεια της διαδικασίας, η απόφαση κηρύσσει ότι η Sigma-Aldrich παρέβη το άρθρο 14 παράγραφος 1 του κανονισμού συγκεντρώσεων στο πλαίσιο της εξαγοράς της από τη Merck. Ως εκ τούτου, η απόφαση επιβάλλει πρόστιμο στη Sigma-Aldrich σύμφωνα με το άρθρο 14 παράγραφος 1 στοιχεία α και β) του κανονισμού συγκεντρώσεων.

IV. ΠΑΡΑΒΑΣΕΙΣ ΤΗΣ SIGMA-ALDRICH

A. iCap

- (23) Το iCap είναι μια τεχνολογία για έξυπνο καπάκι φιάλης που αναπτύχθηκε από τη Sigma-Aldrich σε συνεργασία με τη Metrohm, η οποία είναι κατασκευαστής εργαστηριακών οργάνων. Με το iCap σφραγίζονται φιάλες υγρών χημικών στοιχείων και συνδέεται η χημική ουσία με το όργανο. Ως εκ τούτου, το iCap διασφαλίζει τον περιορισμό του κινδύνου μόλυνσης και προσφέρει τη δυνατότητα ανταλλαγής δεδομένων μεταξύ του οργάνου και της φιάλης.
- (24) Με βάση την έρευνα της Επιτροπής, η Sigma-Aldrich i) σχεδίαζε να χρησιμοποιήσει το iCap σε φιάλες που περιείχαν τους διαλύτες και τις ανόργανες ουσίες της εταιρείας και ii) προέβλεπε ότι το iCap θα αύξανε σημαντικά τις πωλήσεις και τα μερίδια αγοράς της εταιρείας στις σχετικές αγορές.

B. Παράβαση του άρθρου 14 παράγραφος 1 στοιχείο α) σχετικά με το έντυπο RM

- (25) Η Sigma-Aldrich (μαζί με τη Merck) υπέβαλε στην Επιτροπή έντυπο RM που συνοδεύει τις τελικές δεσμεύσεις της.
- (26) Στο τμήμα 5.3 του εντύπου RM απαιτείται ρητά κατάλογος και περιγραφή «των προγραμματιζόμενων καινοτομιών ή νέων προϊόντων ή υπηρεσιών» που σχετίζονται με την εκποιούμενη επιχειρηματική δραστηριότητα. Στο εν λόγω τμήμα, πρέπει να κοινοποιούνται όλες οι καινοτομίες ή τα νέα προϊόντα τα οποία σχετίζονται με την εκποιούμενη επιχειρηματική δραστηριότητα.
- (27) Η Sigma-Aldrich θα έπρεπε να έχει κοινοποιήσει το iCap στην απάντησή της για το τμήμα 5.3 του εντύπου RM. Το iCap το οποίο χρησιμοποιείται σε συνδυασμό με διαλύτες και ανόργανες ουσίες αποτελούσε «προγραμματιζόμενο νέο προϊόν». Το iCap ήταν, επίσης, ένα καινοτόμο έργο. Επιπλέον, το iCap αναπτύχθηκε ειδικά για διαλύματα ογκομετρικής τιτλοδότησης, για διαλύματα τιτλοδότησης Karl Fischer και για διαλύτες HPLC τα οποία i) αποτελούσαν μέρος της εκποιούμενης επιχειρηματικής δραστηριότητας και ii) αντιπροσώπευαν τη συντριπτική πλειονότητα στις πωλήσεις προϊόντων εντός του ΕΟΧ τα οποία μπορούσαν να συνδυαστούν με το iCap.
- (28) Η Sigma-Aldrich δεν κοινοποίησε το iCap στην απάντηση που έδωσε για το τμήμα 5.3 του εντύπου RM. Αντ' αυτού, η Sigma-Aldrich επισήμανε ότι «δεν υπάρχει άμεσος προγραμματισμός για νέα προϊόντα ή καινοτομίες όσον αφορά» την εκποιούμενη επιχειρηματική δραστηριότητα.

- (29) Η Επιτροπή καταλήγει στο συμπέρασμα ότι η Sigma-Aldrich, μη κοινοποιώντας το iCar και δηλώνοντας ότι δεν υπάρχει άμεσος προγραμματισμός για νέα προϊόντα ή καινοτομίες, παρείχε ανακριβή και/ή παραπλανητικά στοιχεία στο τμήμα 5.3 του εντύπου RM, κατά παράβαση του άρθρου 14 παράγραφος 1 στοιχείο α) του κανονισμού συγκεντρώσεων.

Γ. Παράβαση του άρθρου 14 παράγραφος 1 στοιχείο β) σχετικά με το RFI I-3

- (30) Στις 29 Μαΐου 2015, η Επιτροπή απέστειλε στα μέρη αίτημα παροχής πληροφοριών, και συγκεκριμένα το RFI I-3. Στην ερώτηση 6 του RFI I-3 ζητήθηκε από τα μέρη να περιγράψουν όλες τις διαφορές μεταξύ της εκποιούμενης επιχειρηματικής δραστηριότητας και των επιχειρηματικών δραστηριοτήτων της Sigma-Aldrich όσον αφορά τους διαλύτες και τις ανόργανες ουσίες στον EOX.
- (31) Το iCar θα έπρεπε να έχει κοινοποιηθεί σε απάντηση της ερώτησης 6 του RFI I-3. Το iCar αναπτύχθηκε για διαλύματα ογκομετρικής τιτλοδότησης, για διαλύματα τιτλοδότησης Karl Fischer και για διαλύτες HPLC και, ως εκ τούτου, αποτελούσε μέρος των επιχειρηματικών δραστηριοτήτων της Sigma-Aldrich όσον αφορά τους διαλύτες και τις ανόργανες ουσίες στον EOX. Ωστόσο, το iCar δεν περιλήφθηκε στην εκποιούμενη επιχειρηματική δραστηριότητα. Ως εκ τούτου, αποτελούσε διαφορά μεταξύ της εκποιούμενης επιχειρηματικής δραστηριότητας και των επιχειρηματικών δραστηριοτήτων της Sigma-Aldrich όσον αφορά τους διαλύτες και τις ανόργανες ουσίες στον EOX.
- (32) Η Sigma-Aldrich δεν γνωστοποίησε το iCar σε απάντηση της ερώτησης 6 του RFI I-3. Αντ' αυτού, η Sigma-Aldrich προσδιόρισε ρητά άλλα στοιχεία ενεργητικού ως εξαιρούμενα από το εύρος της εκποιούμενης επιχειρηματικής δραστηριότητας (π.χ. ξηροί άνυδροι διαλύτες). Η απάντηση αυτή εντάχθηκε τελικά στο τμήμα 5.12 του εντύπου RM.
- (33) Η Επιτροπή καταλήγει στο συμπέρασμα ότι η Sigma-Aldrich, μη κοινοποιώντας το iCar και αναφέροντας άλλα στοιχεία ενεργητικού ως εξαιρούμενα από το εύρος της εκποιούμενης επιχειρηματικής δραστηριότητας, παρείχε ανακριβή και/ή παραπλανητικά στοιχεία σε απάντηση στην ερώτηση 6 του RFI I-3 κατά παράβαση του άρθρου 14 παράγραφος 1 στοιχείο β) του κανονισμού συγκεντρώσεων.

Δ. Παράβαση του άρθρου 14 παράγραφος 1 στοιχείο β) σχετικά με το RFI I-4

- (34) Στις 2 Ιουνίου 2015, η Επιτροπή απέστειλε στα μέρη αίτημα παροχής πληροφοριών, και συγκεκριμένα το RFI I-4. Με τις ερωτήσεις 12, 13 και 16 του RFI I-4 ζητήθηκε από τα μέρη να αναλύσουν τις δραστηριότητες E&A ή τις λειτουργίες που σχετίζονται με τις επιχειρηματικές δραστηριότητες της Sigma-Aldrich στον τομέα των διαλυτών και των ανόργανων ουσιών που προορίζονται για χρήση στον EOX (συμπεριλαμβανομένων και τυχόν συμφωνιών E&A και συμβάσεων εργασίας με το προσωπικό.)
- (35) Το iCar θα έπρεπε να έχει κοινοποιηθεί σε απάντηση των ερωτήσεων 12, 13 και 16 του RFI I-4. Η συμφωνία E&A της Sigma-Aldrich με τη Metrohm για το iCar αφορούσε διαλύτες και ανόργανες ουσίες στον EOX. Έντεκα εργαζόμενοι της Sigma-Aldrich εργάζονταν για το iCar και, ως εκ τούτου, ήταν υπεύθυνοι για θέματα E&A όσον αφορά τους διαλύτες και τις ανόργανες ουσίες.
- (36) Η Sigma-Aldrich δεν κοινοποίησε το iCar στην απάντηση των ερωτήσεων 12, 13 και 16 του RFI I-4. Αντ' αυτού, η Sigma-Aldrich επισήμανε ότι «δεν έχει συνάψει επίσημες συμφωνίες E&A για υφιστάμενα προϊόντα διαλυτών και ανόργανων ουσιών που προορίζονται για χρήση στον EOX» και ότι «δεν διαθέτει ειδικούς πόρους για E&A στους οποίους έχει αναθέσει αρμοδιότητες για τυχόν προϊόντα διαλυτών και ανόργανων ουσιών παρά μόνο περιορισμένα καθήκοντα δοκιμών [ποιοτικού ελέγχου]». Η απάντηση αυτή εντάχθηκε τελικά στο τμήμα 5.4 του εντύπου RM.
- (37) Η Επιτροπή καταλήγει στο συμπέρασμα ότι η Sigma-Aldrich, μη κοινοποιώντας το iCar και δηλώνοντας ότι δεν υπάρχουν συμφωνίες E&A και ότι ουσιαστικά δεν διαθέτει ειδικούς πόρους για E&A για προϊόντα διαλυτών και ανόργανων ουσιών που προορίζονται για χρήση στον EOX, παρείχε ανακριβή και/ή παραπλανητικά στοιχεία στην απάντηση των ερωτήσεων 12, 13 και 16 του RFI I-4 κατά παράβαση του άρθρου 14 παράγραφος 1 στοιχείο β) του κανονισμού συγκεντρώσεων.

Ε. Ευθύνη της Sigma-Aldrich

- (38) Με βάση το σύνολο των αποδεικτικών στοιχείων που συγκεντρώθηκαν κατά τη διάρκεια της διαδικασίας (συμπεριλαμβανομένων και εγγράφων σύγχρονων με τα πραγματικά περιστατικά που προσκόμισε η Sigma-Aldrich), η Επιτροπή καταλήγει στο συμπέρασμα ότι:
- η Sigma-Aldrich γνώριζε (ή δεν μπορούσε να μη γνωρίζει) το γεγονός ότι οι πληροφορίες που ζητούνταν (στο RFI I-3, στο RFI I-4 και στο έντυπο RM) ήταν απαραίτητες και ουσιώδεις προκειμένου η Επιτροπή να αξιολογήσει την πράξη και
 - η Sigma-Aldrich γνώριζε (ή δεν μπορούσε να μη γνωρίζει) ότι τα στοιχεία που παρασχεθήκαν στην Επιτροπή ήταν ανακριβή και/ή παραπλανητικά.

- (39) Τα ανωτέρω αρκούν για να αποδειχθεί ότι η Sigma-Aldrich δεν μπορούσε να μην έχει επίγνωση της συμπεριφοράς της και ότι, ως εκ τούτου, διέπραξε παράβαση εκ προθέσεως ή τουλάχιστον εξ αμελείας.
- (40) Επιπλέον, μολονότι δεν είναι αναγκαίο για να στοιχειοθετηθεί ευθύνη για παράβαση βάσει του άρθρου 14 παράγραφος 1 του κανονισμού συγκεντρώσεων, από τα αποδεικτικά στοιχεία του φακέλου της Επιτροπής προκύπτει ότι η παροχή ανακριβών και/ή παραπλανητικών στοιχείων αποτελούσε μέρος στρατηγικής που εφάρμοσε η Sigma-Aldrich ώστε να αποφύγει να μεταβιβάσει το iCar στον αγοραστή της εκποιούμενης επιχειρηματικής δραστηριότητας.

V. ΤΟ ΠΡΟΣΤΙΜΟ

- (41) Η Επιτροπή θεωρεί ότι πρέπει να επιβληθεί ένα πρόστιμο για τις τρεις παραβάσεις της Sigma-Aldrich, οι οποίες προσδιορίστηκαν στο τμήμα IV ανωτέρω. Καθεμία από τις εν λόγω παραβάσεις αφορά διαφορετική ερώτηση του RFI ή διαφορετικό τμήμα του εντύπου RM, αλλά όλες οι πληροφορίες παρασχέθηκαν στο πλαίσιο της αξιολόγησης των προτεινόμενων δεσμεύσεων.
- (42) Για τον καθορισμό του ύψους του προστίμου, η Επιτροπή έλαβε υπόψη τις ακόλουθες εκτιμήσεις:
- α) οι παραβάσεις της Sigma-Aldrich είναι σοβαρές διότι εμποδίζουν την Επιτροπή να αποκτήσει πρόσβαση σε στοιχεία που είναι αναγκαία για την αξιολόγηση μιας συγκέντρωσης (και των τροποποιήσεων αυτής σε περίπτωση δεσμεύσεων)·
 - β) οι παραβάσεις της Sigma-Aldrich είναι ιδιαίτερα σοβαρές διότι η Sigma-Aldrich ενήργησε εκ προθέσεως ή τουλάχιστον εξ αμελείας· παρασχέθηκαν ανακριβή και/ή παραπλανητικά στοιχεία για έργο E&A (και δεν υπάρχει άλλος τρόπος για να λαμβάνει η Επιτροπή στοιχεία για έργα E&A)· και το iCar ήταν σημαντικό για την εκποιούμενη επιχειρηματική δραστηριότητα·
 - γ) οι παραβάσεις της Sigma-Aldrich είναι στιγμιαίες· και
 - δ) στην παρούσα υπόθεση δεν συντρέχει καμία επιβαρυντική ή ελαφρυντική περίπτωση.
- (43) Βάσει των ανωτέρω, η Επιτροπή κατέληξε στο συμπέρασμα ότι κρίνεται σκόπιμη η επιβολή αναλογικού και αποτρεπτικού προστίμου ύψους 7 500 000 EUR για τις παραβάσεις του άρθρου 14 παράγραφος 1 στοιχεία α) και β) του κανονισμού συγκεντρώσεων από τη Sigma-Aldrich.

VI. ΣΥΜΠΕΡΑΣΜΑ

Για τους λόγους που προαναφέρθηκαν, η απόφαση καταλήγει στο συμπέρασμα ότι πρέπει να επιβληθεί πρόστιμο στη Sigma-Aldrich για τις παραβάσεις του άρθρου 14 παράγραφος 1 στοιχεία α) και β) του κανονισμού συγκεντρώσεων.

ΠΛΗΡΟΦΟΡΙΕΣ ΠΡΟΕΡΧΟΜΕΝΕΣ ΑΠΟ ΤΑ ΚΡΑΤΗ ΜΕΛΗ

Ανακοίνωση της Κροατικής Ρυθμιστικής Αρχής Ενέργειας σχετικά με τη δημόσια πρόσκληση υποβολής προσφορών για την επιλογή ύστατου προμηθευτή φυσικού αερίου, η οποία δημοσιεύεται σύμφωνα με τα άρθρα 61 και 62 του νόμου για την αγορά φυσικού αερίου (Επίσημη Εφημερίδα αριθ. 18/18 και 23/20)

(2022/C 134/06)

Η δημόσια πρόσκληση υποβολής προσφορών για την επιλογή ύστατου προμηθευτή φυσικού αερίου δημοσιεύεται στις 18 Φεβρουαρίου 2022.

Τα συνοδευτικά έγγραφα για τη δημόσια πρόσκληση υποβολής προσφορών για την επιλογή ύστατου προμηθευτή φυσικού αερίου δημοσιεύονται στον επίσημο ιστότοπο της Κροατικής Ρυθμιστικής Αρχής Ενέργειας (www.hega.hr).

**Πρόεδρος του Διοικητικού Συμβουλίου
Danijel ŽAMBOKI, M.Sc.**

Κοινοποίηση από την Ιταλία για την εφαρμογή του άρθρου 19 παράγραφος 2 του κανονισμού 1008/2008, σχετικά με τους κανόνες κατανομής της εναέριας κυκλοφορίας μεταξύ των αερολιμένων Milan Malpensa και Milan Linate.

(Κείμενο που παρουσιάζει ενδιαφέρον για τον ΕΟΧ)

(2022/C 134/07)

Σύμφωνα με το άρθρο 19 παράγραφος 3 του κανονισμού (ΕΚ) αριθ. 1008/2008 του Ευρωπαϊκού Κοινοβουλίου και του Συμβουλίου, της 24ης Σεπτεμβρίου 2008, σχετικά με κοινούς κανόνες εκμετάλλευσης των αεροπορικών γραμμών στην Κοινότητα ⁽¹⁾, στις 22 Φεβρουαρίου 2022 η Επιτροπή έλαβε από την Ιταλία κοινοποίηση σχεδίου διατάγματος για την τροποποίηση του υφιστάμενου κανόνα κατανομής της εναέριας κυκλοφορίας ⁽²⁾ για τους αερολιμένες Milan Malpensa και Milan Linate. Με τον προτεινόμενο κανόνα, όταν εγκριθεί και αρχίσει να ισχύει, η εναέρια κυκλοφορία μεταξύ των προαναφερόμενων αερολιμένων θα καταναμηθεί ως εξής:

- «1. Οι αερομεταφορείς μπορούν να εκτελούν τακτικά διατεματικά δρομολόγια με αεροσκάφη στενής ατράκτου μεταξύ του αερολιμένα Milan Linate και άλλων αερολιμένων της Ευρωπαϊκής Ένωσης, ή αερολιμένων που ανήκουν σε κράτος το οποίο έχει συνάψει με την Ευρωπαϊκή Ένωση συμφωνία κάθετου τύπου για τη ρύθμιση των υπηρεσιών αερομεταφορών του και οι οποίοι βρίσκονται επίσης εντός ακτίνας 1 500 km — μετρούμενης σύμφωνα με τη μέθοδο της μεγιστοκύκλιας διαδρομής — από τον αερολιμένα Milan Linate, εντός των ορίων της καθορισμένης λειτουργικής δυναμικότητας του αερολιμένα Milan Linate. Μόνο οι ακόλουθοι αερομεταφορείς μπορούν να εκτελούν τα εν λόγω δρομολόγια:
 - α) μεταφορείς που ορίζονται ως κοινοτικοί αερομεταφορείς βάσει του άρθρου 2 παράγραφοι 10 και 11 του κανονισμού (ΕΚ) αριθ. 1008/2008 του Ευρωπαϊκού Κοινοβουλίου και του Συμβουλίου, της 24ης Σεπτεμβρίου 2008, και πληρούν τις απαιτήσεις που έχουν καθορίσει οι αρμόδιες αεροπορικές αρχές, σύμφωνα με τον εν λόγω κανονισμό·
 - β) μεταφορείς καθορισμένοι από χώρα για την εκτέλεση υπηρεσιών αερομεταφορών βάσει συμφωνίας κάθετου τύπου που έχει συνάψει η εν λόγω χώρα με την Ευρωπαϊκή Ένωση, υπό τον όρο ότι το δρομολόγιο αφορά αερολιμένα εντός ακτίνας 1 500 km — μετρούμενης σύμφωνα με τη μέθοδο της μεγιστοκύκλιας διαδρομής — από τον αερολιμένα Milan Linate.
2. Για να εξασφαλιστεί η συμμόρφωση με τις διατάξεις της παραγράφου 1, η διανομή και η πώληση εισιτηρίων, καθώς και η μεταφορά επιβατών σε διατεματικά δρομολόγια από ή προς τον αερολιμένα Milan Linate επιτρέπεται μόνο για αερολιμένες που βρίσκονται εντός των γεωγραφικών ορίων που καθορίζονται στην παράγραφο 1.»

Η Επιτροπή καλεί τα ενδιαφερόμενα μέρη να υποβάλουν τις παρατηρήσεις τους εντός 20 ημερών από τη δημοσίευση της παρούσας ανακοίνωσης, στην ακόλουθη διεύθυνση:

Γενική Διεύθυνση Κινητικότητας και Μεταφορών (Διοικητική Μονάδα Ε1 Αεροπορική Πολιτική) Ευρωπαϊκή Επιτροπή

MOVE-TRAFFIC-DISTRIBUTION-RULES@ec.europa.eu

⁽¹⁾ ΕΕ L 293 της 31.10.2008, σ. 3.

⁽²⁾ Διάταγμα αριθ. 15 του Υπουργού Μεταφορών και Ναυσιπλοΐας, της 3ης Μαρτίου 2000.

V

(Γνωστοποιήσεις)

ΔΙΑΔΙΚΑΣΙΕΣ ΠΟΥ ΑΦΟΡΟΥΝ ΤΗΝ ΕΦΑΡΜΟΓΗ ΤΗΣ ΠΟΛΙΤΙΚΗΣ
ΑΝΤΑΓΩΝΙΣΜΟΥ

ΕΥΡΩΠΑΪΚΗ ΕΠΙΤΡΟΠΗ

Προηγούμενη κοινοποίηση συγκέντρωσης

(Υπόθεση M.10378 – VUB / SLOVENSKA SPORITELNA / TATRA BANKA / 365.BANK / CSOB / JV)

(Κείμενο που παρουσιάζει ενδιαφέρον για τον ΕΟΧ)

(2022/C 134/08)

1. Στις 17 Μαρτίου 2022, η Επιτροπή έλαβε κοινοποίηση προτεινόμενης συγκέντρωσης, σύμφωνα με το άρθρο 4 του κανονισμού (ΕΚ) αριθ. 139/2004 του Συμβουλίου ⁽¹⁾.

Η κοινοποίηση αφορά τις ακόλουθες επιχειρήσεις:

- Všeobecná úverová banka, a.s. («VUB», Σλοβακία), που τελεί υπό τον έλεγχο της Intesa Sanpaolo S.p.A. (Ιταλία),
- Slovenská sporiteľňa, a.s. («Slovenska Sporitelna», Σλοβακία), που τελεί υπό τον έλεγχο της Erste Group Bank AG (Αυστρία),
- Tatra banka, a.s. («Tatra Banka», Σλοβακία), που τελεί υπό τον έλεγχο της Raiffeisen Bank International AG (Αυστρία),
- 365.bank, a.s. («365.bank», Σλοβακία· καταχωρισμένη ως Poštová banka, a.s. πριν από τις 3 Ιουλίου 2021), που τελεί υπό τον έλεγχο της J&T FINANCE GROUP SE (Τσεχία),
- Československá obchodná banka, a.s. («CSOB», Σλοβακία), που τελεί υπό τον έλεγχο της KBC Group N.V. (Βέλγιο).

Οι VUB, Slovenska Sporitelna, Tatra Banka, 365.bank και η CSOB θα αποκτήσουν, κατά την έννοια του άρθρου 3 παράγραφος 1 στοιχείο β) και του άρθρου 3 παράγραφος 4 του κανονισμού συγκεντρώσεων, τον κοινό έλεγχο της νεοοργανωθείσας κοινής επιχείρησης (the «JV»).

Η συγκέντρωση πραγματοποιείται με αγορά μετοχών σε νεοοργανωθείσα εταιρεία που αποτελεί κοινή επιχείρηση.

2. Οι επιχειρηματικές δραστηριότητες των εν λόγω επιχειρήσεων είναι οι εξής:

- Οι VUB, Slovenska Sporitelna, Tatra Banka, 365.bank και η CSOB είναι εμπορικές τράπεζες στη Σλοβακία που δραστηριοποιούνται στον τομέα της λιανικής και της εταιρικής τραπεζικής,
- η κοινή επιχείρηση θα παρέχει υπηρεσίες χειρισμού μετρητών, χρηματοποστολών και διαχείρισης μετρητών.

3. Κατόπιν προκαταρκτικής εξέτασης, η Επιτροπή διαπιστώνει ότι η κοινοποιηθείσα πράξη θα μπορούσε να εμπίπτει στο πεδίο εφαρμογής του κανονισμού συγκεντρώσεων. Εντούτοις, επιφυλάσσεται να λάβει τελική απόφαση ως προς το σημείο αυτό.

⁽¹⁾ ΕΕ L 24 της 29.1.2004, σ. 1 («κανονισμός συγκεντρώσεων»).

4. Η Επιτροπή καλεί τους ενδιαφερόμενους τρίτους να της υποβάλουν τυχόν παρατηρήσεις για την προτεινόμενη συγκέντρωση.

Οι παρατηρήσεις πρέπει να περιέλθουν στην Επιτροπή το αργότερο εντός 10 ημερών από την ημερομηνία της παρούσας δημοσίευσης. Θα πρέπει πάντοτε να σημειώνονται τα ακόλουθα στοιχεία αναφοράς:

M.10378 – VUB / SLOVENSKA SPORITELNA / TATRA BANKA / 365.BANK / CSOB / JV

Οι παρατηρήσεις μπορούν να σταλούν στην Επιτροπή με ηλεκτρονικό ταχυδρομείο, με φαξ ή ταχυδρομικώς. Στοιχεία επικοινωνίας:

Email: COMP-MERGER-REGISTRY@ec.europa.eu

Φαξ +32 22964301

Ταχυδρομική διεύθυνση:

European Commission
Directorate-General for Competition
Merger Registry
1049 Bruxelles/Brussel
BELGIQUE/BELGIË

Προηγούμενη κοινοποίηση συγκέντρωσης
(Υπόθεση M.10531 — Santander/Mapfre/JV)
Υπόθεση υποψήφια για απλοποιημένη διαδικασία

(Κείμενο που παρουσιάζει ενδιαφέρον για τον ΕΟΧ)

(2022/C 134/09)

1. Στις 11 Μαρτίου 2022, η Επιτροπή έλαβε κοινοποίηση προτεινόμενης συγκέντρωσης, σύμφωνα με το άρθρο 4 του κανονισμού (ΕΚ) αριθ. 139/2004 του Συμβουλίου ⁽¹⁾.

Η κοινοποίηση αφορά τις ακόλουθες επιχειρήσεις:

- Banco Santander, S.A. και οι θυγατρικές της («Banco Santander», Ισπανία),
- Mapfre S.A. («Mapfre», Ισπανία),

Οι Banco Santander και Mapfre θα αποκτήσουν, κατά την έννοια του άρθρου 3 παράγραφος 1 στοιχείο β) και του άρθρου 3 παράγραφος 4 του κανονισμού συγκεντρώσεων, τον κοινό έλεγχο της νεοσυσταθείσας κοινής επιχείρησης («JV»).

Η συγκέντρωση πραγματοποιείται με αγορά μετοχών.

2. Οι επιχειρηματικές δραστηριότητες των εν λόγω επιχειρήσεων και της νεοσυσταθείσας κοινής επιχείρησης είναι οι ακόλουθες:

- Η Banco Santander είναι η μητρική εταιρεία του ομίλου Santander. Οι βασικές δραστηριότητές της είναι η λιανική τραπεζική, η ασφάλιση, η εταιρική τραπεζική, η επενδυτική τραπεζική, η διαχείριση περιουσιακών στοιχείων και κεφαλαίων σε ολόκληρη την Ευρώπη, καθώς και στις Ηνωμένες Πολιτείες, στη Λατινική Αμερική και στην Ασία.
- Η Mapfre είναι η μητρική εταιρεία του ομίλου Mapfre, και δραστηριοποιείται στον ασφαλιστικό και αντασφαλιστικό τομέα σε 44 χώρες ανά τον κόσμο.
- Η JV προορίζεται να δραστηριοποιηθεί στην ισπανική αγορά υπηρεσιών λιανικής τραπεζικής, ιδίως όσον αφορά την εμπορία αντίστροφων υποθηκών σε ιδιώτες.

3. Κατόπιν προκαταρκτικής εξέτασης, η Επιτροπή διαπιστώνει ότι η κοινοποιηθείσα πράξη θα μπορούσε να εμπίπτει στο πεδίο εφαρμογής του κανονισμού συγκεντρώσεων. Εντούτοις, επιφυλάσσεται να λάβει τελική απόφαση ως προς το σημείο αυτό.

Σύμφωνα με την ανακοίνωση της Επιτροπής σχετικά με απλοποιημένη διαδικασία για την εξέταση ορισμένων συγκεντρώσεων βάσει του κανονισμού (ΕΚ) αριθ. 139/2004 του Συμβουλίου ⁽²⁾, σημειώνεται ότι η παρούσα υπόθεση είναι υποψήφια να εξεταστεί βάσει της διαδικασίας που προβλέπεται στην ανακοίνωση.

4. Η Επιτροπή καλεί τους ενδιαφερόμενους τρίτους να της υποβάλουν τυχόν παρατηρήσεις για την προτεινόμενη συγκέντρωση.

Οι παρατηρήσεις πρέπει να περιέλθουν στην Επιτροπή το αργότερο εντός 10 ημερών από την ημερομηνία της παρούσας δημοσίευσης. Θα πρέπει πάντοτε να σημειώνονται τα ακόλουθα στοιχεία αναφοράς:

M.10531 — Santander/Mapfre/JV

Οι παρατηρήσεις μπορούν να σταλούν στην Επιτροπή με ηλεκτρονικό ταχυδρομείο, με φαξ ή ταχυδρομικώς. Στοιχεία επικοινωνίας:

Email: COMP-MERGER-REGISTRY@ec.europa.eu

Φαξ +32 22964301

⁽¹⁾ ΕΕ L 24 της 29.1.2004, σ. 1 («κανονισμός συγκεντρώσεων»).

⁽²⁾ ΕΕ C 366 της 14.12.2013, σ. 5.

Ταχυδρομική διεύθυνση:

European Commission
Directorate-General for Competition
Merger Registry
1049 Bruxelles/Brussel
BELGIQUE/BELGIË

Προηγούμενη κοινοποίηση συγκέντρωσης
(Υπόθεση M.10594 – SECURITAS / STANLEY SECURITY)

(Κείμενο που παρουσιάζει ενδιαφέρον για τον ΕΟΧ)

(2022/C 134/10)

1. Στις 18 Μαρτίου 2022, η Επιτροπή έλαβε κοινοποίηση προτεινόμενης συγκέντρωσης, σύμφωνα με το άρθρο 4 του κανονισμού (ΕΚ) αριθ. 139/2004 του Συμβουλίου ⁽¹⁾.

Η κοινοποίηση αφορά τις ακόλουθες επιχειρήσεις:

- Securitas AB («Securitas», Σουηδία),
- Electronic Security Business of Stanley Black & Decker, Inc. («Stanley Security», ΗΠΑ).

Η Securitas αποκτά, κατά την έννοια του άρθρου 3 παράγραφος 1 στοιχείο β) του κανονισμού συγκεντρώσεων, τον αποκλειστικό έλεγχο του συνόλου της Stanley Security.

Η συγκέντρωση πραγματοποιείται με αγορά μετοχών.

2. Οι επιχειρηματικές δραστηριότητες των εν λόγω επιχειρήσεων είναι:

- για τη Securitas: πάροχος υπηρεσιών ασφάλειας που προσφέρει υπηρεσίες σε περισσότερες από 40 χώρες. Δραστηριοποιείται στην παροχή ευρέος φάσματος υπηρεσιών ασφάλειας, συμπεριλαμβανομένης της επανδρωμένης φύλαξης, της αεροπορικής ασφάλειας, της ηλεκτρονικής φύλαξης, της παρακολούθησης συστημάτων συναγερμού και της αντίδρασης σε συναγερμό, της διαχείρισης εταιρικών κινδύνων, των πυροσβεστικών υπηρεσιών και άλλων υπηρεσιών όπως η στάθμευση και η εκπαίδευση σε θέματα υγείας και ασφάλειας·
- για τη Stanley Security: πάροχος υπηρεσιών ασφάλειας που ανήκει στον όμιλο Stanley και δραστηριοποιείται κυρίως στις ΗΠΑ και στον ΕΟΧ. Προσφέρει σε παγκόσμιο επίπεδο συστήματα ασφάλειας για την ηλεκτρονική φύλαξη και συναφείς ηλεκτρονικές υπηρεσίες ασφάλειας για την παρακολούθηση συστημάτων συναγερμού και την αντίδραση σε συναγερμό, στη δε Βόρεια Αμερική προσφέρει επιπλέον πακέτα και τεχνολογία προσαρμοσμένα στον τομέα της υγειονομικής περιθαλψής.

3. Κατόπιν προκαταρκτικής εξέτασης, η Επιτροπή διαπιστώνει ότι η κοινοποιηθείσα πράξη θα μπορούσε να εμπίπτει στο πεδίο εφαρμογής του κανονισμού συγκεντρώσεων. Εντούτοις, επιφυλάσσεται να λάβει τελική απόφαση ως προς το σημείο αυτό.

4. Η Επιτροπή καλεί τους ενδιαφερόμενους τρίτους να της υποβάλουν τυχόν παρατηρήσεις για την προτεινόμενη συγκέντρωση.

Οι παρατηρήσεις πρέπει να περιέλθουν στην Επιτροπή το αργότερο εντός 10 ημερών από την ημερομηνία της παρούσας δημοσίευσης. Θα πρέπει πάντοτε να σημειώνονται τα ακόλουθα στοιχεία αναφοράς:

M.10594 – SECURITAS / STANLEY SECURITY

Οι παρατηρήσεις μπορούν να σταλούν στην Επιτροπή με ηλεκτρονικό ταχυδρομείο, με φαξ ή ταχυδρομικώς. Στοιχεία επικοινωνίας:

Email: COMP-MERGER-REGISTRY@ec.europa.eu

Φαξ +32 22964301

Ταχυδρομική διεύθυνση:

European Commission
Directorate-General for Competition
Merger Registry
1049 Bruxelles/Brussel
BELGIQUE/BELGIË

⁽¹⁾ ΕΕ L 24 της 29.1.2004, σ. 1 («κανονισμός συγκεντρώσεων»).

Προηγούμενη κοινοποίηση συγκέντρωσης
(Υπόθεση M.10584 – LUFTHANSA / VW / JV)
Υπόθεση υποψήφια για απλοποιημένη διαδικασία
(Κείμενο που παρουσιάζει ενδιαφέρον για τον ΕΟΧ)

(2022/C 134/11)

1. Στις 15 Μαρτίου 2022, η Επιτροπή έλαβε κοινοποίηση προτεινόμενης συγκέντρωσης, σύμφωνα με το άρθρο 4 του κανονισμού (ΕΚ) αριθ. 139/2004 του Συμβουλίου ⁽¹⁾.

Η κοινοποίηση αφορά τις ακόλουθες επιχειρήσεις:

- Lufthansa Industry Solutions AS GmbH («LHIND», Γερμανία), που ελέγχεται από την Deutsche Lufthansa AG («Lufthansa», Γερμανία),
- A4nXT GmbH («A4nXT», Γερμανία), που τελεί υπό τον έλεγχο της Volkswagen Aktiengesellschaft («Volkswagen», Γερμανία),
- Κοινή εταιρεία («JV», Γερμανία).

Οι A4nXT και LHIND αποκτούν, κατά την έννοια του άρθρου 3 παράγραφος 1 στοιχείο β) και του άρθρου 3 παράγραφος 4 του κανονισμού συγκεντρώσεων, τον κοινό έλεγχο της κοινής επιχείρησης («JV»).

Η συγκέντρωση πραγματοποιείται με αγορά μετοχών σε νεοσυσταθείσα εταιρεία που αποτελεί κοινή επιχείρηση.

2. Οι επιχειρηματικές δραστηριότητες των εν λόγω επιχειρήσεων και της νεοσυσταθείσας κοινής επιχείρησης είναι οι ακόλουθες:

- LHIND: θυγατρική του γερμανικού ομίλου αερομεταφορών Lufthansa Group που δραστηριοποιείται στην παροχή συμβουλευτικών υπηρεσιών ΤΠ,
- A4nXT: εταιρεία χαρτοφυλακίου και θυγατρική της γερμανικής κοινοπραξίας αυτοκινήτων Volkswagen Group που επικεντρώνεται στην παροχή υπηρεσιών για ψηφιοποιημένη μεταποίηση και υπηρεσίες,
- JV (κοινή επιχείρηση): νεοσυσταθείσα οντότητα που θα παρέχει συμβουλευτικές υπηρεσίες ΤΠ και βοηθητικές υπηρεσίες ΤΠ στη Volkswagen και σε τρίτους στην αυτοκινητοβιομηχανία και σε άλλους κλάδους.

3. Κατόπιν προκαταρκτικής εξέτασης, η Επιτροπή διαπιστώνει ότι η κοινοποιηθείσα πράξη θα μπορούσε να εμπίπτει στο πεδίο εφαρμογής του κανονισμού συγκεντρώσεων. Εντούτοις, επιφυλάσσεται να λάβει τελική απόφαση ως προς το σημείο αυτό.

Σύμφωνα με την ανακοίνωση της Επιτροπής σχετικά με απλοποιημένη διαδικασία για την εξέταση ορισμένων συγκεντρώσεων βάσει του κανονισμού (ΕΚ) αριθ. 139/2004 του Συμβουλίου ⁽²⁾, σημειώνεται ότι η παρούσα υπόθεση είναι υποψήφια να εξεταστεί βάσει της διαδικασίας που προβλέπεται στην ανακοίνωση.

4. Η Επιτροπή καλεί τους ενδιαφερόμενους τρίτους να της υποβάλουν τυχόν παρατηρήσεις για την προτεινόμενη συγκέντρωση.

Οι παρατηρήσεις πρέπει να περιέλθουν στην Επιτροπή το αργότερο εντός 10 ημερών από την ημερομηνία της παρούσας δημοσίευσης. Θα πρέπει πάντοτε να σημειώνονται τα ακόλουθα στοιχεία αναφοράς:

M.10584 – LUFTHANSA / VW / JV

Οι παρατηρήσεις μπορούν να σταλούν στην Επιτροπή με ηλεκτρονικό ταχυδρομείο, με φαξ ή ταχυδρομικώς. Στοιχεία επικοινωνίας:

Email: COMP-MERGER-REGISTRY@ec.europa.eu

Φαξ +32 22964301

⁽¹⁾ EE L 24 της 29.1.2004, σ. 1 («κανονισμός συγκεντρώσεων»).

⁽²⁾ EE C 366 της 14.12.2013, σ. 5.

Ταχυδρομική διεύθυνση:

European Commission
Directorate-General for Competition
Merger Registry
1049 Bruxelles/Brussel
BELGIQUE/BELGIË

**Προηγούμενη κοινοποίηση συγκέντρωσης
(Υπόθεση M.10678 – AIP / MACQUARIE / ABERDEEN / ONIVIA)**

Υπόθεση υποψήφια για απλοποιημένη διαδικασία

(Κείμενο που παρουσιάζει ενδιαφέρον για τον ΕΟΧ)

(2022/C 134/12)

1. Στις 16 Μαρτίου 2022, η Επιτροπή έλαβε κοινοποίηση προτεινόμενης συγκέντρωσης, σύμφωνα με το άρθρο 4 του κανονισμού (ΕΚ) αριθ. 139/2004 του Συμβουλίου ⁽¹⁾.

Η κοινοποίηση αφορά τις ακόλουθες επιχειρήσεις:

- Arjun Infrastructure Partners Limited («AIP», Ηνωμένο Βασίλειο), που ανήκει στον όμιλο Arjun Infrastructure Partners,
- Macquarie Asset Holdings Limited («Macquarie», Ηνωμένο Βασίλειο), που ανήκει στον όμιλο Macquarie,
- Aberdeen Infrastructure (Holdco) IV B.V. και Aberdeen Infrastructure (Holdco) IV-A B.V. (από κοινού «Aberdeen», Ηνωμένο Βασίλειο), που ανήκουν στον όμιλο Aberdeen,
- Pentacom Investments (Ισπανία) Orco S.L.U. και Ucles InfraCo, S.L. (από κοινού «Onivia», Ισπανία).

Η AIP, η Macquarie και η Aberdeen αποκτούν, κατά την έννοια του άρθρου 3 παράγραφος 1 στοιχείο β) και του άρθρου 3 παράγραφος 4 του κανονισμού συγκεντρώσεων, τον κοινό έλεγχο της Onivia.

Η συγκέντρωση πραγματοποιείται με αγορά μετοχών.

2. Οι επιχειρηματικές δραστηριότητες των εν λόγω επιχειρήσεων είναι οι εξής:

- AIP: εταιρεία διαχείρισης περιουσιακών στοιχείων που δραστηριοποιείται σε τομείς όπως οι μεταφορές, οι ανανεώσιμες πηγές ενέργειας, η ολοκληρωμένη ηλεκτροδότηση και η διανομή ενέργειας,
- Macquarie: διεθνής τράπεζα επενδύσεων και πάροχος χρηματοπιστωτικών υπηρεσιών σε τομείς όπως οι πόροι και τα βασικά εμπορεύματα, η πράσινη ενέργεια, η συμβατική ενέργεια, τα χρηματοπιστωτικά ιδρύματα, οι υποδομές και τα ακίνητα,
- Aberdeen: διαχειριστής περιουσιακών στοιχείων που δραστηριοποιείται σε τομείς όπως οι μεταφορές, οι κοινωνικές υποδομές, η επεξεργασία αποβλήτων και υδάτων και τα δίκτυα παραγωγής καθαρής ενέργειας,
- Onivia: χονδρική παροχή υπηρεσιών ευρυζωνικής πρόσβασης στην Ισπανία.

3. Κατόπιν προκαταρκτικής εξέτασης, η Επιτροπή διαπιστώνει ότι η κοινοποιηθείσα πράξη θα μπορούσε να εμπίπτει στο πεδίο εφαρμογής του κανονισμού συγκεντρώσεων. Εντούτοις, επιφυλάσσεται να λάβει τελική απόφαση ως προς το σημείο αυτό.

Σύμφωνα με την ανακοίνωση της Επιτροπής σχετικά με απλοποιημένη διαδικασία για την εξέταση ορισμένων συγκεντρώσεων βάσει του κανονισμού (ΕΚ) αριθ. 139/2004 του Συμβουλίου ⁽²⁾, σημειώνεται ότι η παρούσα υπόθεση είναι υποψήφια να εξεταστεί βάσει της διαδικασίας που προβλέπεται στην ανακοίνωση.

4. Η Επιτροπή καλεί τους ενδιαφερόμενους τρίτους να της υποβάλουν τυχόν παρατηρήσεις για την προτεινόμενη συγκέντρωση.

Οι παρατηρήσεις πρέπει να περιέλθουν στην Επιτροπή το αργότερο εντός 10 ημερών από την ημερομηνία της παρούσας δημοσίευσης. Θα πρέπει πάντοτε να σημειώνονται τα ακόλουθα στοιχεία αναφοράς:

M.10678 – AIP / MACQUARIE / ABERDEEN / ONIVIA

Οι παρατηρήσεις μπορούν να σταλούν στην Επιτροπή με ηλεκτρονικό ταχυδρομείο, με φαξ ή ταχυδρομικώς. Στοιχεία επικοινωνίας:

Email: COMP-MERGER-REGISTRY@ec.europa.eu

Φαξ +32 22964301

⁽¹⁾ EE L 24 της 29.1.2004, σ. 1 («κανονισμός συγκεντρώσεων»).

⁽²⁾ EE C 366 της 14.12.2013, σ. 5.

Ταχυδρομική διεύθυνση:

European Commission
Directorate-General for Competition
Merger Registry
1049 Bruxelles/Brussel
BELGIQUE/BELGIË

**Προηγούμενη κοινοποίηση συγκέντρωσης
(Υπόθεση M.10583 – CPP INVESTMENTS / VOTORANTIM / JV)**

Υπόθεση υποψήφια για απλοποιημένη διαδικασία

(Κείμενο που παρουσιάζει ενδιαφέρον για τον ΕΟΧ)

(2022/C 134/13)

1. Στις 17 Μαρτίου 2022, η Επιτροπή έλαβε κοινοποίηση προτεινόμενης συγκέντρωσης, σύμφωνα με το άρθρο 4 του κανονισμού (ΕΚ) αριθ. 139/2004 του Συμβουλίου ⁽¹⁾.

Η κοινοποίηση αφορά τις ακόλουθες επιχειρήσεις:

- CPP Investments (Καναδάς),
- Votorantim S.A. («Votorantim», Βραζιλία),
- κοινή επιχείρηση («JV», Βραζιλία).

Η CPP Investments και η Votorantim θα αποκτήσουν, κατά την έννοια του άρθρου 3 παράγραφος 1 στοιχείο β) και του άρθρου 3 παράγραφος 4 του κανονισμού συγκεντρώσεων, τον κοινό έλεγχο της JV.

Η συγκέντρωση πραγματοποιείται με αγορά μετοχών σε νεοσυσταθείσα εταιρεία που αποτελεί κοινή επιχείρηση.

2. Οι επιχειρηματικές δραστηριότητες των εν λόγω επιχειρήσεων είναι οι εξής:

- Η CPP Investments είναι οργανισμός διαχείρισης επενδύσεων που επενδύει τα κεφάλαια του Canada Pension Plan Fund,
- Η Votorantim δραστηριοποιείται σε διάφορους επιχειρηματικούς τομείς, όπως ο τομέας τοιμέντου και σκυροδέματος, η εξόρυξη και επεξεργασία μετάλλων, ο συμπυκνωμένος χυμός πορτοκαλιού, τα χημικά προϊόντα ειδικών εφαρμογών, η παραγωγή ηλεκτρικής ενέργειας και ο χρηματοπιστωτικός τομέας.

3. Η JV θα επενδύει σε και/ή θα αναπτύσσει α) έργα ανανεώσιμων πηγών ενέργειας σε αναξιοποίητες ζώνες και β) νέες ευκαιρίες ανανεώσιμης ενέργειας, και θα δραστηριοποιείται αποκλειστικά στη Βραζιλία.

4. Κατόπιν προκαταρκτικής εξέτασης, η Επιτροπή διαπιστώνει ότι η κοινοποιηθείσα πράξη θα μπορούσε να εμπίπτει στο πεδίο εφαρμογής του κανονισμού συγκεντρώσεων. Εντούτοις, επιφυλάσσεται να λάβει τελική απόφαση ως προς το σημείο αυτό.

Σύμφωνα με την ανακοίνωση της Επιτροπής σχετικά με απλοποιημένη διαδικασία για την εξέταση ορισμένων συγκεντρώσεων βάσει του κανονισμού (ΕΚ) αριθ. 139/2004 του Συμβουλίου ⁽²⁾, σημειώνεται ότι η παρούσα υπόθεση είναι υποψήφια να εξεταστεί βάσει της διαδικασίας που προβλέπεται στην ανακοίνωση.

5. Η Επιτροπή καλεί τους ενδιαφερόμενους τρίτους να της υποβάλουν τυχόν παρατηρήσεις για την προτεινόμενη συγκέντρωση.

Οι παρατηρήσεις πρέπει να περιέλθουν στην Επιτροπή το αργότερο εντός 10 ημερών από την ημερομηνία της παρούσας δημοσίευσης. Θα πρέπει πάντοτε να σημειώνονται τα ακόλουθα στοιχεία αναφοράς:

M.10583 – CPP INVESTMENTS / Votorantim / JV

Οι παρατηρήσεις μπορούν να σταλούν στην Επιτροπή με ηλεκτρονικό ταχυδρομείο, με φαξ ή ταχυδρομικώς. Στοιχεία επικοινωνίας:

Email: COMP-MERGER-REGISTRY@ec.europa.eu

Φαξ +32 22964301

⁽¹⁾ EE L 24 της 29.1.2004, σ. 1 («κανονισμός συγκεντρώσεων»).

⁽²⁾ EE C 366 της 14.12.2013, σ. 5.

Ταχυδρομική διεύθυνση:

European Commission
Directorate-General for Competition
Merger Registry
1049 Bruxelles/Brussel
BELGIQUE/BELGIË

ΛΟΙΠΕΣ ΠΡΑΞΕΙΣ

ΕΥΡΩΠΑΪΚΗ ΕΠΙΤΡΟΠΗ

Δημοσίευση αίτησης για έγκριση τροποποίησης των προδιαγραφών προϊόντος, η οποία δεν είναι ήσσονος σημασίας, σύμφωνα με το άρθρο 50 παράγραφος 2 στοιχείο α) του κανονισμού (ΕΕ) αριθ. 1151/2012 του Ευρωπαϊκού Κοινοβουλίου και του Συμβουλίου για τα συστήματα ποιότητας των γεωργικών προϊόντων και τροφίμων

(2022/C 134/14)

Η παρούσα δημοσίευση παρέχει το δικαίωμα ένστασης κατά της αίτησης τροποποίησης σύμφωνα με το άρθρο 51 του κανονισμού (ΕΕ) αριθ. 1151/2012 του Ευρωπαϊκού Κοινοβουλίου και του Συμβουλίου ⁽¹⁾ εντός τριών μηνών από την ημερομηνία της παρούσας δημοσίευσης.

ΑΙΤΗΣΗ ΓΙΑ ΕΓΚΡΙΣΗ ΤΡΟΠΟΠΟΙΗΣΗΣ ΤΩΝ ΠΡΟΔΙΑΓΡΑΦΩΝ ΠΡΟΪΟΝΤΟΣ ΠΡΟΣΤΑΤΕΥΟΜΕΝΗΣ ΟΝΟΜΑΣΙΑΣ ΠΡΟΕΛΕΥΣΗΣ / ΠΡΟΣΤΑΤΕΥΟΜΕΝΗΣ ΓΕΩΓΡΑΦΙΚΗΣ ΕΝΔΕΙΞΗΣ Η ΟΠΟΙΑ ΔΕΝ ΕΙΝΑΙ ΗΣΣΟΝΟΣ ΣΗΜΑΣΙΑΣ

Αίτηση για έγκριση τροποποίησης σύμφωνα με το άρθρο 53 παράγραφος 2 πρώτο εδάφιο του κανονισμού (ΕΕ) αριθ. 1151/2012

«Valašský frgál»

Αριθ. ΕΕ: PGI-CZ-0805-AM01-28.8.2020

ΠΟΠ () ΠΓΕ (X)

1. Αιτούσα ομάδα και εννομο συμφερον

Sdružení Valašské lidové tradice [Λαϊκές παραδόσεις της ένωσης Valašsko]

Pavla Stoklasová, Velké Karlovice 326
756 06 Velké Karlovice

Τηλ. + 420 736136364

Email: stoklasova.pavla@seznam.cz

Το έννομο συμφέρον απορρέει από το γεγονός ότι η ένωση (η αιτούσα) είναι ο νόμιμος παραγωγός και ο χρήστης της ονομασίας «Valašský frgál» και τα μέλη της εκμεταλλεύονται εγκαταστάσεις στην οριοθετημένη περιοχή.

2. Κρατος μελος ή τριτη χωρα

Τσεχική Δημοκρατία

3. Κεφαλαιο των προδιαγραφων προϊόντος που αφορά/-ουν η/οι τροποποιηση/-εις

Ονομασία του προϊόντος

Περιγραφή του προϊόντος

Γεωγραφική περιοχή

Απόδειξη της καταγωγής

Μέθοδος παραγωγής

Δεσμός

Επισήμανση

Άλλο (να προσδιοριστεί)

⁽¹⁾ ΕΕ L 343 της 14.12.2012, σ. 1.

4. Τυπος τροποποίησης/-ων

Τροποποίηση των προδιαγραφών προϊόντος καταχωρισμένης ΠΟΠ ή ΠΓΕ η οποία δεν μπορεί να θεωρηθεί ήσσονος σημασίας σύμφωνα με το άρθρο 53 παράγραφος 2 τρίτο εδάφιο του κανονισμού (ΕΕ) αριθ. 1151/2012

Τροποποίηση των προδιαγραφών προϊόντος καταχωρισμένης ΠΟΠ ή ΠΓΕ για την οποία δεν έχει δημοσιευθεί ενιαίο έγγραφο (ή ισοδύναμο έγγραφο) η οποία δεν μπορεί να θεωρηθεί ήσσονος σημασίας σύμφωνα με το άρθρο 53 παράγραφος 2 τρίτο εδάφιο του κανονισμού (ΕΕ) αριθ. 1151/2012

5. Τροποποίηση/-εις

I. Τροποποιήσεις που αφορούν την περιγραφή του προϊόντος:

1. τροποποίηση

i. Στο σημείο 4.2 παράγραφος 1 των προδιαγραφών

α. Μετά την έβδομη περίοδο της παραγράφου 1, θα πρέπει να προστεθούν οι ακόλουθες δύο περίοδοι: «Όταν διανέμονται προς πώληση για άμεση κατανάλωση, οι τάρτες μπορούν επίσης να μεταφέρονται ασυσκευαστες σε κατάλληλους περιέκτες για τη διατήρηση της ποιότητας και την τήρηση των όρων υγιεινής, υπό την προϋπόθεση της εκπλήρωσης των απαιτήσεων επισήμανσης της ισχύουσας νομοθεσίας. Δεν επιτρέπεται η επανασυσκευασία τους· μετά τη μεταφορά τους προορίζονται αποκλειστικά για άμεση πώληση.».

β. Αιτιολόγηση: Η παρούσα τροποποίηση ανταποκρίνεται στη ζήτηση των καταναλωτών (σε αγορές και εμποροπανηγύρεις) για την πώληση ασυσκευαστων προϊόντων προς άμεση κατανάλωση, ενώ παρέχει επίσης τη δυνατότητα συναρμολόγησης μιας ολόκληρης τάρτας «Valašský figál» από κομμάτια με διαφορετικές επικαλύψεις.

ii. Σημείο 3.2 παράγραφος 6 του ενιαίου εγγράφου

α. Η πρώτη περίοδος της παραγράφου 6 θα πρέπει να τροποποιηθεί με την προσθήκη της φράσης «και όταν διανέμονται προς πώληση για άμεση κατανάλωση» και να προστεθούν οι ακόλουθες δύο νέες περίοδοι μετά την τροποποιημένη πρώτη περίοδο της παραγράφου 1: «Οι ασυσκευαστες τάρτες πρέπει να μεταφέρονται σε κατάλληλους περιέκτες για τη διατήρηση της ποιότητας και την τήρηση των όρων υγιεινής και πρέπει να πληρούνται οι απαιτήσεις της ισχύουσας νομοθεσίας. Δεν επιτρέπεται η επανασυσκευασία τους· μετά τη μεταφορά τους προορίζονται αποκλειστικά για άμεση πώληση.».

β. Νέα διατύπωση της παραγράφου 6: «Στον τόπο παραγωγής και κατά τη διανομή τους προς πώληση για άμεση κατανάλωση, οι τάρτες μπορούν να πωλούνται ασυσκευαστες. Οι ασυσκευαστες τάρτες πρέπει να μεταφέρονται σε κατάλληλους περιέκτες για τη διατήρηση της ποιότητας και την τήρηση των όρων υγιεινής και πρέπει να πληρούνται οι απαιτήσεις της ισχύουσας νομοθεσίας. Δεν επιτρέπεται η επανασυσκευασία τους· μετά τη μεταφορά τους προορίζονται αποκλειστικά για άμεση πώληση.».

γ. Αιτιολόγηση: Βλ. μέρος I πρώτη τροποποίηση και σημείο i στοιχείο β) δεύτερη τροποποίηση.

2. τροποποίηση

i. Σημείο 4.2 «Χαρακτηριστικά» έκτη περίπτωση και, αντίστοιχα, σημείο 4.5 «Μέθοδος παραγωγής των διαφόρων επικαλύψεων» έκτο εδάφιο (σχετικά με τις επικαλύψεις μύρτιλλων) των προδιαγραφών

α. Η έκτη περίπτωση θα πρέπει να τροποποιηθεί με την προσθήκη της φράσης ««το ίδιο ισχύει για τις επικαλύψεις φράουλας, κράνμπερι και φρούτων του δάσους· οι ιδιότητες αντιστοιχούν στον τύπο του χρησιμοποιούμενου φρούτου», και στο τέλος της παραγράφου 6 (σχετικά με τις επικαλύψεις μύρτιλλων) θα πρέπει να προστεθεί η φράση «το ίδιο ισχύει για τις επικαλύψεις φράουλας, κράνμπερι και φρούτων του δάσους.».

β. Αιτιολόγηση: Η ποικιλία των φρούτων που χρησιμοποιούνται για την επικάλυψη πρέπει να διευρυνθεί ως αποτέλεσμα της καινοτομίας που οφείλεται στην καταναλωτική ζήτηση και στη βελτίωση της διαθεσιμότητας πρώτων υλών.

ii. Σημείο 3.2 παράγραφος 3 του ενιαίου εγγράφου και, αντίστοιχα, σημείο 3.3 παράγραφος 10 του ενιαίου εγγράφου

α. Οι λέξεις «φράουλα, κράνμπερι, φρούτα του δάσους» θα πρέπει να προστεθούν στον κατάλογο των φρούτων εντός παρενθέσεων στην πρώτη περίοδο του σημείου 3.2 παράγραφος 3.

β. Η πρώτη περίοδος του σημείου 3.3 παράγραφος 10 θα πρέπει να τροποποιηθεί με την προσθήκη της ακόλουθης φράσης: «το ίδιο ισχύει για τις επικαλύψεις φράουλας, κράνμπερι και φρούτων του δάσους.».

γ. Αιτιολόγηση: Βλ. μέρος I δεύτερη τροποποίηση σημείο i στοιχείο β).

3. τροποποίηση
 - i. Σημείο 4.2, «Σύνθεση», πρώτη περίοδος των προδιαγραφών
 - a. Οι λέξεις «μέτριας άλεσης» και «ή μείγμα αλευριού λεπτής, μέτριας και χονδρής άλεσης» θα πρέπει να απαλειφθούν.
 - β. Αιτιολόγηση: Οι παραγωγοί χρησιμοποιούν παραδοσιακά διάφορα μείγματα τύπων σιτάλευρου χωρίς αυτό να επηρεάζει τα τελικά χαρακτηριστικά του προϊόντος· ως εκ τούτου, οι πληροφορίες σχετικά με τους τύπους σιτάλευρου θα πρέπει να απαλειφθούν για λόγους σαφήνειας.
 - ii. Σημείο 3.3 παράγραφος 1 του ενιαίου εγγράφου
 - a. Η φράση «σιτάλευρο μέτριας άλεσης και/ή μείγμα τριών τύπων αλεύρου (λεπτής, μέτριας και χονδρής άλεσης)» θα πρέπει να απαλειφθεί.
 - β. Αιτιολόγηση: Βλ. μέρος I τρίτη τροποποίηση σημείο i στοιχείο β).
4. τροποποίηση
 - i. Σημείο 4.2 και επόμενα των προδιαγραφών
 - a. Ως εκ τούτου, η λέξη «γλυκαντική ουσία» αντικαθίσταται από τη λέξη «φυσική γλυκαντική ουσία (φρουκτόζη)» σε ολόκληρο το έγγραφο.
 - β. Αιτιολόγηση: Για λόγους ορολογικής ακρίβειας και σαφήνειας, μία από τις πρώτες ύλες (το είδος γλυκαντικής ουσίας) πρέπει να εναρμονιστεί σε ολόκληρο το έγγραφο.
 - ii. Σημείο 3.3 και επόμενα του ενιαίου εγγράφου
 - a. Ως εκ τούτου, η λέξη «γλυκαντική ουσία» αντικαθίσταται με τη λέξη «φυσική γλυκαντική ουσία (φρουκτόζη)» σε ολόκληρο το έγγραφο.
 - β. Αιτιολόγηση: Βλ. μέρος I τέταρτη τροποποίηση σημείο i στοιχείο β).
5. τροποποίηση
 - i. Σημείο 4.2 και επόμενα των προδιαγραφών
 - a. Ο όρος «κρόκοι αυγών» θα πρέπει να ακολουθείται από τη φράση «ή ολόκληρα αυγά» σε ολόκληρο το έγγραφο.
 - β. Αιτιολόγηση: Λαμβανομένων υπόψη των παραλλαγών μεταξύ των οικογενειακών συνταγών του κάθε παραγωγού, που προκύπτουν από τις ισχύουσες προδιαγραφές, η χρήση ολόκληρων αυγών, παρότι είναι σχετικά ασυνήθιστη, δεν μπορεί να αποκλειστεί δεδομένου ότι η χρήση τους δεν μεταβάλλει τα τελικά χαρακτηριστικά του προϊόντος.
 - ii. Σημείο 3.3 και επόμενα του ενιαίου εγγράφου
 - a. Ο όρος «κρόκοι αυγών» θα πρέπει να ακολουθείται από τη φράση «ή ολόκληρα αυγά» σε ολόκληρο το έγγραφο.
 - β. Αιτιολόγηση: Βλ. μέρος I πέμπτη τροποποίηση σημείο i στοιχείο β).
6. τροποποίηση
 - i. Σημείο 4.2, «Σύσταση», πρώτη περίοδος των προδιαγραφών
 - a. Η φράση «χυμός φρούτων (λεμόνι, μήλο, αχλάδι)» θα πρέπει να μετακινηθεί και να προστεθεί μετά την πρώτη περίοδο ως δεύτερη περίοδος με την ακόλουθη διατύπωση: «Μπορεί να προστεθεί χυμός φρούτων (λεμόνι, μήλο, αχλάδι)».
 - β. Αιτιολόγηση: Για λόγους συνέπειας με την πρώτη περίοδο του σημείου «Σύσταση», ο κατάλογος των συστατικών πρέπει να τροποποιηθεί. Επιπλέον, δεδομένων των παραλλαγών μεταξύ των οικογενειακών συνταγών κάθε παραγωγού που προκύπτουν από τις ισχύουσες προδιαγραφές, οι κανόνες σχετικά με τη χρήση χυμού φρούτων πρέπει να τροποποιηθούν. Οι παραλλαγές προκύπτουν από την τρέχουσα διατύπωση της τελευταίας περιόδου του σημείου 4.2 «Σύσταση».
 - ii. Σημείο 3.3 παράγραφος 1 του ενιαίου εγγράφου
 - a. Η φράση «χυμός φρούτων (λεμόνι, μήλο, αχλάδι)» θα πρέπει να μετακινηθεί και να προστεθεί μετά την πρώτη περίοδο ως δεύτερη περίοδος με την ακόλουθη διατύπωση: «Μπορεί να προστεθεί χυμός φρούτων (λεμόνι, μήλο, αχλάδι)».
 - β. Αιτιολόγηση: Βλ. μέρος I έκτη τροποποίηση σημείο i στοιχείο β).

7. τροποποίηση

i. Σημείο 4.2, «Σύσταση», των προδιαγραφών

- α. Η φράση «συνολικό βάρος της ζύμης» θα πρέπει να αντικατασταθεί σε όλη τη συγκεκριμένη παράγραφο με τη φράση «συνολικό βάρος του αλεύρου».
- β. Αιτιολόγηση: Μετά την καταχώριση της γεωγραφικής ένδειξης, από αυστηρούς ελέγχους των αναλογιών των πρώτων υλών που χρησιμοποιούνται για την παρασκευή της ζύμης προέκυψε τυπικό σφάλμα, καθώς οι αναλογίες των επιμέρους πρώτων υλών που χρησιμοποιούνται για την παρασκευή της ζύμης αναφέρονται εσφαλμένα σε σχέση με το τελικό βάρος της ζύμης. Στην πραγματικότητα, θα πρέπει να αναφέρονται σε σχέση με το βάρος του αλεύρου. Οι αναλογίες των πρώτων υλών πρέπει να σχετίζονται με το αλεύρι, διαφορετικά η ζύμη δεν θα μπορούσε να χρησιμοποιηθεί.

ii. Σημείο 3.3 παράγραφος 2 του ενιαίου εγγράφου

- α. Η φράση «συνολικό βάρος της ζύμης» θα πρέπει να αντικατασταθεί σε όλη τη συγκεκριμένη παράγραφο με τη φράση «συνολικό βάρος του αλεύρου».
- β. Αιτιολόγηση: Βλ. μέρος I έβδομη τροποποίηση σημείο i στοιχείο β).

II. Τροποποιήσεις που αφορούν τη «Μέθοδο παραγωγής»:

1. τροποποίηση

i. Σημείο 4.5 παράγραφος 1 τελευταία περίοδος των προδιαγραφών

- α. Μετά την τελευταία περίοδο της παραγράφου 1, θα πρέπει να προστεθούν οι ακόλουθες δύο περίοδοι: «Όταν διανέμονται προς πώληση για άμεση κατανάλωση, οι ασυσκευαστες τάρτες πρέπει να μεταφέρονται σε κατάλληλους περιέκτες για τη διατήρηση της ποιότητας και την τήρηση των όρων υγιεινής, και πρέπει να πληρούνται οι απαιτήσεις επισημάνσης της ισχύουσας νομοθεσίας. Δεν επιτρέπεται η επανασυσκευασία των ταρτών» μετά τη μεταφορά τους προορίζονται αποκλειστικά για άμεση πώληση.».
- β. Αιτιολόγηση: Βλ. μέρος I πρώτη τροποποίηση σημείο i στοιχείο β).

2. τροποποίηση

i. Σημείο 4.5 «Μέθοδος παραγωγής των διαφόρων επικαλύψεων» στην τρίτη παράγραφο (σχετικά με τις επικαλύψεις καρύτου) των προδιαγραφών

- α. Στη δεύτερη περίοδο θα πρέπει να προστεθούν τα εξής: «ή, ανάλογα με τα τοπικά έθιμα, [...] μόνο πόσιμο νερό.».
- β. Η δεύτερη περίοδος θα πρέπει να διατυπωθεί πλέον ως εξής: «Ζάχαρη ή φυσική γλυκαντική ουσία και γάλα ή, ανάλογα με τα τοπικά έθιμα, προστίθεται μόνο πόσιμο νερό και το μείγμα βράζει.».
- γ. Αιτιολόγηση: Λαμβανομένων υπόψη των παραλλαγών μεταξύ των οικογενειακών συνταγών του κάθε παραγωγού που προκύπτουν από τις ισχύουσες προδιαγραφές, οι κανόνες σχετικά με τη χρήση ορισμένων συστατικών σε αυτόν τον τύπο επικάλυψης πρέπει να τροποποιηθούν.

3. τροποποίηση

i. Σημείο 4.5 «Μέθοδος παραγωγής των διαφόρων επικαλύψεων» στην έκτη παράγραφο (σχετικά με τις επικαλύψεις μύρτιλλων) των προδιαγραφών

- α. Ολόκληρη η παράγραφος πρέπει να αναδιατυπωθεί.
- β. Προηγούμενο κείμενο: «Η επικάλυψη μύρτιλλων είναι ένας συνδυασμός μαρμελάδας μύρτιλλων, σταθερής στο ψήσιμο, και νωπών, σε κονσέρβα ή κατεψυγμένων μύρτιλλων, τα οποία είναι διάσπαρτα στη μαρμελάδα μύρτιλλων.».
- γ. Νέα διατύπωση (μαζί με τη δεύτερη τροποποίηση στο σημείο «Τροποποιήσεις σχετικά με την περιγραφή του προϊόντος» της παρούσας αίτησης): «Η επικάλυψη μύρτιλλων παρασκευάζεται από νωπά, σε κονσέρβα ή κατεψυγμένα μύρτιλλα, τα οποία μπορούν να απλωθούν σε μαρμελάδα που παραμένει σταθερή στο ψήσιμο, ενώ το ίδιο ισχύει για τις επικαλύψεις φράουλας, κράνμπερι και φρούτων του δάσους.».
- δ. Αιτιολόγηση: Η ποικιλία των φρούτων που χρησιμοποιούνται για τις επικαλύψεις πρέπει να διευρυνθεί ως αποτέλεσμα της καινοτομίας που οφείλεται στην καταναλωτική ζήτηση και στη βελτίωση της διαθεσιμότητας πρώτων υλών. Επιπλέον, λαμβανομένων υπόψη των παραλλαγών μεταξύ των οικογενειακών συνταγών του κάθε παραγωγού σύμφωνα με τις ισχύουσες προδιαγραφές, οι οποίες οφείλονται στις οικογενειακές και τοπικές παραδόσεις και στη διαφορετική κοινωνική κατάσταση των αρτοποιιών και των πελατών τους, πρέπει να τροποποιηθούν οι κανόνες σχετικά με αυτόν τον τύπο επικάλυψης.

4. τροποποίηση
- i. Σημείο 4.5 «Μέθοδος παραγωγής των διαφόρων επικαλύψεων» στην έβδομη παράγραφο (σχετικά με τις επικαλύψεις βερίκοκου) των προδιαγραφών
- α. Ολόκληρη η παράγραφος πρέπει να αναδιατυπωθεί.
- β. Νέα διατύπωση: «Η επικάλυψη βερίκοκου παρασκευάζεται από νωπά, σε κονσέρβα ή κατεψυγμένα βερίκοκα, κομμένα σε μικρότερα κομμάτια, τα οποία μπορούν να απλωθούν σε μαρμελάδα που παραμένει σταθερή στο ψήσιμο.».
- γ. Αιτιολόγηση: Βλ. μέρος II τρίτη τροποποίηση σημείο i στοιχείο δ).

5. τροποποίηση
- i. Σημείο 4.5 «Μέθοδος παραγωγής των διαφόρων επικαλύψεων» στην ενδέκατη παράγραφο (σχετικά με τις επικαλύψεις καρότου) των προδιαγραφών
- α. Η λέξη «προστίθεται» στη δεύτερη περίοδο θα πρέπει να αντικατασταθεί από τη φράση «μπορεί να προστεθεί».
- β. Αιτιολόγηση: Λαμβανομένων υπόψη των παραλλαγών μεταξύ των οικογενειακών συνταγών του κάθε παραγωγού που προκύπτουν από τις ισχύουσες προδιαγραφές, οι κανόνες σχετικά με αυτόν τον τύπο επικάλυψης πρέπει να τροποποιηθούν. Οι παραλλαγές προκύπτουν από την τρέχουσα διατύπωση της τελευταίας περιόδου του σημείου 4.2 «Σύσταση».
- ii. Σημείο 3.3 στην παράγραφο 15 του ενιαίου εγγράφου
- α. Η λέξη «παπαρουνόσποροι» θα πρέπει να μετακινηθεί και να προστεθεί στο τέλος της παραγράφου 15 με την ακόλουθη διατύπωση: «μπορούν να προστεθούν παπαρουνόσποροι».
- β. Νέα διατύπωση: Επικάλυψη καρότου: νωπά καρότα, ζάχαρη ζαχαρότευτλων ή φυσική γλυκαντική ουσία, ζάχαρη με άρωμα βανίλιας, βούτυρο, φυτικό λίπος, φυτικό έλαιο, σιτάλευρο λεπτής άλεσης, πόσιμο νερό, κανέλλα σε σκόνη, αλάτι· μπορούν να προστεθούν παπαρουνόσποροι.
- γ. Αιτιολόγηση: Βλ. μέρος I πέμπτη τροποποίηση σημείο i στοιχείο β).

III. Συντακτικού χαρακτήρα τροποποιήσεις

1. τροποποίηση
- Σύμφωνα με τη νέα μορφή του ενιαίου εγγράφου, το σημείο 5 του ενιαίου εγγράφου αναδιαρθρώθηκε με την αφαίρεση αλληλεπικαλυπτόμενων πληροφοριών και την αποσαφήνιση ολόκληρου του κειμένου για τους σκοπούς της νέας μορφής. Πρόκειται για τροποποίηση καθαρά τυπικού χαρακτήρα· δεν υπάρχει αλλαγή στις προδιαγραφές.
2. τροποποίηση
- Σύμφωνα με τις αλλαγές στη νομοθεσία, η αρίθμηση του ενιαίου εγγράφου πρέπει να εναρμονιστεί με το νέο υπόδειγμα.
3. τροποποίηση
- Στο σημείο 2 των προδιαγραφών σχετικά με την ομάδα, η ονομασία της ομάδας πρέπει να αλλάξει και η διεύθυνση και τα στοιχεία επικοινωνίας πρέπει να τροποποιηθούν.

IV. Τροποποιήσεις που αφορούν μόνο το ενιαίο έγγραφο

1. τροποποίηση
- Σημείο 3 του ενιαίου εγγράφου — Ειδικά στάδια της παραγωγής τα οποία πρέπει να εκτελούνται εντός της οριοθετημένης γεωγραφικής περιοχής
- α. Στην πρώτη περίοδο θα πρέπει να προστεθεί η λέξη «τεμαχισμός».
- β. Νέα διατύπωση: «Όλα τα στάδια, από την παρασκευή της ζύμης (λόγω της τεχνολογικής διαδικασίας, καθώς η ζύμη περιέχει μαγιά, δεν επιτρέπεται καμία καθυστέρηση μεταξύ των σταδίων της παρασκευής) και το άπλωμα της επικάλυψης έως το ψήσιμο των γλυκισμάτων και, στη συνέχεια, τον τεμαχισμό και τη συσκευασία τους, πρέπει να εκτελούνται εντός της οριοθετημένης γεωγραφικής περιοχής, ώστε να διατηρείται η ποιότητα του προϊόντος και να τηρούνται οι όροι υγιεινής.».
- γ. Αιτιολόγηση: Η διευκρίνιση είναι αναγκαία για να εξαλειφθούν σημαντικές ασάφειες, δεδομένου ότι η λογική ακολουθία του χειρισμού των ταρτών καθιστά τις πληροφορίες σχετικά με τον τεμαχισμό ζωτικής σημασίας για τον καθορισμό της συνολικής διαδικασίας παραγωγής των ταρτών, σύμφωνα με τη δέκατη τέταρτη περίοδο της παραγράφου 4.5 σημείο 1.

2. τροποποίηση

Σημείο 3 του ενιαίου εγγράφου «Ειδικοί κανόνες για τον τεμαχισμό, το τρίψιμο, τη συσκευασία κ.λπ.»

- α. Θα πρέπει να προστεθεί η ακόλουθη περίοδος: «Οι τάρτες μπορούν να πωλούνται ασυσκευαστες για άμεση κατανάλωση.».
- β. Αιτιολόγηση: Η τροποποίηση καθίσταται αναγκαία λόγω της διατύπωσης της έβδομης περιόδου του σημείου 4.2 παράγραφος 1 των προδιαγραφών και της πρώτης τροποποίησης που προκύπτει από το μέρος I της αίτησης.

ΕΝΙΑΙΟ ΕΓΓΡΑΦΟ

«VALAŠSKÝ FRGÁL»

Αριθ. ΕΕ: PGI-CZ-0805-AM01 – 28.8.2020

ΠΟΠ () ΠΓΕ (X)

1. Ονομασία/-ες) [ΠΟΠ ή ΠΓΕ]

«Valašský frgál»

2. Κράτος μέλος ή τρίτη χώρα

Τσεχική Δημοκρατία

3. Περιγραφή του γεωργικού προϊόντος ή του τροφίμου

3.1. Τύπος προϊόντος (όπως στο παράρτημα XI)

Κλάση 2.3. Προϊόντα αρτοποιίας, ζαχαροπλαστικής, ζαχαρώδη παρασκευάσματα και άλλα προϊόντα μπισκοτοποιίας

3.2. Περιγραφή του προϊόντος που φέρει την προβλεπόμενη στο σημείο 1 ονομασία

Στρογγυλή τάρτα διαμέτρου 30 έως 32 cm, καλούμενη επίσης σε τοπική διάλεκτο «vdolek», «pecák» ή «loraták», αποτελούμενη από λεπτή ζύμη με μαγιά, και επικάλυψη.

Χρώμα της τάρτας μετά το ψήσιμο: ζύμη — χρυσοκίτρινη-επικάλυψη — το χαρακτηριστικό χρώμα της χρησιμοποιούμενης επικάλυψης, η οποία καλύπτεται με τη σειρά της από ένα ανοιχτόχρωμο εύθρυπτο μείγμα (τύπου crumble), που ενδεχομένως πασπαλίζεται με τριμμένο καρυκευμένο ψωμί και κανέλλα σε σκόνη, ραντίζεται με σταγόνες βουτύρου και πασπαλίζεται με ζάχαρη.

Τύποι επικάλυψης: αχλάδι, νωπό λευκό τυρί, παπαρουνόσπορος, πουρές δαμάσκηνων, φρούτα (δαμάσκηνα, μήλα, μύρτιλλα, βερίκοκα, φράουλες, κράνμπερι, φρούτα του δάσους), καρύδια ή φουντούκια, λάχανο (νωπό ή ξινολάχανο), καρότα, γογγυλοκράμβη. Η επικάλυψη αντιπροσωπεύει το 42 έως 48 % περίπου του συνολικού βάρους του προϊόντος.

Η τάρτα τοποθετείται σε στρογγυλό υπόθεμα από χαρτόνι και συνήθως περιτυλίγεται με θερμοσυστολική μεμβράνη ή οποιοδήποτε άλλο είδος μεμβράνη κατάλληλη για τρόφιμα που διατίθεται στο εμπόριο. Μπορεί επίσης να συσκευάζεται σε κουτιά από χαρτόνι, πλαστικό ή ξύλο ή σε συσκευασία από λαδόχαρτο.

Τύποι συσκευασίας: ακέραιο «frgál» βάρους 600-700 g, μισό «frgál» βάρους 300-350 g, ένα τέταρτο «frgál» βάρους 150-175 g.

Στον τόπο παραγωγής και κατά τη διανομή τους προς πώληση για άμεση κατανάλωση, οι τάρτες μπορούν να πωλούνται ασυσκευαστες. Οι ασυσκευαστες τάρτες πρέπει να μεταφέρονται σε κατάλληλους περιέκτες για τη διατήρηση της ποιότητας και την τήρηση των όρων υγιεινής και πρέπει να πληρούνται οι απαιτήσεις της ισχύουσας νομοθεσίας. Δεν επιτρέπεται η επανασυσκευασία τους· μετά τη μεταφορά τους προορίζονται αποκλειστικά για άμεση πώληση.

Το «Valašský frgál» μπορεί επίσης να διατίθεται στο εμπόριο κατεψυγμένο. Η κατάψυξη δεν τροποποιεί τις ιδιότητες του προϊόντος. Το προϊόν τοποθετείται στον θάλαμο κατάψυξης συσκευασμένο. Το κατεψυγμένο προϊόν μπορεί να διατηρηθεί σε θερμοκρασία κατώτερη ή ίση των – 18 °C επί 9 μήνες. Μετά την απόψυξη, είναι προτιμότερο να καταναλώνεται εντός 24ώρου. Οι απαραίτητες πληροφορίες σχετικά με την ημερομηνία λήξης της κατανάλωσης και τις συνθήκες διατήρησης εμφανίζονται στη συσκευασία.

3.3. Ζωοτροφές (μόνο για προϊόντα ζωικής προέλευσης) και πρώτες ύλες (μόνο για μεταποιημένα προϊόντα)

Οι ακόλουθες πρώτες ύλες χρησιμοποιούνται για την παρασκευή της ζύμης: σιτάλευρο, ζάχαρη ζαχαρότευτλων ή φυσική γλυκαντική ουσία (φρουκτόζη), φυτικό λίπος ή έλαιο ή λαρδί ή βούτυρο, παστεριωμένοι ή νωποί κρόκοι αυγών ή παστεριωμένα ή νωπά ολόκληρα αυγά, σκόνη γάλακτος ή νωπό γάλα ή πόσιμο νερό, ζύμη αρτοποιίας, αλάτι· σήμερα επιτρέπεται πλέον η προσθήκη μέσου επεξεργασίας στη ζύμη, ώστε το προϊόν να διατηρείται φρέσκο. Μπορεί να προστεθεί χυμός φρούτων (λεμόνι, μήλο, αχλάδι).

Το κύριο συστατικό είναι το αλεύρι. Οι άλλες πρώτες ύλες πρέπει να πληρούν τα ακόλουθα όρια βάρους: λιπαρές ύλες (φυτικό λίπος ή έλαιο ή λαρδί ή βούτυρο) — τουλάχιστον 20 % του συνολικού βάρους της ζύμης, ζάχαρη ή φυσική γλυκαντική ουσία (φρουκτόζη) — τουλάχιστον 10 % του συνολικού βάρους του αλεύρου (σε περίπτωση χρήσης φυσικής γλυκαντικής ουσίας, η χρησιμοποιούμενη ποσότητα εξαρτάται από τη γλυκαντική της ικανότητα), κρόκοι αυγών ή ολόκληρα αυγά — τουλάχιστον 5 % του συνολικού βάρους του αλεύρου. Οι ποσότητες χυμού φρούτων, ζύμης, αλατιού και λοιπών αρωματικών συστατικών εξαρτώνται από τη συνταγή που χρησιμοποιεί κάθε παραγωγός.

Η επικάλυψη του «Valašský frgál» αντιπροσωπεύει το 42 έως 48 % περίπου του συνολικού βάρους του προϊόντος πριν από το ψήσιμο.

Η επικάλυψη παρασκευάζεται με τα ακόλουθα συστατικά:

Επικάλυψη αχλαδιού: κρέμα αχλαδιών παρασκευαζόμενη από αποξηραμένα αχλάδια, κρέμα δαμάσκηνων ή μαρμελάδα φρούτων, αποξηραμένα μήλα, τριμμένο καρυκευμένο ψωμί, άρωμα με βάση αιθυλοξυ-υδρίτη (στο εξής: άρωμα), αλεσμένο αστεροειδές άνισο, ζάχαρη με άρωμα βανίλιας, πόσιμο νερό.

Επικάλυψη νωπού λευκού τυριού: νωπό λευκό τυρί, ζάχαρη ζαχαρότευτλων ή φυσική γλυκαντική ουσία, παστεριωμένοι ή νωποί κρόκοι αυγών ή παστεριωμένα ή νωπά ολόκληρα αυγά, πόσιμο νερό, σταφίδα, λευκή ή μαύρη ζάχαρη με άρωμα βανίλιας, χυμός φρούτων (προαιρετικά), φυτικό έλαιο, άρωμα, τριμμένο μοσχοκάρυδο, σταθεροποιητής για νωπό λευκό τυρί, φρούτα δάσους.

Επικάλυψη παπαρουνόσπορου: αλεσμένοι παπαρουνόσποροι, ζάχαρη ζαχαρότευτλων ή φυσική γλυκαντική ουσία, γάλα σε σκόνη ή νωπό, πόσιμο νερό, φυτικό έλαιο, σιτάλευρο λεπτής άλεσης, ζάχαρη με άρωμα βανίλιας, σταφίδες, τριμμένη φρυγανιά, τριμμένη κανέλα, άρωμα.

Επικάλυψη πουρέ (μαρμελάδα φρούτων): πουρές δαμάσκηνων, ζάχαρη με άρωμα βανίλιας ή φυσική γλυκαντική ουσία, πόσιμο νερό, άρωμα.

Επικάλυψη μήλου: τριμμένα μήλα ή κομπόστα μήλων, ζάχαρη ζαχαρότευτλων ή φυσική γλυκαντική ουσία, ζάχαρη με άρωμα βανίλιας, κανέλλα σε σκόνη, τριμμένα καρύδια/φουντούκια, σταφίδες, πόσιμο νερό.

Επικάλυψη καρυδιού/φουντουκιού: αλεσμένα καρύδια ή φουντούκια (ή μείγμα), ζάχαρη ζαχαρότευτλων ή φυσική γλυκαντική ουσία, σιτάλευρο λεπτής άλεσης, γάλα, βούτυρο ή φυτικό λίπος ή έλαιο, τριμμένη φρυγανιά, μαρμελάδα βερίκοκων, πόσιμο νερό, σταφίδες, ζάχαρη με άρωμα βανίλιας, άρωμα.

Επικάλυψη καρότου: νωπά καρότα, ζάχαρη ζαχαρότευτλων ή φυσική γλυκαντική ουσία, ζάχαρη με άρωμα βανίλιας, βούτυρο, φυτικό λίπος, φυτικό έλαιο, σιτάλευρο λεπτής άλεσης, πόσιμο νερό, κανέλλα σε σκόνη, αλάτι· μπορούν να προστεθούν παπαρουνόσποροι.

Επικάλυψη μύρτιλλων: μύρτιλλα νωπά, σε κονσέρβα ή κατεψυγμένα, μαρμελάδα μύρτιλλων. Το ίδιο ισχύει για τις επικαλύψεις φράουλας, κράνμπερι και φρούτων του δάσους.

Επικάλυψη βερίκοκου: βερίκοκα νωπά, σε κονσέρβα ή κατεψυγμένα, μαρμελάδα βερίκοκο.

Επικάλυψη δαμάσκηνου: δαμάσκηνα νωπά, σε κονσέρβα ή κατεψυγμένα, πουρές δαμάσκηνων, τριμμένοι παπαρουνόσποροι, ζάχαρη ζαχαρότευτλων ή φυσική γλυκαντική ουσία.

Επικάλυψη λάχανου: νωπό λεπτοκομμένο λάχανο ή καλά πλυμένο ξινόλαχανο, ζάχαρη ζαχαρότευτλων ή φυσική γλυκαντική ουσία, βούτυρο ή φυτικό λίπος ή έλαιο, σιτάλευρο λεπτής άλεσης, πόσιμο νερό, μαύρο πιπέρι σε σκόνη, αλάτι.

Επικάλυψη γογγυλοκράμβης: νωπή γογγυλοκράμβη, ζάχαρη ζαχαρότευτλων ή φυσική γλυκαντική ουσία, βούτυρο ή φυτικό λίπος ή έλαιο, σιτάλευρο λεπτής άλεσης, χυμός λεμονιού ή μήλου, πόσιμο νερό, μαύρο πιπέρι σε σκόνη, νωπός ή ξηρός μαϊντανός, αλάτι.

3.4. Ειδικά στάδια της παραγωγής τα οποία πρέπει να εκτελούνται εντός της οριοθετημένης γεωγραφικής περιοχής

Όλα τα στάδια —από την παρασκευή της ζύμης (λαμβάνοντας υπόψη την τεχνολογική διαδικασία, καθώς η διογκωμένη ζύμη δεν επιτρέπει καμία καθυστέρηση μεταξύ των σταδίων της παρασκευής) και το άπλωμα της επικάλυψης έως το ψήσιμο των γλυκισμάτων και τον τεμαχισμό και τη συσκευασία τους— πρέπει να εκτελούνται εντός της οριοθετημένης γεωγραφικής περιοχής, ώστε να διατηρείται η ποιότητα του προϊόντος και να τηρούνται οι όροι υγιεινής. Η ίδια η επικάλυψη δεν πρέπει υποχρεωτικά να παράγεται εντός της οριοθετημένης περιοχής.

3.5. **Ειδικοί κανόνες για τον τεμαχισμό, το τρίψιμο, τη συσκευασία κ.λπ. του προϊόντος στο οποίο αναφέρεται η καταχωρισμένη ονομασία**

Το ότι ο τεμαχισμός και η συσκευασία των προϊόντων εκτελούνται απευθείας στις εγκαταστάσεις του παραγωγού αιτιολογείται από τη φύση του προϊόντος — πρόκειται για προϊόν που πρέπει να καταναλώνεται σε σύντομο χρονικό διάστημα και, για να διατηρηθεί η ποιότητά του, είναι αναγκαίο να τεμαχίζεται και να συσκευάζεται στις εγκαταστάσεις του παραγωγού. Η μεταφορά του τελικού προϊόντος ασυσκευάστου θα επέφερε υποβάθμιση της ποιότητάς του, καθώς οι τάρτες θα μπορούσαν να θραυστούν, να συνθλιβούν ή να μην πληρούν τους όρους υγιεινής. Επιπλέον, τα προϊόντα πρέπει να επισημαίνονται με ετικέτες στις συσκευασίες, οι οποίες να περιέχουν πληροφορίες για τον παραγωγό και τη σύσταση του προϊόντος, καθώς και τα λοιπά υποχρεωτικά στοιχεία που εγγυώνται την προέλευση από την οριοθετημένη γεωγραφική περιοχή και τα οποία διευκολύνουν τον έλεγχο. Οι τάρτες μπορούν να πωλούνται ασυσκευάστες για άμεση κατανάλωση.

3.6. **Ειδικοί κανόνες για την επισήμανση του προϊόντος στο οποίο αναφέρεται η καταχωρισμένη ονομασία**

Οι παραγωγοί του «Valašský frgál» οφείλουν να αναγράφουν εμφανώς στη συσκευασία του προϊόντος την ονομασία «Valašský frgál». Η συσκευασία του προϊόντος περιλαμβάνει επίσης τον λογότυπο της προστατευόμενης γεωγραφικής ένδειξης, ο οποίος χρησιμεύει για την ενημέρωση των καταναλωτών και για να διευκολύνει τον έλεγχο του προϊόντος από τον οργανισμό ελέγχου, καθώς και την ιχνηλασιμότητά του. Σε περίπτωση πώλησης του προϊόντος ασυσκευάστου, πρέπει να αναφέρεται σαφώς στο σημείο πώλησης ότι πρόκειται για το προϊόν «Valašský frgál» και το προϊόν πρέπει να πληροί τις απαιτήσεις επισήμανσης της ισχύουσας νομοθεσίας.

4. **Συνοπτική οριοθέτηση της γεωγραφικής περιοχής**

Valašsko (μοραβική Βαλαχία) — γεωγραφική περιοχή που καλύπτει το νοτιοανατολικό τμήμα της Τσεχικής Δημοκρατίας, η οποία περιλαμβάνει τις ακόλουθες κοινότητες (από ανατολικά προς δυτικά): Velké Karlovice, Horní Bečva, Čeladná, Kunčice pod Ondřejníkem, Kozlovice, Měrkovice, Tichá, Vlčovice, Kopřivnice, Štramberk, Lichnov, Veřovice, Mořkov, Hodslavice, Straník, Kojetín, Loučka, Bernartice, Hůrka, Starojická Lhota, Vysoká, Hustopeče, Milotice, Špičky, Skalička, Horní Tešice, Rouské, Všechnovice, Provodovice, Komárno, Podhradní Lhota, Rajnochovice, Držková, Rusava, Lukoveček, Fryšták, Mladcová, Zlín-Prštné, Zlín-Jaroslavice, Březnice, Želechovice, Lípa, Zádveřice, Vizovice, Slopné, Haluzice, Vlachovice, Vrbětice, Popov, Jestřábí, Stítná nad Vláří, Bylnice, Brumov, Nedašov, Nedašova Lhota, Študlov, Střelná, Francova Lhota, Valašská Senice, Hovézí, Halenkov και Nový Hrozenkov.

5. **Δεσμός με τη γεωγραφική περιοχή**

Η αίτηση στηρίζεται στην ιδιοσυτλία και την αναγνωρισιμότητα του προϊόντος, η οποία υπερβαίνει τη γεωγραφική περιοχή του Valašsko. Οι πρώτες αναφορές σε μεγάλες τάρτες, καλούμενες *vdolek* ή *frgál*, απαντούν στο χρονικό του J. H. A. Gallaš «Bromatologia moravo-rustica», του 1826. Σε αυτό αναφέρονται στοιχεία σχετικά με τις τάρτες από σπάλυρο ή αλεύρι σίκαλης, επικαλυμμένες με νωπό λευκό τυρί, πουρέ δαμάσκων ή πουρέ λαμβανόμενο από ξηρά αχλάδια που βράζονται και συνθλιβονται, ο οποίος είναι τυπικό παρασκεύασμα της περιοχής και του οποίου η παραγωγή περιορίζεται στην περιοχή Valašsko.

Το «Valašský frgál» παράγεται με βάση τις παραδοσιακές συνταγές της οριοθετημένης γεωγραφικής περιοχής, οι οποίες εντοπίζονται σε γραπτά έγγραφα που ανάγονται στο 1826. Η λαϊκή παράδοση παρασκευής της συγκεκριμένης τάρτας συνδέεται κυρίως με τις εορταστικές εκδηλώσεις στην περιοχή του Valašsko (γάμοι, βαφτίσια, Χριστούγεννα, Πάσχα, τέλος του τρύγου). Οι φτωχές οικογένειες καταλάωναν το γλύκισμα αυτό μόνο τα Χριστούγεννα. Ακόμη και στις πιο εύπορες οικογένειες, τα «frgál» θεωρούνταν γλυκό της Κυριακής και μόνο. Το μέγεθος της τάρτας (διαμέτρου 30 έως 32 cm) αντιστοιχεί σε αυτό του φτυαριού φουρνίσματος του ψωμιού. Το «frgál» παρασκευαζόταν κυρίως από σπιτικά υλικά — ιδίως ξηρά φρούτα, νωπό λευκό τυρί, αλεύρι αλεσμένο στο σπίτι, βούτυρο, λαρδί, λάδι λιναρόσπορου, αυγά, γάλα.

Το πιο γνωστό ήταν το «Valašský frgál» αχλαδιού, του οποίου η επικάλυψη παρασκευάζεται από ξηρά αχλάδια. Στο παρελθόν, στο Valašsko, κάθε σπίτι είχε και μια αχλαδιά. Η πιο διαδεδομένη ποικιλία αχλαδιών ήταν η «ovesňanka» (μικρό αχλάδι που συγκομιζόταν ταυτόχρονα με τη βρώμη — «oves» στα τσεχικά), που διακρίνεται για το μικρό μέγεθος και την πλούσια και πολύ γλυκιά σάρκα των καρπών της. Άλλες ποικιλίες αχλαδιών, κυρίως φθινοπωρινής ωρίμασης, ήταν επίσης κατάλληλες για ξήρανση. Το σημαντικό ήταν να αφήνονται οι καρποί έως τους πρώτους παγετούς ώστε να ωριμάσουν κατάλληλα. Αυτά τα αχλάδια, ολόκληρα, στη συνέχεια ξηραίνονταν αργά σε ξηραντήριο θερμαινόμενο κατά προτίμηση με ξυλεία σποροφόρων δέντρων. Καθοριστικής σημασίας ήταν η προσεκτική τους ξήρανση και η αποθήκευσή τους σε υφασμάτινους αναρτώμενους σάκους. Οι συνταγές για την κρέμα ξηρών αχλαδιών και για αυτές τις μεγάλες πίτες που ήταν επικαλυμμένες και με άλλα μείγματα μεταβιβάζονταν από γενιά σε γενιά επί πολλούς αιώνες.

Το «Valašský frgál» διακρίνεται από τα άλλα γλυκίσματα βάσει των ακόλουθων χαρακτηριστικών:

Μέθοδος παραγωγής και σύσταση της ζύμης: καταρχάς αναμειγνύονται τα ρευστότερα συστατικά της ζύμης με αναθευτήρα έως ότου σχηματιστεί μια ομοιογενής μάζα. Στη συνέχεια προστίθενται οι λιπαρές ουσίες που έχουν προηγουμένως μαλακώσει και το μείγμα αναμειγνύεται εκ νέου για να ληφθεί μια ομοιογενής μάζα. Κατόπιν εισάγεται η ζύμη αρτοποιίας και, σταδιακά, το αλεύρι, και το σύνολο αναμειγνύεται ώσπου να ληφθεί ομοιογενής μάζα που πρέπει να περιέχει φυσαλίδες (η ζύμη περιέχει πολύ αέρα) και να μην κολλάει.

- Η ζύμη απλώνεται σε στρογγυλό σχήμα με πλάστη τον οποίο ο παρασκευαστής χειρίζεται με το ένα χέρι και ο οποίος προέρχεται επίσης από τη γεωγραφική περιοχή του Valašsko. Χάρη σε αυτό το ομοιόμορφο άπλωμα από το κέντρο προς τα άκρα, η ζύμη, παρότι λεπτή, είναι συμπαγής και μαλακή μετά το ψήσιμο και έχει λεπτή δομή.
- Τυπική συνήθεια της περιοχής επίσης ήταν να χρησιμοποιείται ένας μόνο τύπος επικάλυψης για την ίδια τάρτα. Πράγματι, όπως προκύπτει από τις ιστορικές πηγές, παραδοσιακά δεν συνηθιζόταν να χρησιμοποιούνται περισσότερες της μιας επικαλύψεις. Η επικάλυψη που χρησιμοποιείται συνήθως είναι τα ξηρά αχλάδια.
- Ένα άλλο ιδιαίτερο χαρακτηριστικό του «Valašský frgál» είναι η υψηλή περιεκτικότητά του σε επικάλυψη, η οποία αντιπροσωπεύει περίπου το 42-48 % του βάρους της τάρτας πριν από το ψήσιμο.

Τον 19ο αιώνα η φήμη των ταρτών αυτών έφθασε έως τη μακρινή πρωτεύουσα, την Πράγα. Έτσι, κατά τη διεθνή έκθεση της Πράγας-Holešovice στα τέλη του 19ου αιώνα, οι τάρτες αυτές παρουσιάστηκαν μαζί με πολυάριθμα άλλα προϊόντα του Valašsko και σημείωσαν μεγάλη επιτυχία. Τη φήμη αυτήν το «Valašský frgál» την έχει διατηρήσει έως σήμερα (απαντούν πολυάριθμες πληροφορίες στο Διαδίκτυο, στον τοπικό και εθνικό Τύπο, στους τουριστικούς οδηγούς). Το προϊόν αυτό εξακολουθεί άλλωστε να λαμβάνει πολυάριθμα βραβεία στις εμπορικές εκθέσεις και εκδηλώσεις (Zlatá Salima 2006 και 2008, Perla Zlínska 2006, 2007 και 2008, Trendy 2006, HIT 2006 Moderní obchod, Σήμα ποιότητας KLASA το 2007).

Παραπομπή στη δημοσίευση των προδιαγραφών του προϊόντος

https://isdv.upv.cz/doc/vestnik/2021/vestnik_UPV_202108.pdf#page=187

Věstník αριθ. 8 της 24.2.2021, σ. 187 επ.

ISSN 1977-0901 (ηλεκτρονική έκδοση)
ISSN 1725-2415 (έντυπη έκδοση)



Υπηρεσία Εκδόσεων
της Ευρωπαϊκής Ένωσης
L-2985 Λουξεμβούργο
ΛΟΥΞΕΜΒΟΥΡΓΟ

EL